PIONEER®

The Art of Entertainment

Operating instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

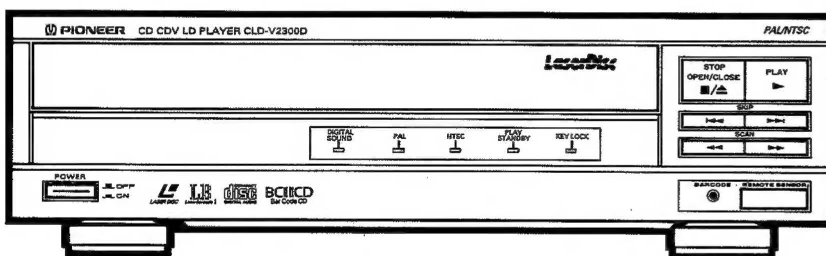
LaserDisc™

CLD-V2300D

CD CDV LD PLAYER
LECTEUR DE CD CDV LD
CD/CDV/LD-SPIELER
LETTORE PER CD, CDV E LD
REPRODUCTOR DE CD, CDV Y LD

PAL/NTSC





English

Français

Deutsch

Italiano

Español

- CD-ROM/CD graphic discs cannot be played with this player.
- Les disques graphiques CD-ROM/CD ne peuvent pas être reproduits avec ce lecteur.
- CD-ROM/CD-Grafik-Platten können auf diesem Player nicht wiedergegeben werden.
- I dischi CD-ROM e CD grafici non possono essere riprodotti con quest'unità.
- Los discos CD-ROM/gráfico CD no pueden reproducirse con este reproductor.

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.
In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

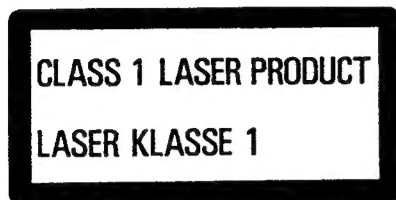
IMPORTANT 1

CAUTION

This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.
Refer all servicing to qualified personnel.

The following caution labels appear on your player:

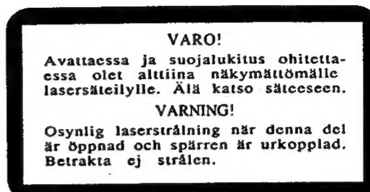
Location:
On the rear panel of the player







On the bonnet of the player



IMPORTANT 2



The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT 3

If the apparatus is fitted with AC mains power outlet(s), see REAR PANEL FACILITIES for convenient connection of additional Hi-Fi component(s). Make all connections to the AC outlet(s) and the signal terminals first. Connect the plug to the wall socket last (make sure that the power switch is off.)

THIS APPARATUS MUST BE EARTHED

FOR USE IN THE UNITED KINGDOM

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green- and- Yellow:	**Earth**
Blue:	**Neutral**
Brown:	**Live**

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured marking identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol ⏚ or coloured green or green-and-yellow.
The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

"This product complies with the Radio Interference requirements of the EC (European Community) Directive 87/308/EEC."

Only one disc can be loaded at any one time. Loading a LaserDisc, a Compact Disc, a 8 cm Compact Disc or a Compact Disc with Video on top of one another may result in breakdown or in scratching of the discs. Please load only one disc at a time.

■ This player may be used with LaserDiscs, Compact Discs, and Compact Discs with Video bearing the following symbols:

[LASERDISC SYSTEM]/[LaserVision Disc]*



This is the unified symbol mark of LASERDISC (LaserVision videodisc).
LaserDisc players and discs which bear this symbol and use the same television system, are mutually compatible.

(Compact Disc)



COMPACT DISC DIGITAL AUDIO

(**CD VIDEO SYSTEM)





(8 cm Compact Disc)



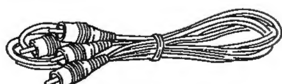
** CD Videodiscs are recorded with subcodes, which are the non-audio recordings of TOC data such as track numbers, index numbers, etc.
However, there are some discs without these marks.

CONTENTS

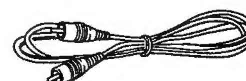
ACCESSORIES

When unpacking the player, first check to make sure that all of the accessories listed below are supplied.

- Audio cable
(Pin plug x 2 ←→ Pin plug x 2)
Use to connect the player to a stereo amplifier etc.



- Video cable
(Pin plug ←→ Pin plug)
Use to connect the player to a color monitor etc.



- Remote control unit (CU-V113)
(with two "R6" batteries)
- Operating instructions
- Barcode sheet

PRECAUTIONS

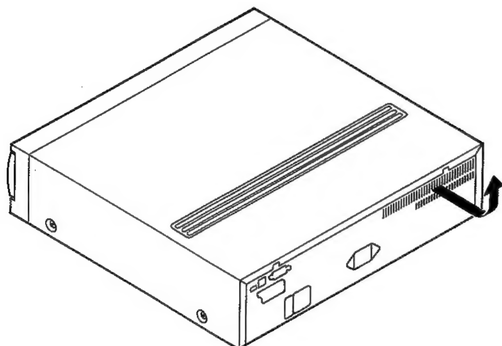
- Avoid placing heavy appliances on the player. Televisions and other heavy appliances should not be placed directly on the player.
- Avoid placing this player on top of televisions or video monitors.
- Avoid placing this player on top of amplifiers and other appliances that emit heat.
- This player should not be used in close proximity to equipment affected by magnetic waves.

INSTALL THE PLAYER IN A WELL VENTILATED PLACE AWAY FROM HEAT AND HUMIDITY

Do not install the player in a location subject to direct sunlight, or near a stove or radiator etc. This could adversely affect the cabinet and internal components. Also avoid installing the player in a humid or dusty location. This could result in a malfunction or accident. Do not install near a stove where the player could be affected by smoke, steam, or heat.

When this player is placed on another player or placed on a rack, consideration should be given to avoiding temperature increase in the player.

CLD-V2300D
Ventilation holes



CAUTIONS FOR AUTOMATIC LOADING OPERATIONS

Since this player has an automatic loading construction, use the button on the player for opening and closing of the disc table. To avoid damage, be careful not to apply any force to the moving disc table.

CONDENSATION

Moisture will form in the operating section of the player if the player is brought from cool surroundings into a warm room or if the temperature of the room rises suddenly. When this happens, player's performance will be impaired.
To prevent this, let the player stand in its new surroundings for 1 to 2 hours before switching it on, or make sure that the room temperature rises gradually.
The same symptoms of condensation may be caused during summer if the player is exposed to the breeze from an air conditioner. In such cases, change the location of the player.

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

TRANSPORTATION

Precautions should be taken when this player is transported so that no vibration or impacts are applied or that it is not dropped. Keep heat or water away from this player when it is transported.

Also, be sure to remove the disc when this player is transported since the disc might be scratched or the player might be damaged.

Items With Specific Precautions

Do not move the player during playback.
Since the disc rotates at high speed during playback, the disc will be scratched if the player is lifted or moved during playback. When the player is moved, stop playback and remove the disc first.
To avoid possible damage to the player during shipping, be sure to first remove the disc (if present), return the disc table to its closed position, and wait until "PLAY/STANDBY" indicator stops blinking on the display, and then turn the player's power off.

CLEANING CARE

Use a soft, dry cloth for cleaning. For stubborn dirt, soak the cloth in a weak detergent solution; wring well first and wipe. Use a dry cloth to wipe it dry. Do not use any volatile agents such as benzine or paint thinner, as they may damage the surface of the player.

FEATURES

PLAYBACK OF BOTH PAL AND NTSC DISC POSSIBLE

The format (PAL/NTSC) of the loaded disc is identified and output of PAL signal or NTSC signal is selected automatically.

EQUIPPED WITH RS-232C

The RS-232C, which is the most common computer interface, is provided. There are no conventional, complicated interfaces. Control programs can be developed in a short time through easy mnemonic commands.

BUILT-IN CHARACTER DISPLAY FUNCTION

Up to 12 lines of 20 characters can be displayed at the same time.

REMOTE CONTROL UNIT SUPPLIED

CORRESPONDS TO BARCODE READER

The PIONEER Barcode reader for video discs and compact discs is available as option. It increases efficiency for easy use.

DISCS

LD GLOSSARY

Chapter Number

Chapter numbers are used to indicate the boundaries of the sections on a disc, similar to the "chapters" in a book. If chapter numbers are recorded on a disc, it is so indicated on the jacket on the disc, etc. Chapter numbers can be used to search for desired chapters (Chapter Search).

CDV/CD GLOSSARY

Track number

Track numbers indicate the boundaries of the sections, or "tracks", on a disc. Track numbers are assigned consistently throughout the audio part and video part of a CDV disc. Track numbers can be used to search for desired tracks (Track Search).

TOC

Every CD/CDV-type disc is provided with a section called TOC (Table Of Contents) at the beginning of the disc. The TOC section is just like the table of contents of a book, and contains information on the contents (number of tracks, playing time, etc.) of the disc.

- Some LD discs are also provided with a TOC section.

LD DISCS

LaserDiscs are available as both active play/standard play (CAV) discs and long play/extended play (CLV) discs. Discs with digitally recorded sound are also available.

ACTIVE PLAY/STANDARD PLAY (CAV) DISC

Active play/standard play discs are played at constant angular velocity (CAV). Still-frame and other forms of trick playback are possible with these discs.

LONG PLAY/EXTENDED PLAY (CLV) DISCS

Long play/extended play discs are played back at constant linear velocity (CLV), and are therefore able to play for a longer length of time than CAV discs. CLV discs cannot be used for trick playback, but random access and repeat playback etc. are possible.

DIGITAL SOUND DISCS

digital SOUND or digital AUDIO

The jackets and labels of these discs bear the symbol on the left.

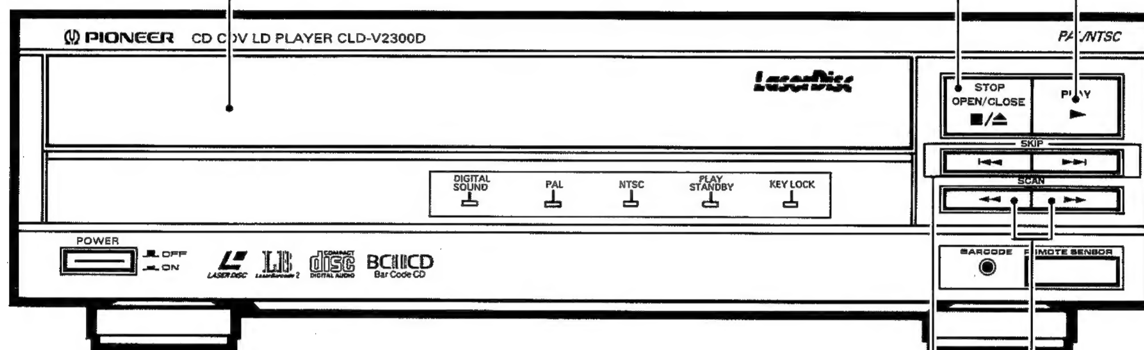
This LaserDisc was recorded with the same PCM sound signals as recorded on compact discs.

FRONT PANEL FACILITIES

STOP OPEN/CLOSE (■ / ⏏) button
This button is used to open and close the disc table. Setting a disc on the disc table then pressing this button retracts the disc table into the player. Pressing this button during player stops play. When pressed again, the table will be extended from the player.

PLAY (►) button
Used to start playback or to return to ordinary playback from still image or pause.

Door/Disc table
Press the STOP OPEN/CLOSE button to open the door and eject the disc table to the specified position. Place a disc on the disc table.



SKIP (I◄◄, ►►I) buttons
The SKIP buttons function only when one of the following buttons have been pressed:

I◄◄: Pressing this button once will return the player to the beginning of the current chapter or track. Pressing this button continuously before pictures are displayed will return the player to the previous chapter or track to start playback.

►►I: The player advances to the next chapter or track and starts playback every time this button is pressed.

SCAN (◄◄,►►) buttons
Function only when one of the following buttons are pressed.

►►: Forward direction

◄◄: Reverse direction

PAL and NTSC indicators

- Displays the TV system of disc being played back during disc playback.
- In standby status after the power has been turned on, indicates the setting of the function (3) switch on the rear panel.

PLAY/STANDBY indicator

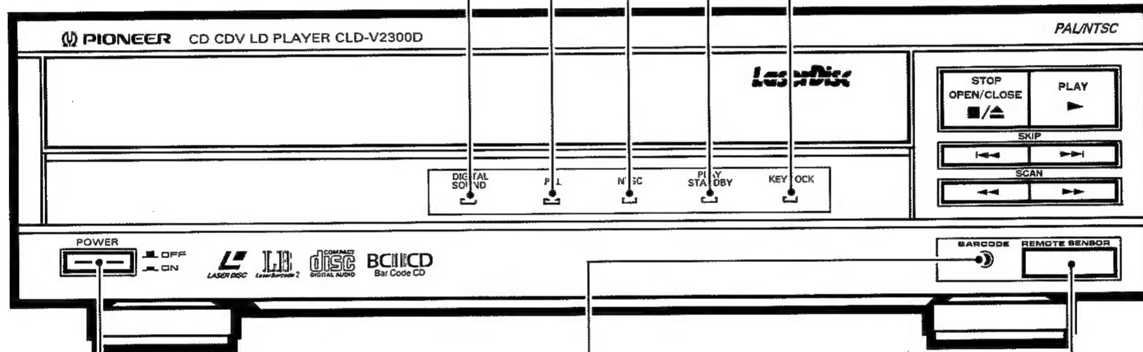
- Lights during playback in the play mode (PLAY).
- At the beginning of playback or during a search operation, the PLAY/STANDBY indicator flashes until the picture appears (STANDBY).

DIGITAL SOUND indicator

Lights up when the power supply is switched ON. Keeps lighting when a digital disc is played back. Goes off when an analog disc is played back.

KEY LOCK indicator

Lit when the KEY LOCK command is entered from the external control unit.
When this indicator is lit, entries are not accepted from operation buttons other than the power switch. Also, entries are not accepted from the operation button of the control unit.



POWER switch

Press this button to turn the power on and off.

REMOTE SENSOR window

When using the remote control unit or Barcode reader in the wireless format, the infrared commands from the unit are received here.

BARCODE jack

Connect the Barcode reader.

REAR PANEL FACILITIES

MODE SELECTOR switch

Chooses whether PAL signal or NTSC signal shall be output of the player according to the type of TV(See page 9).

NOTE:
This switch is available during NTSC signal either squelch or disc playback.

Function switches

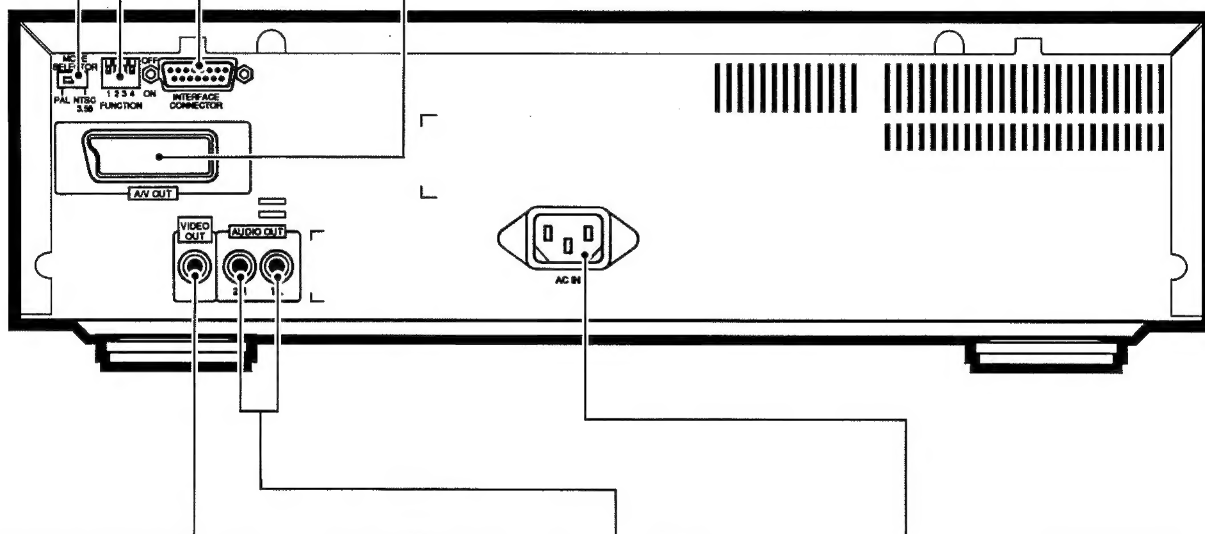
For setting the default functions of the player (see page 9).

INTERFACE CONNECTOR (D-SUB 15-pin)

Used for serial interface connection to a computer or controller. See page 11 for details.

A/V OUT connector (SCART 21-pin)

This connector provides the video and audio signals for connection to a colour video TV monitor (or TV set) which has a "AV CONNECTOR" terminal.



VIDEO OUT terminal (RCA jack)

This terminal is only for connection to a color video TV monitor (one which has a video input terminal).

~ AC IN

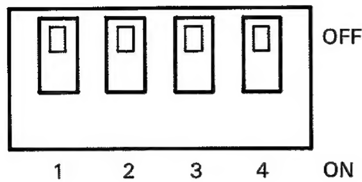
Connect this to a wall socket (220 – 240V AC, 50/60Hz) using a triple-conductor power cord. A suitable cord should be obtained from your dealer.

AUDIO OUT terminals (RCA jacks)

These terminals output the audio of LaserDiscs. Connect them to the LD or AUX input terminals of your stereo amplifier.
Do not connect these terminals to your amplifier PHONO input.

Setting of Function Switches

The function switches on the rear panel of the player set the default functions of the player.



	Function	ON	OFF
1	LOAD START POWER ON START	AUTO	OFF
2	BAUD RATE	1.2kbps	4.8kbps
3	INITIAL TV SYSTEM	NTSC	PAL
4	NOT USED	–	–

1: Automatic playback start when inserting disc table or switching power ON.
2: For setting the baud rate of the serial interface to 1,200 bps or 4,800 bps.
3: When the power is engaged, the player TV system (PAL/NTSC) can be set.
4: Reserved (must be set to OFF).

- All switches have been factory set to OFF position.

MODE SELECTOR switch

Use this switch to change mode according to the type of TV and disc to be used.
The mode changes according to the following table:

DISC	TV / MODE	PAL		3.58NTSC		PAL/4.43NTSC	
		COLOUR	SIZE	COLOUR	SIZE	COLOUR	SIZE
PAL	——	COLOUR	FULL	BLACK/WHITE	STRETCH	COLOUR	FULL
NTSC	3.58NTSC	BLACK/WHITE	*1SHRINK	COLOUR	FULL	BLACK/WHITE	FULL
	PAL	COLOUR	*1SHRINK	BLACK/WHITE	FULL	*2COLOUR	FULL

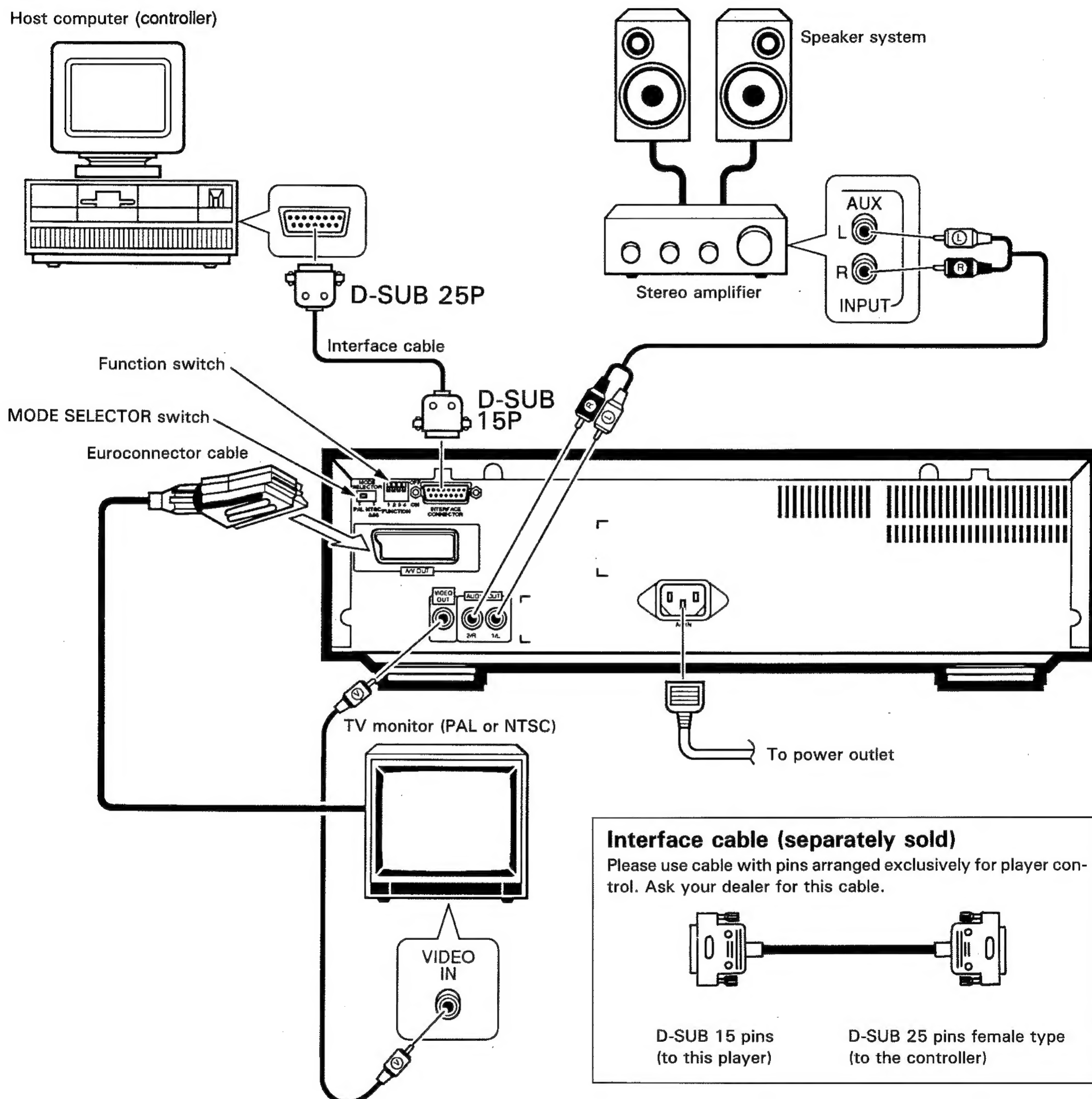
In this table, "SHRINK" in the size column means that the screen shrinks in vertical direction; "STRETCH" means that the screen stretches approximately 120% in vertical direction; and "FULL" means normal size.

NOTE:
**1 SHRINK*
Most models of the newly developed countdown PAL TV system detect 50 Hz (PAL) /60 Hz (NTSC) and automatically switch vertical amplitude, resulting in a display without vertical shrinkage.
**2 COLOUR*
As the color is displayed line-by-line, horizontal lines appear on the screen.

The TV screen may roll up or down depending on the TV unit. When this occurs, adjust the vertical synchronization.

CONNECTIONS

Before connecting appliances, turn off the power to this player and all the appliances to be connected. Remove all appliance power plugs from electric wall sockets. Replace plugs and switch on power after all connections have been completed.



Interface cable (separately sold)
Please use cable with pins arranged exclusively for player control. Ask your dealer for this cable.

D-SUB 15 pins (to this player)

D-SUB 25 pins female type (to the controller)

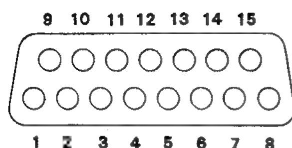
NOTE:
Be sure not to connect the power plug for this player in series with the amplifier or other appliance (so that turning off the amplifier, etc. will turn off the player as well).
When the power to this player is cut by switching off the power through the amplifier or by simply pulling out the power plug, the disc anti-warp mechanism will not operate. Turning the power off by any means other than pushing the player power button may damage your disc.

INTERFACE CONNECTOR TERMINALS

Used when external control is performed by using a controller or computer.

[Shape]

15 pin D-SUB connector

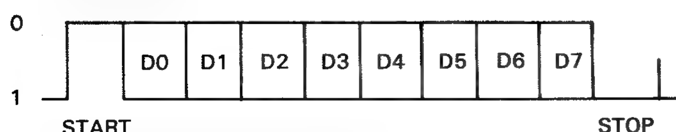


[Terminal names]

Pin No.	Terminal	I/O	Level
1	GND	–	–
2	TxD	Output	RS-232C
3	RxD	Input	RS-232C
4	DTR	Output	RS-232C
5	Not used	–	–
6	Not used	–	–
7	Not used	–	–
8	Not used	–	–
9	TxD	Output	TTL
10	RxD	Input	TTL
11	GND	–	–
12	Not used	–	–
13	Not used	–	–
14	Not used	–	–
15	GND	–	–

- Signals for both the RS-232C level (No.2 and 3) and TTL level (No. 9 and 10) are provided. However, they cannot be used at the same time. They also cannot be connected together.
- The following is the data format:

1 START + 8 DATA + 1 STOP



- By setting the function switch, the baud rate can be set to either 4800 bits/sec or 1200 bits/sec.

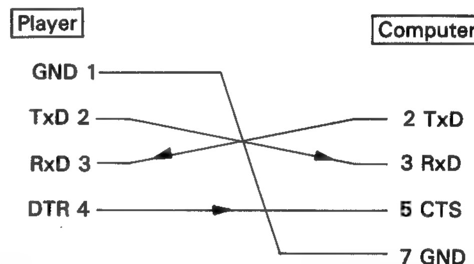
[Function]

1. GND	: Ground (TxD, RxD use)
2. TxD	: Transmitted Data (RS-232C)
3. RxD	: Received Data (RS-232C)
4. DTR	: Data Terminal Ready (RS-232C)
9. TxD	: Transmitted data (TTL)
10. RxD	: Received data (TTL)
11. GND	: Ground
15. GND	: Ground (for synchronizing signal output use.)

NOTES:
- *Do not connect terminals 5 and 8 to ground; make sure it is free.*
- *Be sure to perform plugging and unplugging when the power is turned off.*

CONNECTIONS TO COMPUTER RS-232C PORTS

Connect the player TxD, RxD and GND to the computer RxD, TxD and GND respectively.
Although TxD and RxD are provided for both RS-232C and TTL levels, they cannot be used at the same time. The player DTR (Terminal 4) is connected to the computer CTS (Clear to Send), if necessary.
(Use a separately sold interface cable.)



In regard to the data format, it has 1 start bit, 8 data bits, and 1 stop bit. The baud rate can be selected with the function switch. (See page 9)

CONTROL COMMANDS

RxD Terminal Control Command Input

	Command	Mnemonic	LD	CD CDV
01	Open	OP	○	○
02	Close	CO	○	○
03	Reject	RJ	○	○
04	Start	SA	○	○
05	Play	(address) PL	○	○
06	Pause	PA	○	○
07	Still	ST	CAV	
08	Step Forward	SF	CAV	
09	Step Reverse	SR	CAV	
10	Scan Forward	NF	○	○
11	Scan Reverse	NR	○	○
12	Multi-Speed Forward	(address) MF	CAV	
13	Multi-Speed Reverse	(address) MR	CAV	
14	Speed	argument SP	CAV	
15	Search	address SE	○	○
16	Stop Marker	address SM	○	○
17	Frame	FR	○	
18	Time	TM	CLV	○
19	Chapter	CH	○*	
20	Track	TR		○
21	Block	BK		○
22	Index	IX		○
23	Audio Control	argument AD	○	○
24	Video Control	argument VD	○	○
25	Display Control	argument DS	○	○
26	Clear	CL	○	○
27	Frame Number Request	?F	○	
28	Time Code Request	?T	CLV	○
29	Chapter Number Request	?C	○*	
30	Track Number Request	?R		○
31	Block Number Request	?B		○
32	Index Number Request	?I		○
33	P-Block Number Request	?A		○
34	TOC Information	?Q		○
35	Player Active Mode Request	?P	○	○
36	Disc Status Request (LD)	?D	○	○
37	Disc Status Request (CD)	?K	○	○
38	Communication Control	?M	○	○
39	CCR Mode Request	argument CM	○	○
40	LVP Model Name Request	?X	○	○
41	Input Unit Request	#I	○	○
42	Input Number Wait	?N	○	○
43	Key Lock	argument KL	○	○
44	Register A set (Display)	argument RA	○	○
45	Register B set (Squelch Control)	argument RB	○	○
46	Register C set (Miscellany)	argument RC	○	○
47	Clear Screen	CS	○	○
48	Print	argument PR	○	○
49	Lead Out Symbol	LO	○	○
50	Register A Request	$A	○	○
51	Register B Request	$B	○	○
52	Register C Request	$C	○	○

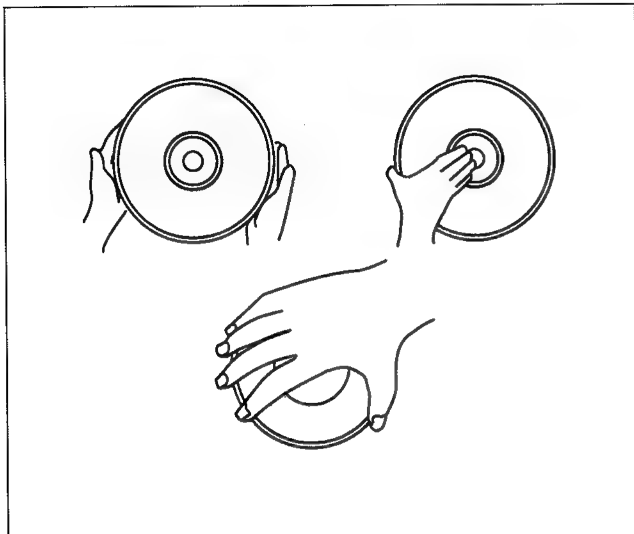
* Valid only with discs containing chapter(s).

- Command mnemonics use ASCII alpha characters and the ? symbol. There is no distinction between capitals and small letters.
- The argument and address are decimal and use ASCII numerals.
- An address indicated by ( ) can be omitted.
- A command line can have up to 20 characters and is terminated with CR code (0DH).
- Refer to the "Users Manual" for the control protocol and command explanation.

CARE OF DISCS

Holding Discs

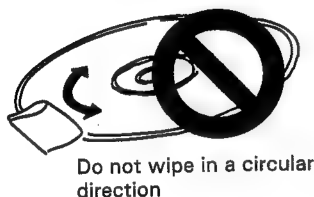
When loading or removing discs, try not to touch the disc playing surface.



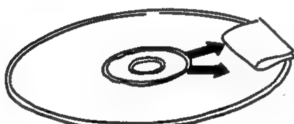
Cleaning

Fingerprints or other dirt on the disc may affect sound and picture quality.

To clean your discs, use a soft clean cloth to wipe them. If necessary, moisten a soft cloth with diluted neutral detergent to remove heavy dirt or fingerprints.



Do not wipe in a circular direction

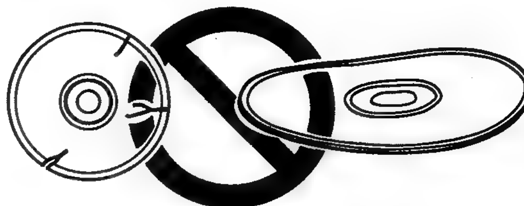


Gently wipe from the inside toward the outer edge

Discs must not be cleaned with record cleaning sprays, or static prevention sprays, etc. Also avoid using volatile liquids such as benzine, thinners, etc.

NEVER PLAY CRACKED OR WARPED DISCS

- The disc revolves on the player at a high speed when it is played. Never play a cracked, scratched or warped disc. This may damage the player or cause it to malfunction.



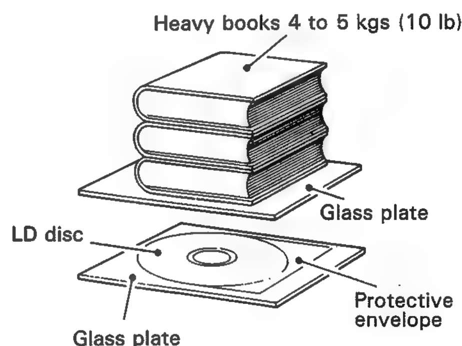
After using discs, store them upright.

After playing a disc, always remove it from the player and return it to its jacket. Then store it standing upright away form heat and humidity.

- Store discs carefully. If you store discs at an angle, or stacked on top of each other, discs may become warped even when in their jackets.
- Do not leave discs in locations such as the seat of a car which may become excessively hot.

If an LD disc is warped ···

If an LD disc is warped, put the disc into its protective envelope, and then place it between two flat plates of glass. Then place heavy books on top of the plates so that approximately 4 to 5 kilograms (10 lbs) is applied. Leave the disc like this for a day or so. This may correct the warp.



CAUTION WHEN USING THE DISC

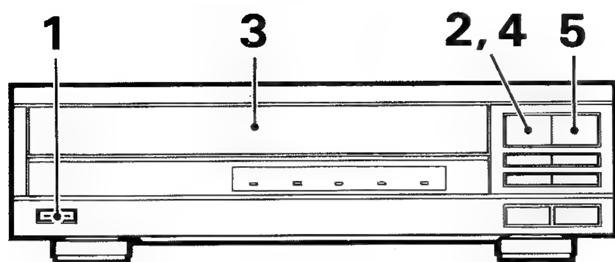
Unauthorized public performance, broadcasting or copying is a violation of applicable laws.

OPERATION

PREPARATION

- Turn on the power for the TV monitor and other equipments.

STARTING PLAYBACK



1. Turn the player power on.

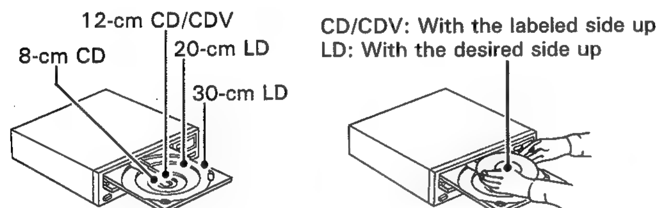
- POWER indicator is lit.

2. Press the STOP OPEN/CLOSE button (■/⏏).

- The disc table will be extended from the player.

3. Set the disc on the disc table.

As shown in the following diagram, place the disc on the disc table in the groove corresponding to the size of the disc.
If the disc is not centered correctly on the disc table, the disc will not be played or the disc or the player may be damaged.
Always place the disc correctly according to the required disc size on the disc table.



Precautions concerning disc loading

- Do not place more than one disc on the disc. If two discs are placed one on top of the other on the disc table, discs may be scratched and/or malfunction may occur.
- With this unit, playback of all types of discs is carried out without the use of adaptors. Therefore, do not use any type of adaptor with this unit.
- Check if the disc is dirty or not.
  Since fingerprints and dirt on a disc cause image quality and tone quality deterioration, clean the surface that faces downward (opposite side from label; signal playback is on the surface that faces down) before setting it in place, if it is dirty.

4. Press the STOP OPEN/CLOSE button (■/⏏).

- The disc table will close.
- Be careful not to pinch your finger.
- If LOAD START AUTO has been selected with the FUNCTION switch, playback begins automatically when the disc table closes.

5. Press the PLAY button (▶).

STOPPING PLAYBACK

1. Press the STOP OPEN/CLOSE button (■/⏏) twice.

- When it is pressed once, playback stops and disc rotation stops.
- When it is pressed again, the disc table comes out.

2. Remove the disc.

- Place the removed disc in its jacket and store it vertically, avoiding locations with high temperatures and high humidity.

3. Press the STOP OPEN/CLOSE button (■/⏏).

- The disc table will close.

4. Turn the power off after several seconds. (PLAY/STANDBY indicater stops blinking.)

NOTES:

- *Do not keep the disc table pulled out.*
  If strong force is applied to a pulled out disc table (especially vertical force), trouble will be occur. Also, the player might drop depending on where it is installed.
- *Do not place items other than a disc, on the disc table, and be sure to push it back in after the player is used.*

CX SYSTEM

A built-in CX system decoder is provided.
The audio S/N can be improved and the dynamic range extended by using a disc with a CX mark.
When a disc on which the CX system on/off code has been recorded is played back, the code is read for automatically turn on/off.

* *CX is a trademark of CBS Inc.*
This player meets the CX EXPANDING SPECIFICATION.

CONCERNING SOUND

This unit can also play back LaserDisc recorded in digital audio. Through AD command from interface connector, playback sound output becomes as follows.

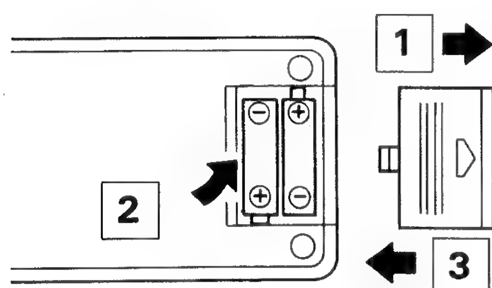
DISC / COMMAND	Disc with only analog audio recording	Disc with only digital audio recording	Disc with both analog and digital audio recording
0 AD	OFF	OFF	OFF
1 AD	Analog 1/L	Digital 1/L	Analog 1/L
2 AD	Analog 2/R	Digital 2/R	Analog 2/R
3 AD	Analog STEREO	Digital STEREO	Analog STEREO
4 AD	OFF	OFF	OFF
5 AD	Analog 1/L	Digital 1/L	Digital 1/L
6 AD	Analog 2/R	Digital 2/R	Digital 2/R
7 AD	Analog STEREO	Digital STEREO	Digital STEREO

OPERATION WITH THE REMOTE CONTROL UNIT

The remote control unit CU-V113 can be operated in a wireless (infrared ray) format. Batteries are needed to power the remote control unit. Therefore, be sure to insert batteries before using the unit for the first time.

PREPARATION

1. Open the battery compartment cover on the rear of the remote control unit.
2. Insert the 2 size 'AA' (IEC R6) dry cell batteries into the battery compartment in accordance with the diagram in the compartment, then replace the cover.
3. Press the button on the remote control unit and confirm that the indicator flashes.



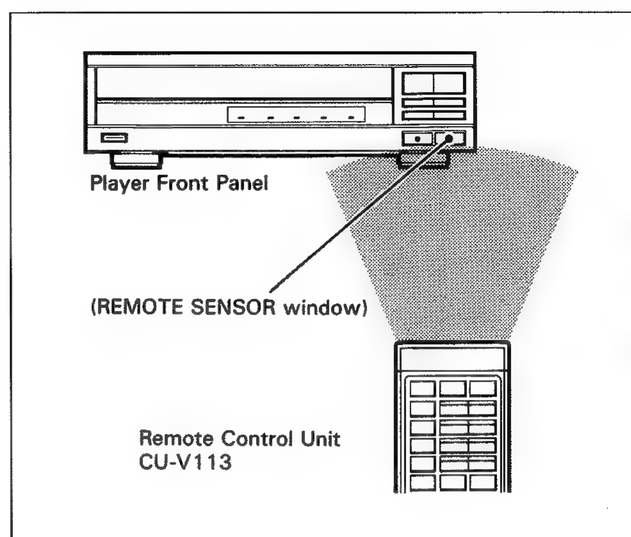
NOTES:

- *The lifespan of the remote control unit batteries differs according to how often the unit is used. Replace the batteries when the distance from which the unit can be operated becomes noticeably shorter.*
- *When the unit is not used for a long period of time (more than one month), take the batteries out to prevent them from leaking inside the compartment. If leakage takes place, wipe up the liquid inside the compartment and replace the batteries with new ones.*
- *Do not place books or other objects on the remote control unit since they might depress the buttons and run down the batteries.*

Incorrect use of batteries may lead to leakage or rupture. Always be sure to follow these guidelines:
(1) Always insert batteries into the battery compartment correctly matching the positive (+) and negative (−) polarities as shown in the display inside the compartment.
(2) Never mix new and used batteries together.
(3) Batteries of the same size may have differing voltages, depending on brand. Do not mix different brands of batteries together.

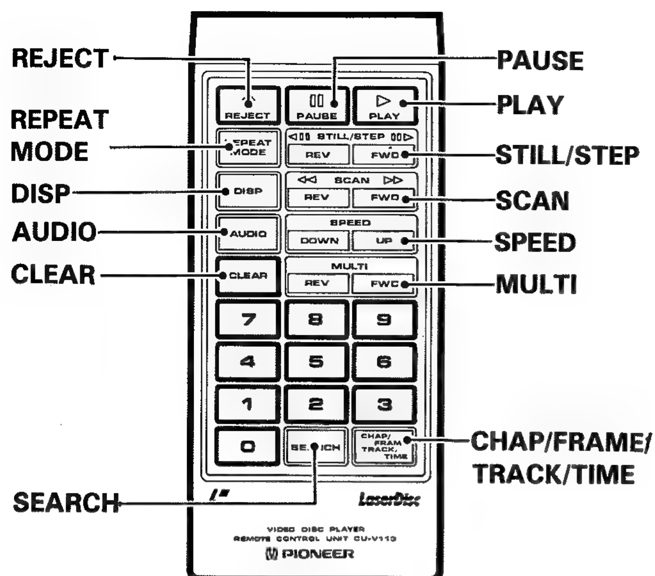
WIRELESS REMOTE CONTROL

Point the front part of the unit at the REMOTE SENSOR window on the player. The remote control unit may be used within a range of several meters from the player.



NOTE:

- *Even if the remote control unit is operated in the effective range, remote control operation may be impossible if there is any obstacle between the player and the remote control unit.*
- *If the player is operated in the vicinity of other appliances generating infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the player, the player may operate improperly. Or the reverse, if the player's remote control unit is operated in the vicinity of other appliances which use an infrared remote control device, the other appliance may operate improperly.*



PLAY (▶)

To begin playing a disc or resume play after another playback mode, press this button.

REJECT(⏏)

Terminates playback.

PAUSE (❚❚)

Stops playback temporarily.
Pause is released when the PLAY button is pressed.

SCAN (◀◀, ▶▶)

This button functions the same as the SCAN button of the main player.
▶▶ : Forward direction
◀◀ : Reverse direction

STILL/STEP (◀❚❚, ❚❚▶)

Functions only during LD CAV disc playback.
Functions the same as the STILL/STEP button of the main player.

MULTI

Functions only during LD CAV disc playback.
When the MULTI FWD button is pressed, the picture moves forward. When the REV button is pressed, it reverses direction.
The playback mode is restored when the PLAY button is pressed.
When the SPEED UP or DOWN button is pressed, the speed will be indicated. Set the multi-speed while the indication is being displayed.

[Speed Selection]

When power is turned on "x1" is selected.
Using the "UP" and "DOWN" , selection of 9 speeds is possible.
During the time the "UP" and "DOWN" buttons are being pressed, the speed is displayed on the screen.

"DOWN" Button	Screen Display	Speed	"UP" Button
↓	x3	3-times play mode speed	↑
	x2	2-times play mode speed	
	x1	Same as play mode speed	
	1/2	1/2 play mode speed	
	1/4	1/4 play mode speed	
	1/8	1/8 play mode speed	
	1/16	1/16 play mode speed	
	STEP 1	Plays one frame every second	
	STEP 3	Plays one frame every three seconds	

The selected speed is remembered even when another playback mode is selected.
During playback modes other than multi-speed mode, the player can also accept "UP" and "DOWN" button operations, so the speed of multi-speed playback can be set in advance.

NOTE:
- *During multi-speed playback, the audio sound is canceled.*
- *When the MULTI button is pressed during CLV disc playback, "CLV" appears on the screen to indicate that speed selection does not function.*
- *Both PAL and NTSC modes are available for the speed data.*

AUDIO

Used to select the audio channel.

	Screen display	Contents
(1)	Digital stereo	Stereo playback of digital audio
(2)	Digital 1/L	First channel or left channel of digital audio
(3)	Digital 2/R	Second channel or right channel of digital audio
(4)	Audio off	No audio output
(5)	Analog stereo	Stereo playback of analog audio
(6)	Analog 1/L	First channel or left channel of analog audio
(7)	Analog 2/R	Second channel or right channel of analog audio
(8)	Audio off	No audio output

- For disc on which both digital audio and analog audio are recorded, steps (1) to (8) above are repeated.
- For disc of digital audio only, steps (1) to (4) are repeated.
- For disc of analog audio only, steps (5) to (8) are repeated.

NOTE:
When playing back the audio from one channel with a stereo device, the sound will be output from both speakers.

DISP (DISPLAY)

This button is used to display or erase chapter number and frame numbers on the TV screen.
With CDs and CDVs,the track index and elapsed time will be displayd when this button is pressed while the absolute address is shown.

NOTES
- *During CLV disc playback, elapsed time numbers will be displayed in place of frame numbers.*
- *For disc on which the chapter number has not been recorded, the chapter is not displayed.*

CHAP/FRAME/TRACK/TIME

This button is used for SEARCH operation.

0~9

This button is used for SEARCH operation.

SEARCH

With CAV discs, search is possible with either frame numbers or chapter numbers.
[Chapter number search: LDs with chapter numbers]
[Track number search: CD and CDV discs]
With CLV discs, search is possible with either time numbers, frame numbers and chapter numbers.
The search mode (time, frame, or chapter) setting is done by the CHAP/FRAME/TRACK/TIME button.
Specify the number to be searched using the 0~9 buttons and press the SEARCH button to execute.
With CAV disc, a still image is established after searching.
With CLV disc, play mode is established after searching.

[Example]

[Frame number search: LD CAV discs]

To search for a frame number, set to frame mode with the CHAP/FRAME/TRACK/TIME button.
If [1] [5] [0] [0] [SEARCH] are pressed in sequence, the frame corresponding to frame number "1500" will be searched and displayed in freeze-frame.

[Chapter number search: LD CAV discs]

To search for a chapter number, set to chapter mode with the CHAP/FRAME/TRACK/TIME button.
If [1] [5] [SEARCH] are pressed in sequence, the first frame of chapter number "15" will be searched and displayed in freeze-frame.

[Time number search: CD, CDV and LD CLV discs]

To search for a time number, set to time mode with the CHAP/FRAME/TRACK/TIME button.
If [1] [5] [1] [0] [SEARCH] are pressed in sequence, the scene corresponding to time number "15′10" will be searched and played back at normal play.

[Capter (Track) number seach: CD, CDV and LD CDV discs]

To search for a chapter number, set to chapter mode (for CD and CDV set to track mode) with the CHAP/FRAME/TRACK/TIME button.
If [1] [5] [SEARCH] are pressed in sequence, the first frame of chapter number "15" will be searched and played back at normal play.

[Elimination of Search Steps]

When you want to change the search numbers of the search (Chapter, Frame, Time) executed just previously during playback of the same disc, you can begin with operation of numerical input.

[Clearing of Search]

The search mode is cleared when the CLEAR button is pressed.

NOTE:
When playing back an LD:
- *If numerical values greater than the chapter no., frame no. and time no. recorded on the disc are designated, searching takes place near the end of the playback surface.*
- *With CAV disc, if the PLAY button is pressed during search, the play mode is established after searching. If the MULTI button is pressed during search, the multi-speed mode is established after searching.*
- *If the PAUSE button is pressed during search, the pause mode is established after searching.*
- *If playback is terminated, the search mode becomes chapter mode.*

When playing back a CD or CDV:
- *If you specify a non-existent track or time number during playback and press the SEARCH button, the system cancels the search input mode and does not execute search operation.*
- *When the PAUSE button is pressed during execution of search operation, the system switches to pause mode after the search is completed.*
- *If playback is resumed after interruption, the system switches from search mode to track mode.*

CAUTION DURING COMPUTER CONTROL:
- *With CLV disc, if search is executed by serial command, the pause mode is established after completion of search.*
- *The search mode of remote control is completely independent from that of computer control and they do not affect each other.*

CLEAR

- Used to clear the search input mode.
- Used to abort search.

REPEAT MODE

Used to set the repeat playback mode.
Displays the selected mode on the screen.

Screen display	
Side Repeat	Playback of one disc side is repeated.
Chapter Repeat (*) Track Repeat	When this mode is selected during playback of a chapter (track), the system searches the beginning of that chapter (track) after reaching the end of that chapter (track), and continues playback.
Auto Return	When playback progresses to the end of one disc side, the stop mode is engaged.

*

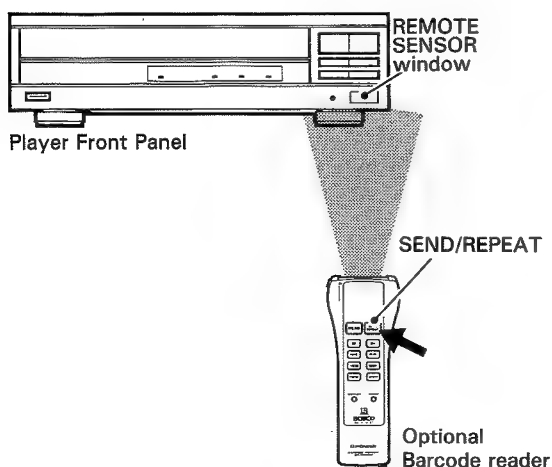
Does not function with disc on which chapter number has not been recorded.

NOTE:
- *The REPEAT MODE button can be engaged only during playback.*
- *When multispeed reverse playback is specified during Chapter Repeat mode of an LD CAV disc, the system searches the beginning of the chapter to be repeated after reaching the end of the previous chapter, and switches to still mode.*
- *When playing back an LD disc without chapter number(s), the system changes to the Auto Return mode when the REPEAT MODE button is pressed during Side Repeat mode.*
- *Chapter repeat (track repeat) is cleared by execution of search and side repeat is established.*
- *If control is affected by RS-232C during chapter repeat, side repeat is established. (When RC command is used, there are times when auto return is established.)*
- *During RS-232C control, there are times when the REPEAT MODE button cannot be engaged, depending on the status of player operation.*

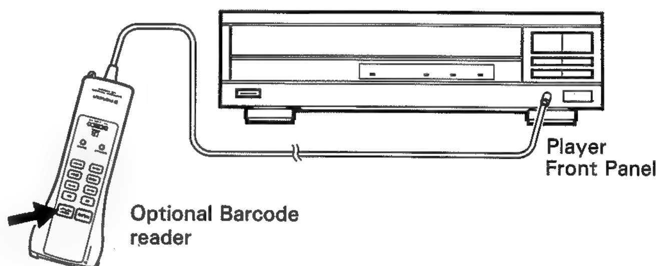
OPERATION WITH THE OPTIONAL BARCODE READER

An optional PIONEER Barcode reader can be used. In this case, establish signal reception from the Barcode reader by either wireless (infrared ray) format or wired format. Whichever format is selected, always insert a battery in the Barcode reader.
For method of using the Barcode reader, refer to the Barcode reader's operating instructions.

Wireless reception



Wired reception



NOTE:
- *Operating the remote control unit or main keys or giving serial commands simultaneously with wireless bar-code commands may cause malfunction.*
  To prevent improper operation, the Barcode reader should be used in wired mode, as this will automatically invalidate input from the remote control unit.
- *The display will be cleared if the player is operated using the bar codes.*
- *If a CD or CDV disc is used, the Barcode instructions will be ignored.*
- *If an LD is used, the Bar Code CD instructions will be ignored.*

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used.
If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

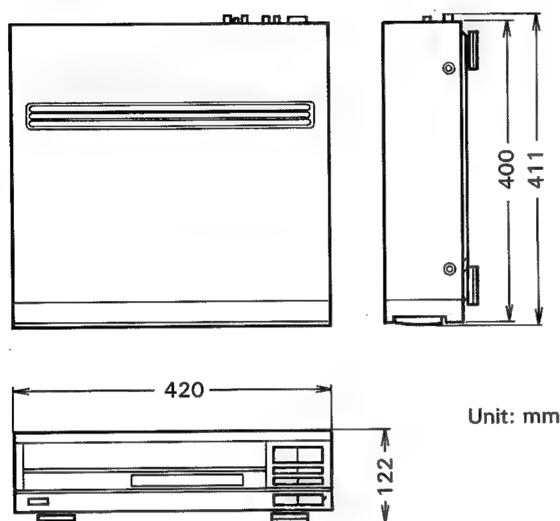
Symptom	Cause	Remedy
1. When STOP OPEN/CLOSE button is pressed, disc table does not come out.	• Power is not on. • KEY LOCK indicator is lit (during KEY LOCK, operation buttons other than the POWER switch are not accepted).	• Press the POWER switch to turn the power on, then press the STOP OPEN/CLOSE button.
2. Although the disc rotates, it stops soon and the disc table comes out.	• Disc is very dirty. • Disc is warped. • Player dew condensation	• Clean the disc. • Correct the warp. Place the disc in a protective envelope and place it between two flat sheets such as glass sheets, then place a heavy item on top for one day. Sometime the warp can be corrected. Thick books etc. (4-5 kg/10 lb) Glass plate etc. Disc Protective envelope • Take the disc out for 1-2 hours, then use it after the dew disappears.
3. PLAY indicator is lit but no video appears. (Even if video appears, the image quality is bad, and noise appears.)	• TV monitor power is not on. • The plug of the connecting cable for the TV monitor came off from its terminal or was improperly plugged in.	• Turn the TV monitor on. • Connect it properly (plug it in completely).
4. No sound is heard (noise occurs)	• Incorrect operation of amplifier. • Amplifier's connecting cable plug came off from its terminal or was improperly plugged in. • Multi-speed playback occurs (no audio output during multi-speed) • Audio is off during remote control operation.	• See amplifier's operating instructions. • Connect it properly (plug it in completely). • Select ordinary playback (press the PLAY button). • Turn the audio on.
5. Bad image and disoriented video on a specific disc. The disc table comes out in the middle.	• Disc is very dirty or warped.	• See Remedy for Symptom 2.
6. STILL/STEP cannot be performed.	• CLV disc playback. STILL/STEP cannot be performed with a CLV disc.	—
7. Part of a still screen moves.	• When there is frequent activity on the screen, part of a still screen sometimes moves. This is not caused by a bad disc or bad player.	—

Symptom	Cause	Remedy
8. Player and remote control unit operation buttons do not function.	• KEY LOCK indicator is lit. (During KEY LOCK, operation buttons other than the power switch are not accepted.)	—
9. Start time and search time are extremely long.	• For some discs, it takes a long time to read signals; this is not a trouble indication.	• When the CLEAR button on the optional remote control unit is pressed, video appears. However, please understand that it may deviate slightly from a subject search screen.
10. Remote control unit or optional Barcode reader does not operate.	• Battery has worn down. [During wireless operation] • Distance is too long or there is an obstruction. • Strong light from a fluorescent lamp strikes the Remote Sensor window. [During wired operation: Barcode reader] • Connection cord plug is removed or not inserted fully into socket.	• Replace with new battery. • Use within several meters of the player front panel with no obstructions present. • Arrange so that strong fluorescent light does not strike the window. • Inset the plug securely.
11. During multi-speed playback, stripes appear on the screen.	• When playback is performed with a speed that exceeds a 3-time reverse speed, stripes appear on the screen. However, this is not caused by a bad disc or bad player.	——

SPECIFICATIONS

1. General

System ········ LaserVision Disc system and Compact Disc digital audio system
Laser ········ Semiconductor laser wavelength 780 nm
Power requirments ········ AC 220 – 240 V, 50/60 Hz
Power consumption ········ 44 W
NET Weight ········ 8.0 kg
Dimension ········ 420 (W) x 411 (D) x 122 (H) mm



Unit: mm

Operating temperature ········ +5°C~+35°C
Operating humidity ········ 5%~90%
(There should be no condensation of moisture.)

2. Disc

LaserDiscs

PAL disc
* Maximum playing times
  30 cm active play disc ········ 72 min/both sides
  30 cm long play disc ········ 2 hour/both sides
  20 cm active play disc ········ 28 min/both sides
  14 min/one side
  20 cm long play disc ········ 40 min/both sides
  20 min/one side

Spindle motor speed
  Active play disc ········ 1,500 rpm
  Long play disc ········ 1,500 rpm (inner circumference) to 570 rpm (outer circumference)
  (For a 30 cm disc)

NTSC disc
* Maximum playing times
  30 cm standard play disc ········ 1 hour/both sides
  30 cm extended play disc ········ 2 hour/both sides
  20 cm standard play disc ········ 28 min/both sides
  14 min/one side
  20 cm extended play disc ········ 40 min/both sides
  20 min/one side
  Standard play disc ········ 1,800 rpm
  Extended play disc ········ 1,800 rpm (inner circumference) to 600 rpm (outer circumference)
  (For a 30 cm disc)

Compact Discs

DISC ········ Diameter: 12 cm, 8 cm, Thickness: 1.2 mm
Rotation direction (pickup side) ········ Counterclockwise
Liner speed ········ 1.2 to 1.4 m/sec
* Maximum playing times ········ 74 min, 12 cm discs
  20 min, 8 cm discs
  (For stereo playback)

Compact Disc with Video

DISC ········ Diameter: 12 cm, Thickness: 1.2 mm
Rotation direction (pickup side) ········ Counterclockwise
Liner speed ········ Audio portion: 1.2 to 1.4 m/sec
  Video portion: 11 to 12 m/sec
* Maximum playing times
  ········ Video portion: 5 min (CLV)
  Audio portion: 20 min (digital)

** Actual playback time differs for each disc.*

3. Video characteristics

Format ········ PAL/NTSC specifications
Video output
  Level ········ 1 Vp-p nominal, sync. negative, terminated
  Impedance ········ 75 Ω unbalanced
  Jack ········ RCA jack

4. Audio characteristics

Output level
  During analog audio output ········ 200 mVrms
  (1 kHz, 40%)
  During digital audio output ········ 200 mVrms
  (1 kHz, –20 dB)
  Impedance ········ 1.5 kΩ less
  Jacks ········ Both RCA jacks
Number of channels ········ 2

5. Functions

[Operations provided by player front panel function buttons]

Function	CAV disc	CLV disc
PLAY	YES	YES
STOP OPEN/CLOSE	YES	YES
SCAN FWD, REV	YES	YES
SKIP FWD, REV	YES	YES

[Operations by a separately sold remote control unit]

Function	CAV disc	CLV disc
PLAY	YES	YES
PAUSE	YES	YES
REJECT	YES	YES
REPEAT MODE	YES	YES
STILL/STEP FWD.REV, STILL	YES	NO
MULTI-SPEED FWD.REV	YES	NO
SCAN FWD.REV	YES	YES
AUDIO SELECT	YES	YES
DISPLAY ON/OFF	YES	YES
CLEAR	YES	YES
FRAME NUMBER SEARCH	YES	NO
TIME NUMBER SEARCH	YES	YES
CHAPTER NUMBER SEARCH	YES	YES*

* Enabled when a disc with recorded chapter numbers is played back.

[Other Function]

- CX system···Auto selection operation when a disc with recorded CX auto selection codes is played back.

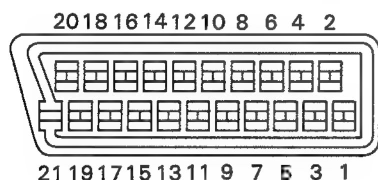
6. Other Terminals

- BARCODE (front panel) ············ Stereo miniature phone jack
- INTERFACE CONNECTOR (rear panel)···15 pin, D-SUB connector

AV connector output··································21-pin connector

This connector provides the video and audio signals for connection to a colour video TV monitor (or TV set) which has a "AV CONNECTOR" terminal.

PIN assignment



PIN No.

1 Audio 2/R out	17 GND
3 Audio 1/L out	19 Video out
4 GND	21 GND
8 Status	

7. Accessories

- Operating instructions ·· 1
- Audio connecting cord ·· 1
- Video connecting cord ·· 1
- Remote control unit (CU-V113) ································ 1
- Size "AA" (IEC R6) dry cell batteries ························ 2
- Barcode sheet ·· 1

NOTE:
Specifications and design subject to possible modifications without notice, due to improvements.



This equipment accepts softwares with the LaserBarcode mark or the LaserBarcode2 mark.



This mark expresses compatibility with Bar Code CD systems.
Please use only bar codes displaying this mark.

Published by Pioneer Electronic Corporation.

IMPORTANT 1

ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil.
Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

L'étiquette d'avertissement suivante se trouve sur le lecteur:

Emplacement :
Sur le panneau arrière du lecteur

CLASS 1 LASER PRODUCT

LASER KLASSE 1

CAUTION
INVISIBLE LASER
RADIATION WHEN OPEN,
AVOID EXPOSURE
TO BEAM

Sur le couvercle du lecteur

VARO!
Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen.
VARNING!
Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen.

ADVARSEL
USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHED SAF-
BRYDERE ER UDE AF FUNKTION.
UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VORSICHT!
UNSICHTBARE LASER-STRAHLUNG TRITT AUS, WENN DECKEL (ODER KLAPPE) GEÖFFNET IST! NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!

"Cet article est conforme aux prescriptions de la directive communautaire de la CE nr. 87/308/EEC (arrêté du 16/8/89)."

Nous vous remercions de votre achat de cet appareil Pioneer.
Prière de lire ces instructions d'utilisation afin de savoir comment utiliser correctement ce modèle. Après avoir terminé la lecture de ces instructions, les ranger dans un endroit sûr pour référence ultérieure.
Dans certains pays ou régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peuvent différer de celle indiquée sur les schémas. La méthode de connexion et l'utilisation de l'appareil sont cependant les mêmes.

Un seul disque peut être chargé à la fois. Le chargement d'un LaserDisc, d'un disque compact, d'un disque compact de 8 cm ou d'un disque compact avec vidéo sur un autre disque peut casser ou rayer les disques. Prière de ne charger qu'un disque à la fois.

■ Ce lecteur peut être utilisé avec des LaserDisc, des disques compacts, et des disques compacts avec vidéo portant les symboles suivants:

[SYSTEME LASERDISC]/[Disque LaserVision]*



C'est le symbole unifié de LASERDISC (vidéodisque LaserVision).
*Les lecteurs et disques LaserDisc portant ce symbole et utilisant le même système de télévision sont mutuellement compatibles.

(Disque compact)



DISQUE COMPACT AUDIO-NUMERIQUE

(** SYSTEME VIDEO CD)





(Disque compact de 8 cm)



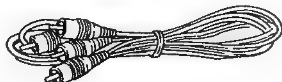
**Les vidéodisques CD sont enregistrés avec des codes secondaires, qui sont les enregistrements non sonores de données TOC telles que numéros de piste, numéros d'indice, etc. Il existe cependant des disques ne portant pas ces repères.

TABLE DES MATIERES

ACCESSOIRES

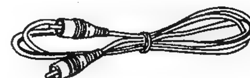
Lors du déballage du lecteur, vérifier en premier que tous les accessoires énumérés ci-dessous sont là.

- Cordon de connexion audio
  (Fiche à broche x 2 ↔ Fiche à broche x 2)
  Utiliser pour connecter le lecteur à un amplificateur stéréo, etc.



- Unité de télécommande (CU-V113)
  (avec deux piles "R6")

- Cordon de connexion vidéo
  (Fiche à broche ↔ Fiche à broche)
  Utiliser pour connecter le lecteur à un moniteur couleur, etc.



- Mode démploi
- Feuille de code barres

PRECAUTIONS

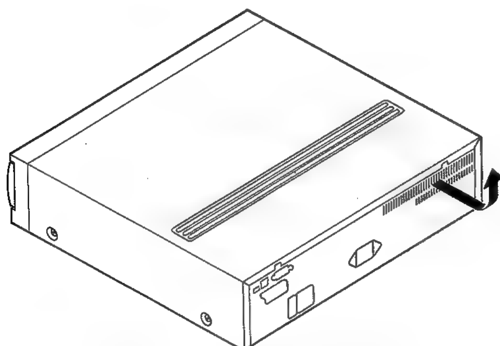
- Eviter de placer des appareils lourds sur le lecteur. Ne pas placer de télévision et autres appareils lourds directement sur le lecteur.
- Eviter de placer ce lecteur sur le haut d'une télévision ou d'un moniteur vidéo.
- Eviter de placer ce lecteur sur le haut d'amplificateurs et autres appareils émettant de la chaleur.
- Ce lecteur ne doit pas être utilisé à proximité d'équipements affectés par des ondes magnétiques.

INSTALLER LE LECTEUR DANS UN ENDROIT BIEN AERE, A L'ECART DE LA CHALEUR ET DE L'HUMIDITE

Ne pas installer le lecteur dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, ou à proximité d'un poêle ou d'un radiateur, etc. Ceci pourrait nuire au cabinet et abîmer les pièces constitutives internes. De même, éviter d'installer le lecteur dans un endroit humide ou poussiéreux. Ceci pourrait entraîner un mauvais fonctionnement ou un accident. Ne pas installer près d'un fourneau où le lecteur pourrait être affecté par la fumée, les vapeurs ou la chaleur.

Lorsque ce lecteur est placé sur un autre lecteur ou placé dans un meuble, il est important de faire attention à éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur du lecteur.

CLD-V2300D
Orifices de ventilation



PRECAUTIONS A SUIVRE LORS DES OPERATIONS DE CHARGEMENT AUTOMATIQUE

Ce lecteur étant muni d'un système de chargement automatique, utiliser la touche située sur le lecteur pour l'ouverture et la fermeture du plateau de disque. Pour éviter des dommages, faire attention à ne pas appliquer de force sur le plateau de disque en mouvement.

CONDENSATION

De l'humidité se forme dans la section d'opération du lecteur s'il est transporté de l'extérieur dans une pièce chaude ou, si la température de la pièce augmente brusquement. Dans un tel cas, les performances du lecteur sont altérées.
Pour empêcher ce phénomène, laisser pendant le lecteur 1 ou 2 heures dans son nouvel environnement avant de le mettre sous tension, ou vérifier que la température ambiante augmente progressivement.
D'autres symptômes identiques à la condensation peuvent également se produire en été si le lecteur est exposé à la brise provenant d'un climatiseur. Dans un tel cas, déplacer ce lecteur à un autre endroit.

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

TRANSPORT

Il est nécessaire de prendre des précautions lorsque le lecteur est transporté afin de ne pas le soumettre à des vibrations ou des chocs. Faire aussi attention à ne pas le laisser tomber.
Ne pas soumettre ce lecteur à une chaleur excessive ou de l'eau pendant son transport.

De même, toujours retirer le disque lorsque ce lecteur est transporté, car le disque risque d'être rayé ou le lecteur endommagé.

Eléments nécessitant des précautions spécifiques

Ne pas déplacer le lecteur pendant une reproduction.
Comme le disque tourne à grande vitesse pendant la reproduction, le disque serait rayé si le lecteur est soulevé ou déplacé pendant la reproduction. Lorsque l'on doit déplacer le lecteur, arrêter tout d'abord la reproduction et sortir le disque.
Pour éviter d'endommager le lecteur pendant l'expédition, toujours enlever en premier le disque (le cas échéant), ramener le plateau de disque à sa position fermée, et attendre jusqu'à ce que le témoin "PLAY/STANDBY" (reproduction/attente) s'arrête de clignoter, puis couper l'alimentation du lecteur.

SOIN DE NETTOYAGE

Utiliser un chiffon doux et sec pour le nettoyage. Si la saleté persiste, tremper le chiffon dans une faible solution de détergent ; bien essorer tout d'abord, puis essuyer. Utiliser un chiffon sec pour le sécher. Ne pas utiliser de produits chimiques volatils tels que benzine ou diluant pour peinture, car ils peuvent abîmer la surface du lecteur.

CARACTERISTIQUES

REPRODUCTION POSSIBLE DES DISQUES PAL ET NTSC

Le format (PAL/NTSC) du disque chargé est identifié et la sortie d'un signal PAL ou d'un signal NTSC est automatiquement sélectionnée.

APPAREIL EQUIPE D'UNE INTERFACE RS-232C

L'interface RS-232C, qui est l'interface d'ordinateur la plus commune, est prévue. Il n'y a pas d'interfaces conventionnelles compliquées. Les programmes de contrôle peuvent être rapidement développés par des commandes mnémoniques faciles.

FONCTION D'AFFICHAGE DE CHARACTERES INTEGREE

Jusqu'à 12 lignes de 20 caractères peuvent être affichées en même temps.

UNITE DE TELECOMMANDE FOURNIE

CORRESPOND AU LECTEUR DE CODE BARRES

Le lecteur de code barres Pioneer pour disques vidéo et disques compacts est disponible en option. Il augmente l'efficacité pour une utilisation aisée.

DISQUES

LEXIQUE LD

Numéro de chapitre

Les numéros de chapitre sont utilisés pour indiquer les limites des sections sur un disque, commeles "chapitres" d'unlivre. Si les numéros de chapitre sont enregistrés sur un disque, ceci est indiqué sur sa pochette, etc. Les numéros de chapitres peuvent s'utiliser pour rechercher les chapitres voulus (recherche de chapitre).

LEXIQUE CDV/CD

Numéro de piste

Les numéros de piste indiquent la frontiére entre les sections ou" pistes" d'un disc. Les numéros de piste sont attribués continuellement sur la partie audio et vidéo d'un disc CDV. Les numéros de piste peuvent être utilisés pour rechercher les pistes voulues (recherche de piste).

TOC

Chaque disque CD/CDV comporte une section appelée TOC (anglais:Table Of Contents, table des matiéres) au début du disque. La section TOC est comme la table des matiéres d'un livre et comporte l'information sur le contenu (numéro de pistes, durée de lecture, etc.) du disque.

- Certains disques LD comportent aussi une section TOC.

DISQUES LD

Les LaserDiscs sont disponibles comme disques à reproduction active/reproduction standard (CAV) et disques à reproduction de longue durée/reproduction étendue (CLV). Des disques avec son enregistré numériquement sont également disponibles.

DISQUES A REPRODUCTION ACTIVE/REPRODUCTION STANDARD (CAV)

Les disques à reproduction active/reproduction standard sont reproduits à une vélocité angulaire constante (CAV). L'arrêt sur image et autre forme de fonction de reproduction sont possibles avec ces disques.

DISQUES A REPRODUCTION DE LONGUE DUREE/REPRODUCTION ETENDUE (CLV)

Les disques à reproduction de longue durée/reproduction étendue sont reproduits à vélocité linéaire constante (CLV) et peuvent donc être reproduits pendant une durée plus longue que les disques CAV. Les fonctions de reproduction spéciales ne sont pas possibles avec les disques CLV, mais l'accès direct (aléatoire) et la reproduction répétée, etc. sont possibles.

DISQUES LASERVISION AVEC SON NUMERIQUE



Les chemises et les étiquettes de ces disques portent le symbole représenté à gauche.

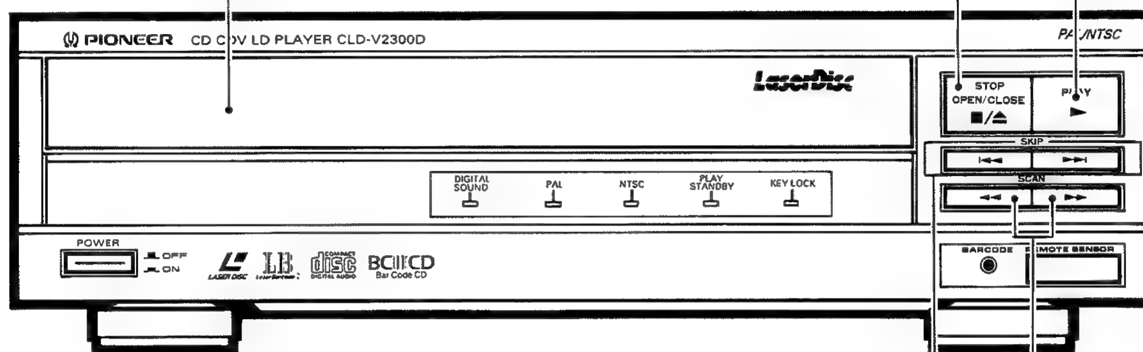
Ce disque LaserDisc a été enregistré avec les mêmes signaux sonores PCM que ceux utilisés sur les disques compacts.

ORGANES DU PANNEAU AVANT

Touche d'arrêt ouverture/fermeture (STOP OPEN/CLOSE) (■ / ⏏)
Cette touche est utilisée pour ouvrir et fermer le plateau du disque. Placer un disque sur le plateau du disque, puis appuyer sur cette touche pour que le plateau se rétracte dans le lecteur. Une pression sur cette touche pendant la reproduction du disque arrête la reproduction. Le plateau ressort du lecteur lorsque cette touche est de nouveau enfoncée.

Touche de reproduction (PLAY) (►)
Utilisée pour commencer la reproduction ou revenir à la reproduction normale à partir de l'arrêt sur image ou d'une pause.

Porte/Plateau de disque
Appuyer sur la touche d'arrêt ouverture/fermeture (STOP OPEN/CLOSE) pour ouvrir la porte et éjecter le plateau de disque à la position spécifiée. Placer un disque sur le plateau de disque.



Touches de saut (SKIP) (|◄◄, ►►|)
Les touches de saut (SKIP) ne fonctionnent que lorsqu'une des touches suivantes a été enfoncée:

|◄◄: Une pression sur cette touche ramène le lecteur au début du chapitre ou piste actuel. Une pression continue sur cette touche avant l'affichage des images ramène le lecteur au chapitre ou piste précédent pour commencer la reproduction.

►►|: Le lecteur avance au chapitre ou piste suivant et commence la reproduction chaque fois que cette touche est enfoncée.

Touche de balayage (SCAN) (◄◄, ►►)
Cette fonction permet de rapidement trouver un point particulier dans le programme, à partir duquel l'on désire reproduire le disque. Le balayage continue tant que la touche SCAN est maintenue enfoncée.

►►: Vers l'avant

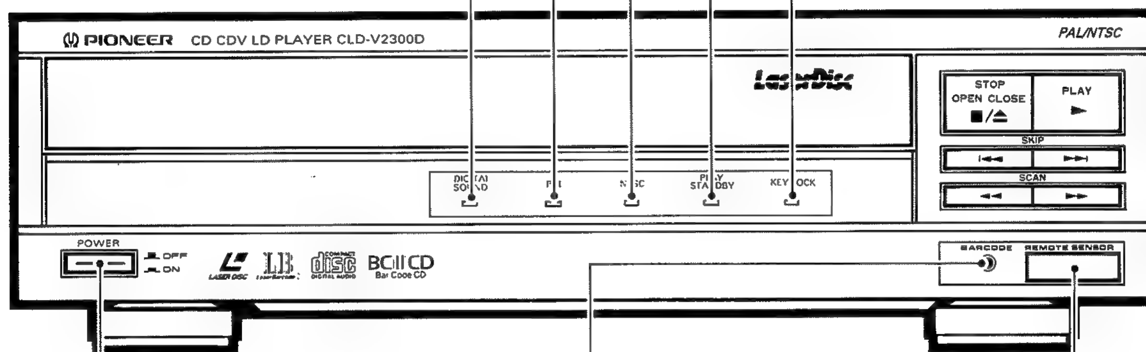
◄◄: Vers l'arrière

Témoins PAL et NTSC
- Affiche le système TV du disque reproduit pendant la reproduction de disque.
- A l'état d'attente après la mise sous tension, indique le réglage du sélecteur de fonction (3) situé sur le panneau arrière.

Témoin de reproduction/attente (PLAY/STANDBY)
- S'allume pendant la reproduction dans le mode de reproduction (PLAY).
- Au début de la reproduction ou pendant une opération de recherche, le témoin de reproduction/attente (PLAY/STANDBY) clignote jusqu'à ce que l'image apparaisse (ATTENTE).

Témoin de SON NUMERIQUE
S'allume à la mise sous tension. Est encore allumé lorsqu'un disque numérique est reproduit. S'éteint lorsqu'un disque analogique est reproduit.

Témoin de VERROUILLAGE DE TOUCHE
Allumé lorsque la commande KEY LOCK est entrée de l'unité de commande externe.
Lorsque ce témoin est allumé, les entrées ne sont pas acceptées des touches d'opération autres que de l'interrupteur d'alimentation. De même, aucune entrée n'est acceptée de la touche d'opération de l'unité de commande.



Interrupteur d'alimentation (POWER)
Appuyer sur cette touche pour mettre sous et hors tension.

Fenêtre de capteur de télécommande (REMOTE SENSOR)
En cas d'utilisation de l'unité de télécommande ou du lecteur de code barres dans le format sans fil, les commandes infrarouges de l'appareil sont reçues ici.

Jack de code barres (BARCODE)
Connecter le lecteur de code barres.

ORGANES DU PANNEAU ARRIERE

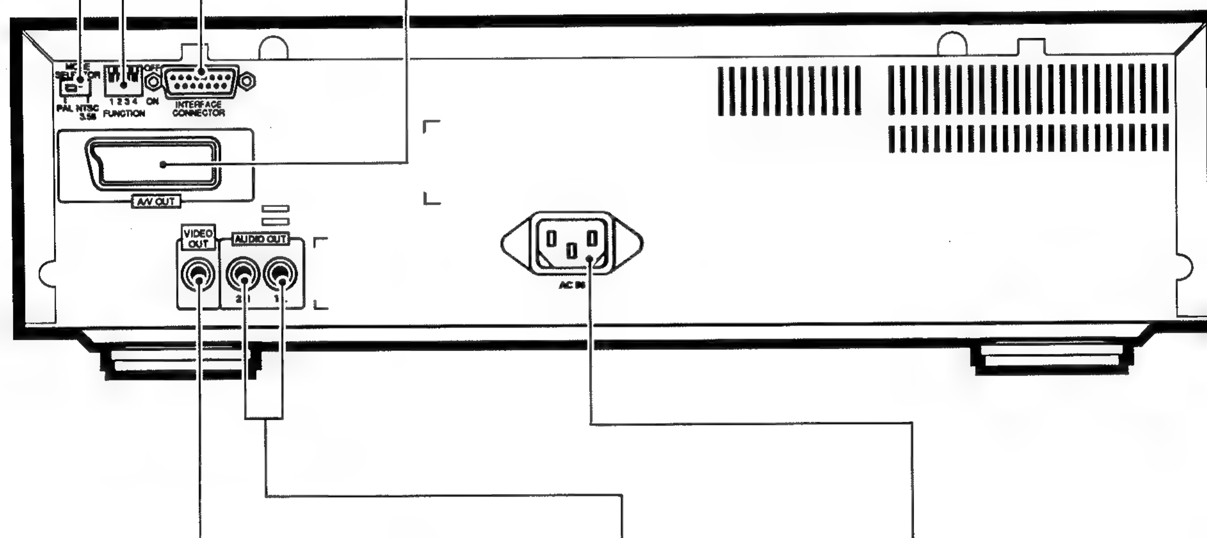
Sélecteur de mode (MODE SELECTOR)
Choisit si le signal PAL ou NTSC doit être délivré par le lecteur en fonction du type de télévision (Voir page 30).

REMARQUE:
Ce sélecteur est disponible pendant la reproduction silencieuse ou de disque du signal NTSC.

Commutateurs de fonction
Pour le réglage des fonctions par défaut du lecteur (voir page 30).

Connecteur d'interface (INTERFACE CONNECTOR) (D-sub 15 broches)
Utilisé pour la connexion d'interface série à un ordinateur ou un dispositif de commande. Voir page 32 pour les détails.

Connecteur de sortie audio/vidéo (A/V OUT) (SCART 21 broches)
Ce connecteur fournit les signaux vidéo et audio pour une connexion à un moniteur de télévision vidéo couleur (ou récepteur de télévision) muni d'une borne "AV CONNECTOR".



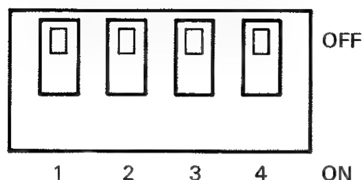
Borne de sortie vidéo (VIDEO OUT) (Jack RCA)
Cette borne ne sert que pour la connexion à un moniteur de télévision vidéo couleur (un muni d'une borne d'entrée vidéo).

~ AC IN
Connecter cette prise à une prise de courant murale (220-240 V secteur, 50/60 Hz) en utilisant un cordon d'alimentation à trois broches. Un cordon convenable est disponible chez votre revendeur.

Bornes de sortie audio (AUDIO OUT) (Jacks RCA)
Ces bornes sortent le son des LaserDiscs. Les connecter aux bornes d'entrée LD ou AUX de votre amplificateur stéréo. Ne pas connecter ces bornes à l'entrée "PHONO" de votre amplificateur.

Réglage des commutateurs de fonction

Les commutateurs de fonction situés sur le panneau arrière du lecteur règlent les fonctions par défaut du lecteur.



	Fonction	ON	OFF
1	DEBUT DE CHARGE DEBUT A MISE SOUS TENSION	AUTO	OFF
2	VITESSE DE TRANSMISSION	1.2kbps	4.8kbps
3	SYSTEME TV INITIAL	NTSC	PAL
4	NON UTILISE	–	–

1: Début automatique de la reproduction lors de l'insertion du plateau de disque ou de la mise sous tension.
2: Pour le réglage de la vitesse de transmission de l'interface série à 1.200 bps ou 4.800 bps.
3: A la mise sous tension, le système TV du lecteur (PAL ou NTSC) peut être réglé.
4: Réservé (doit être réglé sur "OFF")

- Tous les commutateurs ont été réglés en usine sur la position "OFF".

Sélecteur de mode

Utiliser ce sélecteur pour changer le mode en fonction du type de récepteur de télévision et de disque à utiliser.
Le mode change en fonction du tableau suivant :

DISQUE	TV / MODE	PAL		3,58 NTSC		PAL/4,43 NTSC	
		COULEUR	DIMENSIONS	COULEUR	DIMENSIONS	COULEUR	DIMENSIONS
PAL	——	COULEUR	PLEIN	NOIR/BLANC	ALLONGEMENT	COULEUR	PLEIN
NTSC	3,58 NTSC	NOIR/BLANC	*1RETRECISSEMENT	COULEUR	PLEIN	NOIR/BLANC	PLEIN
	PAL	COULEUR	*1RETRECISSEMENT	NOIR/BLANC	PLEIN	*2COULEUR	PLEIN

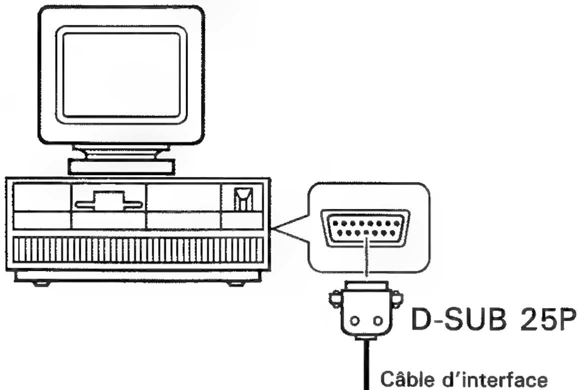
Dans ce tableau, "SHRINK" (RETRECISSEMENT) dans la colonne de dimensions signifie que l'écran se rétrécit verticalement ; "STRETCH" (ALLONGEMENT) signifie que l'écran s'allonge verticalement d'environ 120% et "FULL" (PLEIN) signifie les dimensions normales.

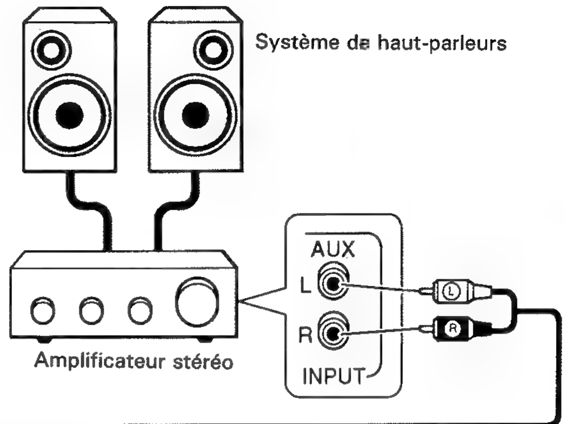
REMARQUES:
**1 RETRECISSEMENT*
La plupart des modèles du système TV PAL avec compte à rebours récemment mis au point détectent 50 Hz (PAL)/60 Hz (NSTC) et changent automatiquement l'amplitude verticale, entraînant un affichage sans rétrécissement vertical.
**2 COULEUR*
Comme la couleur est affichée ligne par ligne, des lignes horizontales apparaissent sur l'écran.

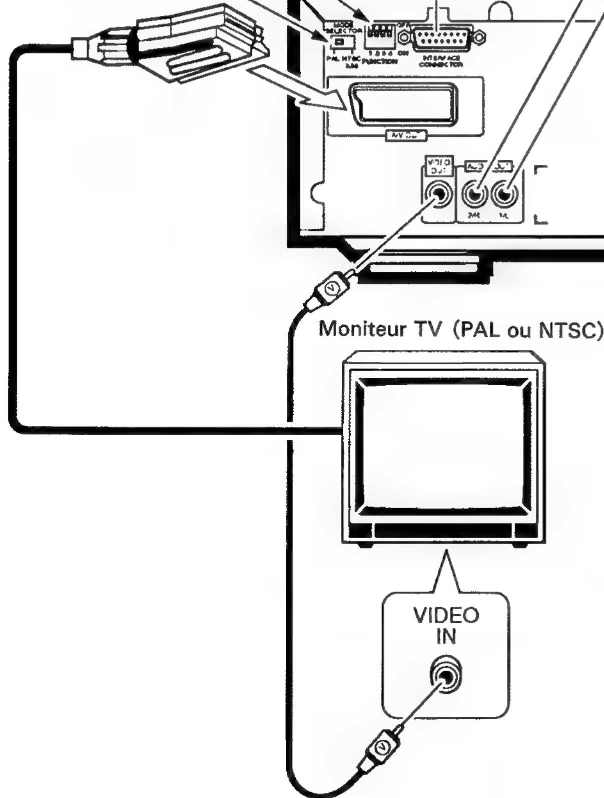
L'écran de télévision peut défiler vers le haut ou vers le bas selon la télévision. Dans ce cas, régler la synchronisation verticale.

CONEXIONES

Avant de procéder aux raccordements des appareils, couper l'alimentation de ce lecteur et de tous les équipements à raccorder. Débrancher les câbles d'alimentation de tous les appareils des prises murales. Ne rebrancher les câbles d'alimentation et ne remettre sous tension qu'après avoir terminé toutes les connexions.







Câble d'interface (Vendu séparément)

Prière d'utiliser le câble avec les broches disposées exclusivement pour le contrôle du lecteur. Demander ce câble à un revendeur.



D-SUB 15 broches (à ce lecteur)

D-SUB 25 broches type femelle (au contrôleur)

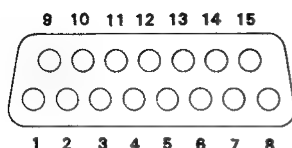
NOTE:
Faire attention à ne pas connecter le câble d'alimentation de ce lecteur en série avec l'amplificateur ou un autre équipement (pour que la mise hors tension de l'amplificateur ne mette pas également hors tension le lecteur).
Lorsque l'alimentation à ce lecteur est coupée en coupant l'alimentation par l'amplificateur ou en sortant simplement le câble d'alimentation, le mécanisme anti-voilage du disque ne fonctionne pas. La mise hors tension par un moyen autre qu'une pression sur la touche d'alimentation du lecteur peut endommager votre disque.

BORNES DE CONNECTEUR D'INTERFACE

Utilisées lorsque le contrôle externe est effectué en utilisant un contrôleur ou un ordinateur.

[Forme]

Connecteur D-SUB 15 broches

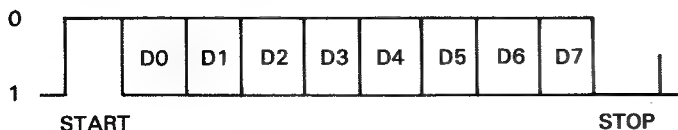


[Noms de borne]

N° de broche	Borne	I/O	Niveau
1	GND (Terre)	—	—
2	TxD	Sortie	RS-232C
3	RxD	Entrée	RS-232C
4	DTR	Sortie	RS-232C
5	Non utilisé	—	—
6	Non utilisé	—	—
7	Non utilisé	—	—
8	Non utilisé	—	—
9	TxD	Sortie	TTL
10	RxD	Entrée	TTL
11	GND (Terre)	—	—
12	Non utilisé	—	—
13	Non utilisé	—	—
14	Non utilisé	—	—
15	GND (Terre)	—	—

- Les signaux pour le niveau de RS-232C (N°2 et 3) et le niveau TTL (N°9 et 10) sont prévus. Toutefois, ils ne peuvent pas être utilisés en même temps. Ils ne peuvent pas non plus être connectés ensemble.
- Le format des données est comme suit :

1 START + 8 DATA + 1 STOP



- En réglant le commutateur de fonction, la vitesse de transmission peut être choisie entre 4800 bits/sec ou 1200 bits/sec.

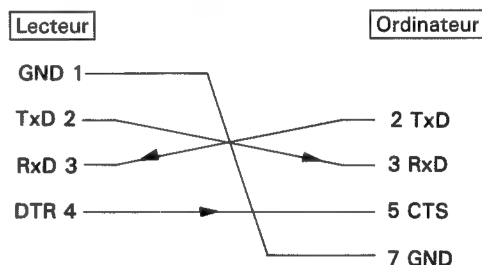
[Fonctions]

1. GND : Terre (utilisation TxD, RxD)
2. TxD : Données transmises (RS-232C)
3. RxD : Données reçues (RS-232C)
4. DTR : Terminal de Donnée Prêt (RS-232C)
9. TxD : Données transmises (TTL)
10. RxD : Données reçues (TTL)
11. GND : Terre
15. GND : Terre (pour utilisation de sortie de signal de synchronisation).

REMARQUES :
- *Ne pas connecter les bornes 5 et 8 à la terre ; s'assurer qu'elle est libre.*
- *Toujours effectuer le branchement et débranchement lorsque l'alimentation est coupée.*

CONNEXIONS AUX PORTS RS-232C D'UN ORDINATEUR

Connecter les TxD, RxD et GND du lecteur respectivement aux TxD, RxD et GND de l'ordinateur.
Bien que TxD et RxD soient prévus pour les niveaux RS-232C et TTL, ils ne peuvent pas être utilisés en même temps. Le DTR du lecteur (Borne 4) est connecté au CTS (Prêt à Emettre) de l'ordinateur, si nécessaire.
(Utiliser un câble d'interface vendu séparément).



En ce qui concerne le format des données, il possède 1 bit de démarrage, 8 bits de données et 1 bit d'arrêt. La vitesse de transmission peut être sélectionnée avec le commutateur de fonction (FUNCTION). (Voir page 30).

COMMANDES DE CONTROLE

Entrée de commande de contrôle de borne RxD

	Commande	Mnémonique	LD	CD CDV
01	OUVERTE	OP	○	○
02	FERMEE	CO	○	○
03	REJET	RJ	○	○
04	START (Début)	SA	○	○
05	REPRODUCTION	(Adresse) PL	○	○
06	PAUSE	PA	○	○
07	STILL (Arrêt sur image)	ST	CAV	
08	STEP FORWARD (Avance d'une image vers l'avant)	SF	CAV	
09	STEP REVERSE (Avance d'une image vers l'arrière)	SR	CAV	
10	SCAN FORWARD (Balayage vers l'avant)	NF	○	○
11	SCAN REVERSE (Balayage vers l'arrière)	NR	○	○
12	MULTI-SPEED FORWARD (Avance à vitesse multiple)	(Adresse) MF	CAV	
13	MULTI-SPEED REVERSE (Recul à vitesse multiple)	(Adresse) MR	CAV	
14	SPEED (Vitesse)	Argument SP	CAV	
15	SEARCH (Recherche)	Adresse SE	○	○
16	STOP MARKER (Marque d'arrêt)	Adresse SM	○	○
17	FRAME (Image)	FR	○	
18	TIME (Temps)	TM	CLV	○
19	CHAPTER (Chapitre)	CH	○*	
20	TRACK (Piste)	TR		○
21	BLOCK (Bloc)	BK		○
22	INDEX (Indice)	IX		○
23	AUDIO CONTROL (Contrôle audio)	Argument AD	○	○
24	VIDEO CONTROL (Contrôle vidéo)	Argument VD	○	○
25	DISPLAY CONTROL (Contrôle affichage)	Argument DS	○	○
26	CLEAR (Effacement)	CL	○	○
27	FRAME NUMBER REQUEST (Demande de numéro d'image)	?F	○	
28	TIME CODE REQUEST (Demande de code de temps)	?T	CLV	○
29	CHAPTER NUMBER REQUEST (Demande de numéro de chapitre)	?C	○*	
30	TRACK NUMBER REQUEST (Demande de numéro de piste)	?R		○
31	BLOCK NUMBER REQUEST (Demande de numéro de bloc)	?B		○
32	INDEX NUMBER REQUEST (Demande de numéro d'indice)	?I		○
33	P-BLOCK NUMBER REQUEST (Demande de numéro de bloc P)	?A		○
34	TOC INFORMATION (Information sommaire)	?Q		○
35	PLAYER ACTIVE MODE REQUEST (Demande de mode actif du lecteur)	?P	○	○
36	DISC STATUS REQUEST (LD) (Demande d'état de disque)	?D	○	○
37	DISC STATUS REQUEST (CD) (Demande d'état de disque)	?K	○	○
38	COMMUNICATION CONTROL (Contrôle de communication)	?M	○	○
39	CCR MODE REQUEST (Demande de mode CCR)	Argument CM	○	○
40	LVP MODEL NAME REQUEST (Richiesta nome modello LVP)	?X	○	○
41	DEMANDE D'UNITE D'ENTREE	#I	○	○
42	ATTENTE DE NUMERO D'ENTREE	?N	○	○
43	KEY LOCK (Verrouillage de touche)	Argument KL	○	○
44	REGISTER A SET (DISPLAY) (Affichage)	Argument RA	○	○
45	REGISTER B SET (SQ CONT) (Contrôle de silencieux)	Argument RB	○	○
46	REGISTER C SET (MISCELLANY) (Divers)	Argument RC	○	○
47	CLEAR SCREEN (Effacement écran)	CS	○	○
48	PRINT (Impression)	Argument PR	○	○
49	LEAD OUT SYMBOL (Symbole de sortie)	LO	○	○
50	REGISTER A REQUEST (Demande de registre A)	$A	○	○
51	REGISTER B REQUEST (Demande de registre B)	$B	○	○
52	REGISTER C REQUEST (Demande de registre C)	$C	○	○

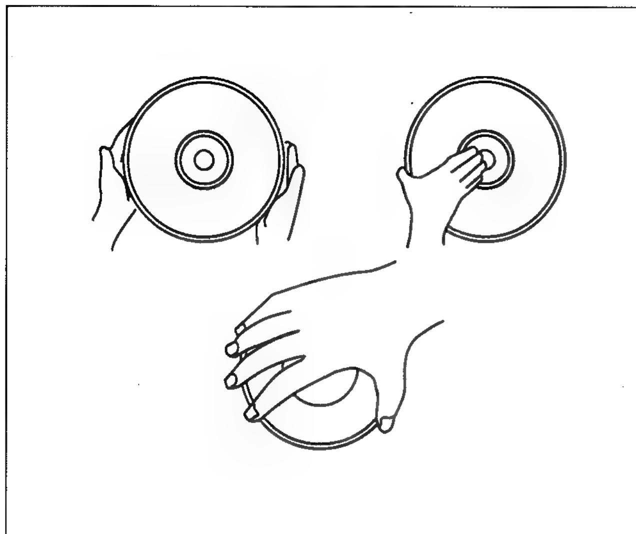
* Uniquement valide avec des disques contenant un(des) chapitre(s).

- Les mnémoniques de commande utilisent des caractères ASCII et le symbole ?. Il n'y a pas de distinction entre les lettres majuscules et les lettres minuscules.
- L'argument et l'adresse sont décimaux et utilisent des numéros ASCII.
- Une adresse indiquée par ( ) peut être omise.
- Une ligne de commande peut avoir jusqu'à 20 caractères et est terminée avec le code CR (0DH).
- Se reporter au "Mode d'emploi" pour les explications sur les commandes et protocoles de contrôle.

SOINS DES DISQUES

Comment tenir les disques

Lors de la mise en place ou du retrait des disques, ne pas toucher à la surface de reproduction du disque.



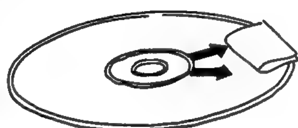
Nettoyage

La présence de traces de doigts ou de souillures sur le disque peut affecter la qualité du son et de l'image.

Pour nettoyer les disques, utiliser un chiffon doux et propre pour les essuyer. Si nécessaire, imbiber un chiffon doux dans un détergent neutre dilué pour éliminer toute trace de saleté ou de doigt.



Ne pas essuyer avec un mouvement circulaire.

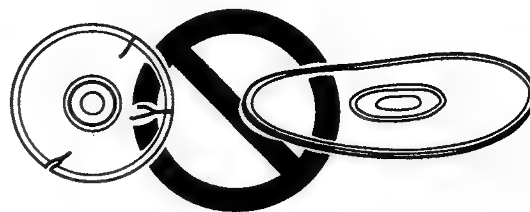


Essuyer doucement du rebord central vers la périphérie.

Les disques ne doivent pas être nettoyés avec des produits de nettoyage de disque ou des agents anti-statiques en aérosol, etc. De même, éviter d'utiliser des liquides volatils tels que benzine, diluants, etc.

NE PAS UTILISER DE DISQUES CRAQUELES OU DEFORMES

- Le disque tourne à grande vitesse sur le lecteur lorsqu'il est reproduit. Ne jamais utiliser de disque craquelé, rayé ou déformé pour ne pas endommager le lecteur ou provoquer un mauvais fonctionnement.



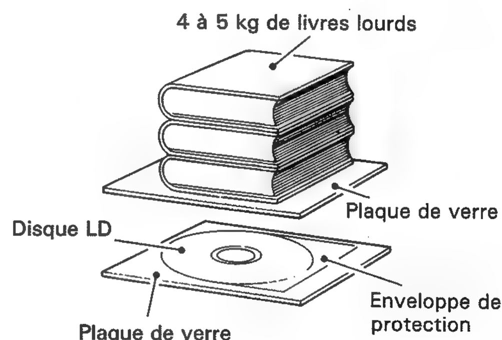
Ranger verticalement les disques après leur utilisation.

Après avoir reproduit un disque, toujours le retirer du lecteur et le remettre dans sa chemise. Le ranger ensuite debout, à l'abri de la chaleur ou de l'humidité.

- Ranger avec soin les disques. Si vous rangez des disques dans un coin, ou les empilez les uns sur les autres, ils risquent de se déformer, même s'ils sont dans leurs chemises.
- Ne pas laisser de disques dans des endroits tels que le siège d'une voiture, qui peut devenir très chaud.

Si un disque LD est déformé ···

Si un disque LD est déformé, le mettre dans son enveloppe de protection, puis le placer entre deux plaques plates de verre. Placer ensuite de lourds livres sur le haut des plaques pour qu'une force d'environ 4 à 5 kg soit appliquée. Laisser le disque tel quel pendant un ou deux jours. Ceci corrigera la déformation.



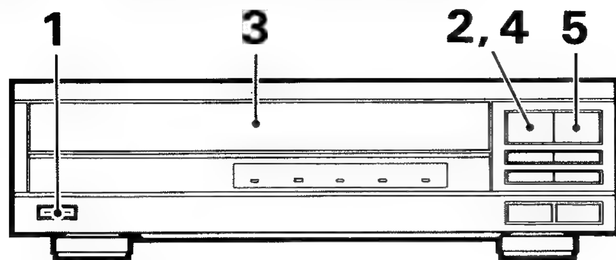
PRECAUTIONS A SUIVRE EN CAS D'UTILISATION DU DISQUE

FONCTIONNEMENT

PREPARATION

- Mettre le moniteur de TV et les autres unités sous tension.

DEBUT DE LA REPRODUCTION



1. Mettre le lecteur sous tension.

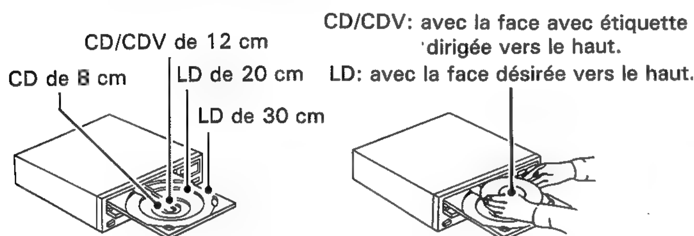
- L'indicateur POWER s'allume.

2. Appuyer sur la touche STOP OPEN/CLOSE (■ / ⏏).

- Le plateau de disque ressort du lecteur.

3. Mettre le disque en place sur le plateau de disque.

Comme indiqué dans le diagramme, placer le disque sur le plateau de disque dans la rainure correspondant à la taille du disque.
Si le disque n'est pas correctement centré sur le plateau de disque, le disque n'est pas reproduit, ou le disque ou le lecteur risque d'être endommagé.
Toujours placer correctement le disque sur le plateau de disque en fonction de la taille requise du disque.



Précautions à prendre concernant la mise en place de disques

- Ne pas placer plus d'un disque sur le plateau de disque. Si deux disques sont placés l'un sur l'autre sur le plateau de disque, les disques risquent d'être rayés et/ou un mauvais fonctionnement peut se produire.
- Avec cet appareil, la reproduction de tous les types de disque est effectuée sans avoir recours à un adaptateur. En conséquence, n'utiliser aucun type d'adaptateur avec cet appareil.
- Vérifier si le disque est sale ou non.
  Comme des traces de doigt et de la saleté sur un disque peuvent affecter la qualité du son et de l'image, nettoyer la surface dirigée vers le bas (côté opposé de l'étiquette ; la reproduction des signaux se fait sur la surface dirigée vers le bas) avant de le mettre en place, s'il est sale.

4. Appuyer sur la touche STOP OPEN/CLOSE (■ / ⏏).

- Le plateau de disque se referme.
- Faire attention à ne pas se faire pincer les doigts.
- Si LOAD START AUTO a été sélectionné avec le commutateur FUNCTION, la reproduction commence automatiquement lorsque le plateau de disque se ferme.

5. Appuyer sur la touche PLAY (►).

ARRET DE LA REPRODUCTION

1. Appuyer deux fois sur la touche STOP OPEN/CLOSE (■ / ⏏).

- La reproduction s'arrête lorsque la touche est enfoncée une fois et la rotation du disque s'arrête.
- Le plateau de disque ressort lorsque la touche est enfoncée une deuxième fois.

2. Retirer le disque.

- Remettre le disque retiré dans son étui et le ranger verticalement, en évitant les endroits soumis à des températures élevées ou une humidité excessive.

3. Appuyer sur la touche STOP OPEN/CLOSE (■ / ⏏).

- Le tableau de disque se ferme.

4. Couper l'alimentation après quelques secondes. (le témoin "PLAY/STANDBY" (reproduction/attente) s'arrête de clignoter.)

REMARQUES :
- *Ne pas laisser le plateau de disque sorti.*
  Il y aura des problèmes si une force est appliquée à un plateau de disque sorti (en particulier une force verticale).
  De plus, le lecteur peut tomber, en fonction de l'endroit où il est installé.
- *Ne pas placer des objets autres qu'un disque sur le plateau de disque et toujours le rentrer dans le lecteur après l'utilisation du lecteur.*

SYSTEME CX

Un décodeur de système CX esr intégré.
Le rapport S/N audio peut être amélioré et la gamme dynamique étendue en utilisant un disque portant la marque CX.
Lors de la reproduction d'un disque sur lequel le code on/off du système CX a été enregistré, le code est lu pour on/off automatique.

* *CX est un nom de marque de CBS Incorrect.*
Ce lecteur satisfait les SPECIFICATIONS CX EXPANDING.

A propos du son

Ce lecteur peut également reproduire les disques laser enregistrés en audio numérique. Par les commandes AD du connecteur d'interface, la sortie du son reproduit devient la suivante.

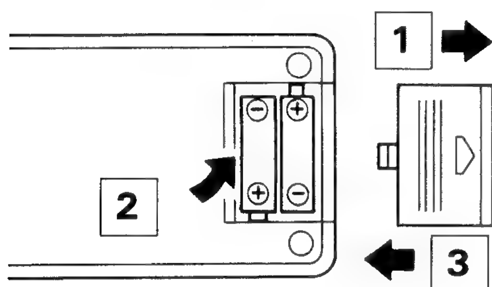
DISQUE / COMMANDE	Disque avec seulement enregistrement audio analogique	Disque avec seulement enregistrement audio numérique	Disque avec enregistrement audio numérique et analogique
OAD	OFF	OFF	OFF
1 AD	Analogique 1/L	Numérique 1/L	Analogique 1/L
2 AD	Analogique 2/R	Numérique 2/R	Analogique 2/R
3 AD	STEREO Analogique	STEREO Numérique	STEREO Analogique
4 AD	OFF	OFF	OFF
5 AD	Analogique 1/L	Numérique 1/L	Numérique 1/L
6 AD	Analogique 2/R	Numérique 2/R	Numérique 2/R
7 AD	STEREO Analogique	STEREO Numérique	STEREO Numérique

OPERATION AVEC L'UNITE DE TELECOMMANDE

L'unité de télécommande CU-V113 peut être actionnée en format sans fil (rayon infrarouge). Des piles sont nécessaires pour alimenter l'unité de télécommande. Par conséquent, toujours insérer des piles avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

PREPARATION

1. Ouvrir le couvercle du compartiment des piles à l'arrière de l'unité de télécommande.
2. Insérer deux piles de taille "AA" (IEC R6) dans le compartiment des piles en respectant le diagramme dans le compartiment, puis remettre le couvercle en place.
3. Appuyer sur une touche sur l'unité de télécommande et vérifier que l'indicateur clignote.



REMARQUES :

- *L'autonomie des piles de l'unité de télécommande varie en fonction de la fréquence d'utilisation de l'appareil. Remplacer les piles lorsque la distance à partir de laquelle l'unité peut être utilisée diminue notablement.*
- *Lorsque l'unité n'est pas utilisée pendant longtemps (plus d'un mois), sortir les piles pour éviter tout risque de fuite à l'intérieur du compartiment. En cas de fuite, essuyer le liquide dans le compartiment et remplacer les piles par des neuves.*
- *Ne pas placer de livres ou autres objets sur l'unité de télécommande car ils pourraient appuyer sur les touches et épuiser les piles.*

Une utilisation incorrecte des piles peut être la cause d'une fuite ou d'une rupture. Toujours suivre les recommandations suivantes :

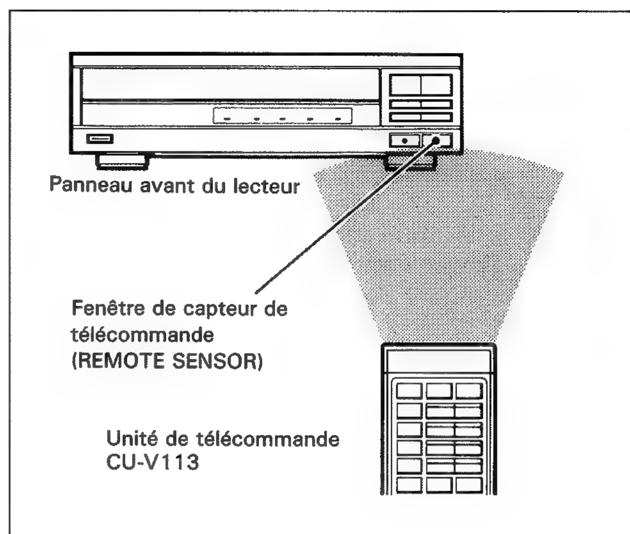
(1) Toujours insérer correctement les piles dans le compartiment des piles en faisant correspondre les polarités positive (+) et négative (−) comme indiqué dans l'affichage dans le compartiment.

(2) Ne jamais utiliser des piles neuves et usées ensemble.

(3) Les piles de la même taille peuvent avoir des tensions différentes, en fonction de leur marque. Ne pas utiliser des piles de marques différentes ensemble.

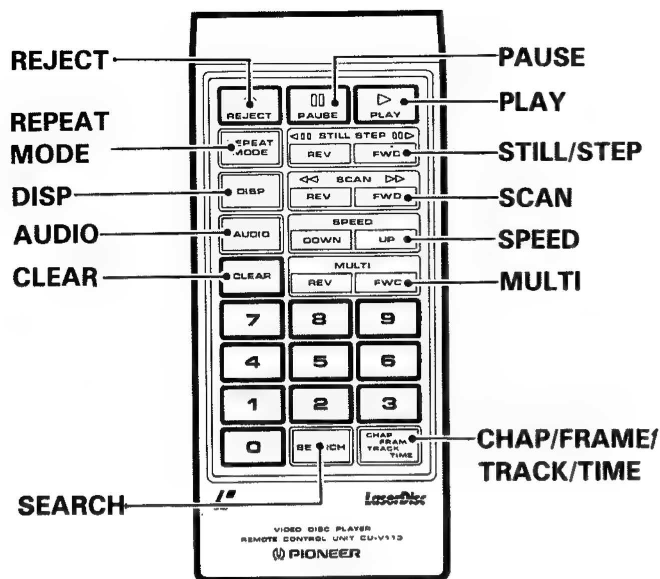
TELECOMMANDE SANS FIL

Diriger la partie avant de l'unité vers la fenêtre de capteur de télécommande (REMOTE SENSOR) sur le lecteur. L'unité de télécommande peut être utilisée dans les limites d'une portée de plusieurs mètres depuis le lecteur.



REMARQUE :

- *Même si l'unité de télécommande est actionnée dans la portée efficace, le fonctionnement télécommandé peut être impossible s'il y a des obstacles entre le lecteur et l'unité de télécommande.*
- *Si le lecteur est actionné à proximité d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres appareils à télécommande utilisant des rayons infrarouges sont utilisés près du lecteur, le lecteur peut ne pas fonctionner correctement.*
  Au contraire, si l'unité de télécommande du lecteur est actionné à proximité d'autres appareils utilisant un appareil de télécommande à infrarouge, l'autre appareil peut ne pas fonctionner correctement.



PLAY (▶) (Reproduction)

Appuyer sur cette touche pour commencer la reproduction d'un disque ou reprendre la reproduction après un autre mode de reproduction.

REJECT (⏏)

Termine la reproduction.

PAUSE (❚❚)

Interrompt provisoirement la reproduction.
La pause est libérée lorsque la touche PLAY est enfoncée.

SCAN (◀◀, ▶▶) (Balayage)

Cette touche fonctionne de la même manière que la touche SCAN du lecteur principal.
▶▶: Vers l'avant
◀◀: Vers l'arrière

STILL/STEP (Arrêt sur image/Avance image-par-image) (◀❚❚, ❚❚▶)

Ne fonctionne que pendant la reproduction de disque LD CAV. Fonctionne de la même manière que la touche STILL/STEP du lecteur principal.

MULTI (Vitesse multiple)

Ne fonctionner que pendant la reproduction de disque LD CAV. Lorsque la touche MULTI-FWD est enfoncée, l'image avance. Lorsque la touche REV est enfoncée, elle recule.
Le mode de reproduction est rétabli lorsque la touche PLAY est enfoncée.
Lorsque la touche SPEED UP ou DOWN est enfoncée, la vitesse sera indiquée. Régler la vitesse multiple pendant que l'indication est affichée.

[Sélection de vitesse]

Lors de la mise sous tension, "× 1" est sélectionné.
En utilisant les touches "UP" et "DOWN", il est possible de sélectionner parmi 9 vitesses.
Pendant que les touches "UP" et "DOWN" sont enfoncées, la vitesse est affichée à l'écran.

Touche "DOWN"	Affichage à l'écran	Vitesse	Touche "UP"
↓	×3	3 fois la vitesse du mode de reproduction	↑
	×2	2 fois la vitesse du mode de reproduction	
	×1	Identique à la vitesse du mode de reproduction	
	1/2	1/2 de la vitesse du mode de reproduction	
	1/4	1/4 de la vitesse du mode de reproduction	
	1/8	1/8 de la vitesse du mode de reproduction	
	1/16	1/16 de la vitesse du mode de reproduction	
	ETAPE 1	Reproduit une image par seconde	
	ETAPE 3	Reproduit une image toutes les trois secondes	

Le système se rappelle de la vitesse sélectionnée même lorsqu'un autre mode de reproduction est sélectionné.
Pendant les modes de reproduction autres que le mode de vitesse multiple, le lecteur peut aussi accepter les opérations de touches "UP" et "DOWN", de sorte que la vitesse de la reproduction à vitesse multiple peut être réglée à l'avance.

REMARQUE :
- *Pendant la reproduction à vitesse multiple, le son audio est assourdi.*
- *Lorsque la touche MULTI est enfoncée pendant la reproduction d'un disque CLV, "CLV" apparaît" à l'écran pour indiquer que la sélection de vitesse ne fonctionne pas.*
- *Les deux modes PAL et NTSC sont disponibles pour les données de vitesse.*

AUDIO (Sélection Audio)

Utilisée pour sélectionner le canal audio.

	Affichage à l'écran	Contenu
(1)	Digital Stereo	Reproduction stéréo de l'audio numérique
(2)	Digital 1/L	Premier canal ou canal gauche de l'audio numérique
(3)	Digital 2/R	Deuxième canal ou canal droit de l'audio numérique
(4)	Audio Off	Pas de sortie audio
(5)	Analog Stereo	Reproduction stéréo de l'audio analogique
(6)	Analog 1/L	Premier canal ou canal gauche de l'audio analogique
(7)	Analog 2/R	Deuxième canal ou canal droit de l'audio analogique
(8)	Audio Off	Pas de sortie audio

- Pour les disques sur lesquels l'audio numérique et l'audio analogique sont enregistrées, les étapes (1) à (8) ci-dessus sont répétées.
- Pour les disques avec uniquement l'audio numérique, les étapes (1) à (4) sont répétées.
- Pour les disques avec uniquement l'audio analogiques, les étapes (5) à (8) sont répétées.

REMARQUE :
Lors de la reproduction de l'audio d'un canal avec un appareil stéréo, le son sera sorti des deux haut-parleurs.

DISP (Affichage)

Cette touche est utilisée pour afficher ou effacer les numéros de chapitre et les numéros d'image sur l'écran de téléviseur.
Avec des CD et des CDV, l'indice de piste et la durée écoulée sont affichés lorsque cette touche est enfoncée alors que l'adresse absolue est indiquée.

REMARQUES
- *Pendant la reproduction d'un disque CLV, les numéros de durée écoulée seront affichées à la place des numéros d'image.*
- *Pour les disques sur lesquels les numéros de chapitre n'ont pas été enregistrés, le chapitre n'est pas affiché.*

CHAP/FRAME/TRACK/TIME (Chapitre/Image/Piste/Durée)

Cette touche est utilisée pour l'opération SEARCH (recherche).

0 – 9

Cette touche est utilisée pour l'opération SEARCH (recherche).

SEARCH (Recherche)

Avec les disques CAV, la recherche est possible avec les numéros d'image ou les numéros de chapitre.
[Recherche de numéro de chapitre: LD avec numéros de chapitre]
[Recherche de numéro de piste: disques CD et CDV]
Avec les disques CLV, la recherche est possible avec les numéros de temps, les numéros d'image ou les numéros de chapitre.
Le réglage du mode de recherche (durée, image ou chapitre) est fait avec la touche CHAP/FRAME/TRACK/TIME.
Spécifier le numéro à rechercher en utilisant les touches 0 – 9 et appuyer se reporter à la page la touche SEARCH pour exécuter la recherche.
Avec les disques CAV, une image stationnaire est reproduite après la recherche.
Avec les disques CLV, le mode de reproduction est activé après la recherche.

[Exemple]

[Recherche de numéro d'image: disques LD CAV]

Pour rechercher un numéro d'image, régler le mode d'image avec la touche CHAP/FRAME/TRACK/TIME.
Si 1 5 0 0 SEARCH sont enfoncées dans l'ordre, l'image correspondant au numéro d'image "1500" sera recherchée et affichée avec arrêt sur image.

[Recherche de numéro de chapitre: disques LD CAV]

Pour rechercher un numéro de chapitre, régler le mode de chapitre avec la touche CHAP/FRAME/TRACK/TIME.
Si 1 5 SEARCH sont enfoncées dans l'ordre, la première image du chapitre numéro "15" sera recherchée et affichée avec arrêt sur image.

[Recherche de numéro horaire, disques CD, CDV et LD CLV]

Pour rechercher un numéro de temps, passer dans le mode de temps avec la touche CHAP/FRAME/TRACK/TIME.
Si 1 5 1 0 SEARCH sont enfoncées dans cet ordre, la scène correspondant au numéro de temps "15'10" sera recherchée et reproduite normalement.

[Recherche de numéro de chapitre (piste): disques CD, CDV et LD CDV]

Pour rechercher un numéro de chapitre, régler au mode de chapitre (pour CD et CDV, régler au mode de piste) avec la touche CHAP/FRAME/TRACK/TIME.
Si 1 5 SEARCH sont enfoncées dans cet ordre, la première image du chapitre numéro "15" sera recherchée et reproduite normalement.

[Elimination des étapes de recherche]

Lorsque l'on veut changer les numéros de recherche de l'opération de recherche (Chapitre, Image, Temps) qui a été juste précédemment exécutée pendant la reproduction du même disque, il est possible de commencer avec l'opération de l'entrée des chiffres.

[Effacement de la recherche]

Le mode de recherche est effacé lorsque la touche CLEAR est enfoncée.

REMARQUE :
En cas de reproduction d'un LD:
- *Si des valeurs numériques supérieures au n° de chapitre, n° d'image et n° de temps enregistrés sur le disque sont désignées, la recherche prend place près de la fin de la surface de reproduction.*
- *Avec les disques CAV, si la touche PLAY est enfoncée pendant la recherche, le lecteur passe dans le mode de reproduction après la recherche. Si la touche MULTI est enfoncée pendant la recherche, le lecteur passe dans le mode de vitesse multiple après la recherche.*
- *Si la touche PAUSE est enfoncée pendant la recherche, le lecteur passe dans le mode de pause après la recherche.*
- *Si la reproduction est terminée, le mode de recherche changeau le mode de chapitre.*

En cas de reproduction d'un CD ou d'un CDV:
- *Si vous spécifiez un numéro horaire ou de piste non existant pendant la reproduction et appuyez sur la touche de recherche (SEARCH), le système annule le mode d'entrée de recherche et n'exécute pas l'opération de recherche.*
- *Lorsque la touche de pause (PAUSE) est enfoncée pendant l'exécution de l'opération de recherche, le système passe au mode de pause après la fin de la recherche.*
- *Si la reproduction est reprise après l'interruption, le système passe du mode de recherche au mode de piste.*

Précautions pendant le contrôle par ordinateur :
- *Avec les disques CLV, si la recherche est exécutée par commande série, le lecteur passe dans le mode de pause après la fin de la recherche.*
- *Le mode de recherche de la télécommande est complètement indépendant de celui du contrôle par ordinateur et ils ne s'affectent pas mutuellement.*

CLEAR (Effacement)

- Utilisée pour quitter le mode d'entrée de recherche.
- Utilisée pour interrompre la recherche.

MODE DE REPETITION

Utilisé pour régler le mode de reproduction répétée.
Affiche le mode sélectionné sur l'écran.

Affichage d'écran	
Répétition de la face	La reproduction d'une face du disque est répétée.
Répétition de chapitre (*)	Répétition de piste Lorsque ce mode est sélectionné pendant la reproduction d'un chapitre (piste), le système recherche le début de ce chapitre (piste) après avoir atteint la fin de ce chapitre (piste) et continue la reproduction.
Retour automatique	Lorsque la reproduction progresse vers la fin de la face d'un disque, le mode d'arrêt est engagé.

* Ne fonctionne pas avec un disque sur lequel le numéro de chapitre n'a pas été enregistré.

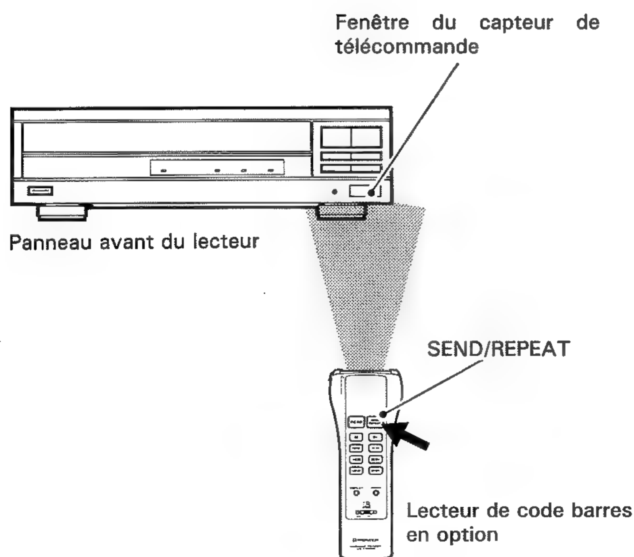
REMARQUES:

- *La touche de répétition de mode (REPEAT MODE) ne peut être engagée que pendant la reproduction.*
- *Lorsque la reproduction en sens inverse avec vitesse multiple est spécifiée pendant le mode de répétition de chapitre d'un disque LD CAV, le système recherche le début du chapitre à répéter après avoir atteint la fin du chapitre précédent et passe au mode d'arrêt sur image.*
- *En cas de reproduction d'un disque LD ne possédant pas de numéro(s) de chapitre, le système passe au mode de retour automatique lorsque la touche de répétition de mode (REPEAT MODE) est enfoncée pendant le mode de répétition de face.*
- *La répétition de chapitre (répétition de piste) est effacée par l'exécution de recherche et la répétition de face est établie.*
- *Si le contrôle est affecté par RS-232C pendant la répétition de chapitre, la répétition de face est établie. (Lorsque la commande RC est utilisée, il y a des fois où le retour automatique est établi.)*
- *Pendant le contrôle par RS-232C, il y a des fois où le mode de répétition de mode (REPEAT MODE) ne peut pas être engagé, selon l'état de fonctionnement du lecteur.*

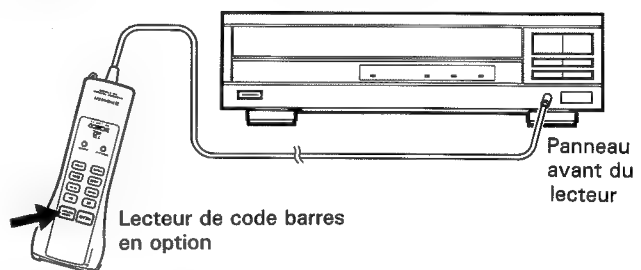
OPERATION AVEC LE LECTEUR DE CODE BARRES EN OPTION

Le lecteur de code barres Pioneer en option peut être utilisé. Dans ce cas, établir la réception des signaux en provenance du lecteur de code barres soit en format sans fil (rayon infrarouge) ou en format avec fil. Quel que soit le format sélectionné, toujours insérer une pile dans le lecteur de code barres.
Se reporter au mode d'emploi du lecteur de code barres.

Réception sans fil



Réception avec fil



REMARQUES:

- *L'utilisation de l'unité de télécommande ou de touches principales ou l'entrée simultanée de commandes série avec des commandes de code barres sans fil peut entraîner un mauvais fonctionnement.*
- *Pour éviter une opération incorrecte, il faut utiliser le lecteur de code barres en mode avec fil, car ceci invalidera automatiquement l'entrée de l'unité de télécommande.*
- *L'affichage est effacé si le lecteur est utilisé avec les codes barres.*
- *Si un disque CD ou CDV est utilisé, les instructions du code barres sont ignorées.*
- *Si un disque LD est utilisé, les instructions du code barres de CD sont ignorées.*

GUIDE DE DEPANNAGE

Des opérations incorrectes sont souvent prises pour une panne ou un fonctionnement défectueux. Si cet appareil semble présenter un problème, vérifier les points ci-dessous. Le problème peut parfois résider dans un autre appareil. Vérifier les autres composants et appareils électriques utilisés.
S'il est impossible de remédier au problème en effectuant les vérifications indiquées ci-dessous, demander au centre de service agréé ou au revendeur PIONEER le plus proche de réparer l'appareil.

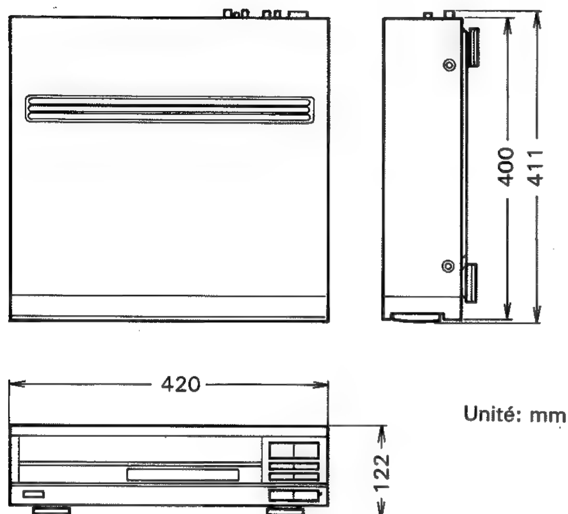
Symptôme	Cause	Remède
1. Le plateau de disque ne ressort pas lorsque la touche STOP OPEN/CLOSE est enfoncée.	• L'appareil n'est pas sous tension. • L'indicateur KEY LOCK est allumé (pendant KEY LOCK, les opérations de touches autres que l'interrupteur d'alimentation (POWER) ne fonctionnent pas.	• Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (POWER) pour mettre l'appareil sous tension, puis appuyer sur la touche STOP OPEN/CLOSE.
2. Bien que le disque tourne, il s'arrête très vite et le plateau de disque ressort.	• Le disque est très sale. • Le disque est voilé.	• Nettoyer le disque. • Rectifier le voile. Placer le disque dans une enveloppe de protection et le placer entre deux plaques de verre comme des plaques de verre, puis placer un objet lourd dessus pendant une journée. Le voile peut quelquefois être corrigé. Livres épais, etc. (4-5 kg) Plaque de verre, etc. Disque Enveloppe de protection
	• Présence de condensation dans le lecteur.	• Sortir le disque pendant 1-2 heures, puis l'utiliser de nouveau lorsque la condensation a disparu.
3. L'indicateur PLAY est allumé, mais aucune image vidéo n'apparaît. (Même si les images vidéo apparaissent, la qualité de l'image est mauvaise et il y a beaucoup de parasites).	• Le moniteur de TV n'est pas sous tension. • La fiche du cordon de connexion pour le moniteur de TV s'est débranchée de sa borne ou a été incorrectement branchée.	• Mettre le moniteur de TV sous tension. • Le connecter correctement (le brancher à fond).
4. Aucun son n'est entendu (présence de parasites)	• Fonctionnement incorrect de l'amplificateur. • La fiche du câble de connexion de l'amplificateur s'est débranchée de sa borne ou a été incorrectement branchée. • Utilisation de la reproduction à vitesse multiple (pas de sortie audio pendant la reproduction à vitesse multiple) • L'audio est désactivée pendant l'opération télécommandée.	• Voir le mode d'emploi de l'amplificateur. • La connecter correctement (la brancher à fond). • Sélectionner la reproduction ordinaire (appuyer sur la touche PLAY). • Activer l'audio.
5. Mauvaise image et vidéo désorientée sur un disque particulier. Le plateau de disque ressort au milieu.	• L disque est très sale ou voilé.	• Voir le remède pour le symptôme 2.
6. L'opération STILL/STEP ne peut pas être effectuée.	• Reproduction d'un disque CLV. L'opération STILL/STEP ne peut pas être effectuée avec les disques CLV.	——
7. Une partie de l'image fixe bouge.	• En cas d'activité fréquente à l'écran, une partie de l'écran immobile bouge quelquefois. Il ne s'agit pas d'un mauvais disque ou d'un problème du lecteur.	——

Symptôme	Cause	Remède
8. Les touches de fonctionnement du lecteur et de l'unité de télécommande ne fonctionnent pas.	• L'indicateur KEY LOCK est allumé. (Pendant KEY LOCK, les touches de fonctionnement autres que l'interrupteur d'alimentation (POWER) ne fonctionnent pas).	——
9. La durée de mise en marche et la durée de recherche sont extrêmement longues.	• Pour certains disques, il faut longtemps pour lire les signaux ; il ne s'agit pas d'une indication de problème.	• La vidéo apparaît lorsque la touche CLEAR sur l'unité de télécommande optionnelle est enfoncée. Toutefois, prière de comprendre qu'elle peut varier légèrement d'un écran de recherche de sujet.
10. L'unité de télécommande ou le lecteur de code barres en option ne fonctionne pas.	• La pile est usée. [Pendant l'opération sans fil] • La distance est excessive ou il y a des obstacles. • Une forte lumière d'une lampe fluorescente atteint la fenêtre du capteur de télécommande. [Pendant opération avec fil: lecteur de code barres] • La fiche du cordon de connexion est retirée ou n'est pas complètement insérée dans la douille.	• Remplacer par une pile neuve. • Utiliser dans une portée de plusieurs mètres du panneau avant du lecteur, en faisant attention à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles. • Placer de sorte qu'aucune lumière fluorescente forte n'atteigne la fenêtre. • Insérer la fiche à fond.
11. Pendant la reproduction à vitesse multiple, des bandes apparaissent sur l'écran.	• Lorsque la reproduction est effectuée à une vitesse qui dépasse 3 fois la vitesse vers l'arrière, des bandes apparaissent sur l'écran. Il ne s'agit toutefois pas d'une indication de problème.	——

FICHE TECHNIQUE

1. Généralités

Système ············ Système de disque LaserVision et système audio-numérique de disque compact
Laser ········ laser semi-conducteur longueur d'onde de 780 nm
Alimentation ························ CA 220 – 240 V, 50/60 Hz
Consommation ·· 44 W
Poids ··· 8,0 kg
Dimensions ···················· 420 (L) x 411 (P) x 122 (H) mm



Température de fonctionnement ················· +5°C à +35°C
Humidité de fonctionnement ······························· 5 à 90%
(Il ne doit pas y avoir de condensation.)

2. Disque

Disques LaserVision

Disque PAL
*Durées de reproduction maximum
Disque durée active de 30 cm ·············· 72 min./deux faces
Disque longue durée de 30 cm ·················· 2 hr./deux faces
Disque durée active de 20 cm ·············· 28 min./deux faces
14 min./une face
Disque longue durée de 20 cm ··········· 40 min./deux faces
20 min./une face

Vitesse de moteur de dispositif d'entraînement
Disque durée active ···································· 1.500 tr/mn
Disque longue durée ··· 1.500 tr/mn (circonférence interne)
à 570 tr/mn (circonférence externe)
(Pour un disque de 30 cm)

Disque NTSC
*Durées de reproduction maximum
Disque durée standard de 30 cm ··············· 1 hr./deux faces
Disque durée étendue de 30 cm ················ 2 hr./deux faces
Disque durée standard de 20 cm ········ 28 min./deux faces
14 min./une face
Disque durée étendue de 20 cm ··········· 40 min./deux faces
20 min./une face
Disque durée standard ································ 1.800 tr/mn
Disque durée étendue ··· 1.800 tr/mn (circonférence interne)
à 600 tr/mn (circonférence externe)
(Pour un disque de 30 cm)

Disques compacts

DISQUE ··············· Diamètre: 12 cm, 8 cm, Epaisseur: 1,2 mm
Direction de rotation (côté capteur) ··· Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
Vitesse linéaire ·· 1,2 à 1,4 m/sec
*Durées de reproduction maximum ··· 74 min., disques de 12 cm
20 min., disques de 8 cm
(Pour reproduction stéréo)

Disques compacts avec vidéo

Disque ························ Diamètre: 12 cm, Epaisseur: 1,2 mm
Direction de rotation (côté capteur) ··· Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
Vitesse linéaire ······················· Partie audio: 1,2 à 1,4 m/sec
Partie vidéo: 11 à 12 m/sec
*Durées de reproduction maximum
··· Partie vidéo: 5 min. (CLV)
Partie audio: 20 min. (numérique)

La durée de reproduction réelle varie pour chaque disque.

3. Caractéristiques vidéo

Format ·· Normes PAL/NTSC
Sortie vidéo
Niveau ·············· 1 Vc-c nominal, sync. négative, achevée
Impédance ······································· 75 Ω asymétrique
Jack ··· Jack RCA

4. Caractéristiques audio

Niveau de sortie
Pendant sortie audio analogique ··················· 200 mVeff. (1 kHz, 40%)
Pendant sortie audio-numérique ··················· 200 mVeff. (1 kHz, –20 dB)
Impédance ·· 1,5 kΩ ou moins
Jacks ··· Deux jacks RCA
Nombre de canaux ·· 2

5.Fonctions

[Opérations assurées par les touches de fonction du panneau avant du lecteur]

Fonction	Disque CAV	Disque CLV
Reproduction	OUI	OUI
Arrêt ouverture/fermeture	OUI	OUI
Balayage avant, arrière	OUI	OUI
Saut avant, arrière	OUI	OUI

[Opérations par unité de télécommande vendue séparément]

Function	Disque CAV	Disque CLV
Reproduction	OUI	OUI
Pause	OUI	OUI
Rejet	OUI	OUI
Mode de répétition	OUI	OUI
Arrêt sur image/pas avant, arrière, Arrêt sur image	OUI	NON
Vitesse multiple avant, arrière	OUI	NON
Balayage avant, arrière	OUI	OUI
Sélection audio	OUI	OUI
Activation/désactivation d'affichage	OUI	OUI
Effacement	OUI	OUI
Recherche de numéro d'image	OUI	NON
Recherche de numéro horaire	OUI	OUI
Recherche de numéro de chapitre	OUI	OUI*

* Autorisé lorsqu'un disque avec numéro de chapitre enregistré est reproduit.

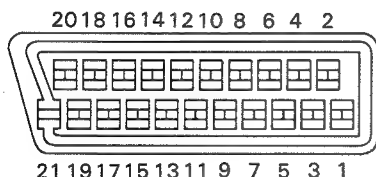
[Autre fonction]
- Système CX ··· Opération de sélection automatique lorsqu'un disque avec codes de sélection automatique enregistrés est reproduit.

6. Autres bornes

- Code barres (panneau avant) ······ Prise téléphonique stéréo miniature
- Connecteur d'interface (panneau arrière) ··· Connecteur D-SUB 15 broches

Connecteur de sortie audio/vidéo ······ Connecteur 21 broches
Ce connecteur garantit les signaux vidéo et audio pour la connexion à un moniteur de télévision vidéo couleur (ou récepteur de télévision) muni d'une borne "AV CONNECTOR".

Affectation des broches



N° de broche
1 Audio 2/Sortie D
3 Audio 1/Sortie G
4 Terre
8 Etat
17 Terre
19 Sortie vidéo
21 Terre

7. Accessoires

- Mode d'emploi ······ 1
- Câble de connexion audio ······ 1
- Câble de connexion vidéo ······ 1
- Unité de télécommande (CU-V113) ······ 1
- Piles sèches de taille "AA" (IEC "R6") ······ 2
- Feuille de code à barres ······ 1

REMARQUE:
Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception de ce produit sont susceptibles de modification sans préavis.



This equipment accepts softwares with the LaserBarcode mark or the LaserBarcode2 mark.



This mark expresses compatibility with Bar Code CD systems.
Please use only bar codes displaying this mark.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.

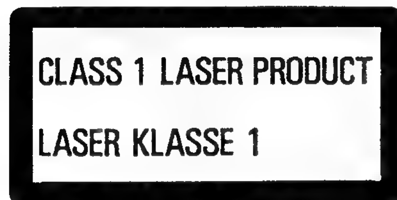
WICHTIGER HINWEIS 1

VORSICHT

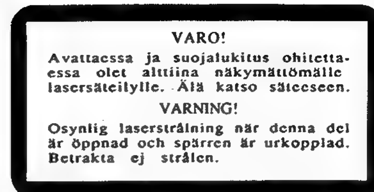
Dieses Gerät enthält eine Laserdiode mit einer höheren Klasse als 1. Um einen stets sicheren Betrieb zu gewährleisten, weder irgendwelche Abdeckungen entfernen.
Geräteinneren Zugang zu verschaffen.
Alle Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Kun-dendienst-personal überlassen.

Die folgenden Warnungsetiketten sind am Bildplattenspieler angebracht.

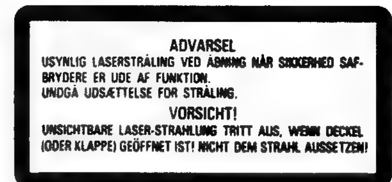
Stelle:
(an der Rückseite des Gerätes)



(an der Oberseite des Gerätes)







"Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der EG (87/308/EEC)".

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts.
Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.
In manchen Ländern oder Verkaufsgebieten weichen die Ausführungen von Netzstecker oder Netzsteckdosen u.U. von den in den Abbildungen gezeigten ab; die Anschluß- und Bedienungsverfahren des Gerätes sind jedoch gleich.

Es darf jeweils nur eine Disc eingelegt werden. Wenn eine Laser Disc, eine Compact Disc, eine 8 cm Compact Disc oder eine Compact Disc mit Video auf eine bereits im Gerät befindliche Disc gelegt wird, können Defekte oder Kratzer auf der Disc die Folge sein. Daher immer nur eine Disc einlegen.

■ Dieser Player ist geeignet für Laser Discs, Compact Discs und Compact Discs mit Video mit den folgenden Symbolen:

[LASERDISC SYSTEM]/[LaserVision Disc]*



Dies ist das vereinheitlichte Symbol von LASERDISC (LaserVision-Bildplatten).
*Laser Disc-Player und Discs mit diesem Symbol, die für die gleiche Fernsehnorm vorgesehen sind, sind untereinander kompatibel.

(Compact Disc)



COMPACT DISC DIGITAL AUDIO

(**CD VIDEO SYSTEM)





(8 cm Compact Disc)



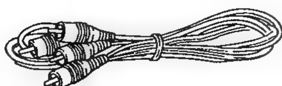
**CD Videodiscs sind mit Subcodes aufgenommen, die die Nicht-Ton-Aufzeichnung von TOC-Daten wie Titelnummern, Indexnummern usw. darstellen. Es gibt jedoch Discs ohne diese Kennzeichnungen.

INHALT

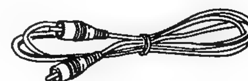
ZUBEHÖR

Nach dem Auspacken des Players muß überprüft werden, daß die nachstehend aufgeführten Zubehörteile vollständig vorhanden sind.

- Audiokabel
  (Cinchstecker x 2 ↔ Cinchstecker x 2)
  Dient zum Anschließen des Players an einen Stereoverstärker o.ä.



- Videokabel
  (Cinchstecker ↔ Cinchstecker)
  Dient zum Anschließen des Players an einen Farbmonitor o.ä.



- Fernbedienung (CU-V113)
  (mit zwei "R6"—Batterien)
- Bedienungsanleitung
- Barcode-Blatt

ZUR BEACHTUNG

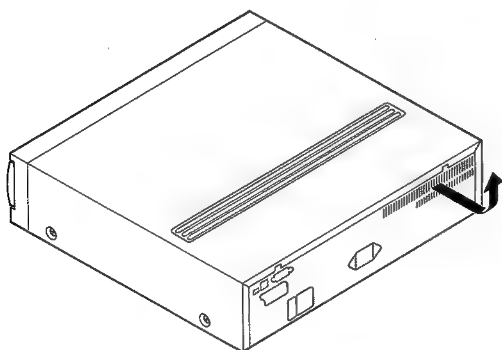
- Keine schweren Geräte auf den Player stellen. Fernsehgeräte und andere schwere Geräte dürfen nicht direkt auf den Player gestellt werden.
- Dieser Player sollte nicht auf ein Fernsehgerät oder einen Videomonitor gestellt werden.
- Dieser Player sollte nicht auf einen Verstärker oder ein anderes Gerät, das Wärme abstrahlt, gestellt werden.
- Dieser Player sollte nicht in unmittelbarer Nähe eines Gerätes, das durch magnetische Wellen beeinflußt wird, verwendet werden.

DEN PLAYER AN EINEM GUT BELÜFTETEN PLATZ UND ENTFERNT VON WÄRME UND FEUCHTIGKEIT AUFSTELLEN

Den Player nicht so aufstellen, daß er direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt ist, oder in der Nähe einer Heizung usw., weil dadurch das Gehäuse und die internen Bauteile Schaden nehmen können. Feuchte und staubige Plätze müssen als Aufstellplatz vermieden werden, weil sonst Fehlfunktionen oder Unfälle auftreten können. Nicht in der Nähe eines Herds aufstellen, wo der Player Rauch, Dampf oder Wärme ausgesetzt ist.

Wenn dieser Player auf ein anderes Gerät oder in einem Rack aufgestellt wird, muß für eine ausreichende Luftzirkulation gesorgt werden.

CLD-2300D
Ventilationsöffnungen



HINWEIS ZUR LADE-AUTOMATIK

Da der Player über eine Lade-Automatik verfügt, sollte die Taste am Player zum Öffnen und Schließen der Disc-Lade verwendet werden. Auf die sich bewegende Disc-Lade darf keinerlei Druck ausgeübt werden, um Schäden zu vermeiden.

KONDENSATION

Wenn der Player aus einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wird, oder wenn die Umgebungstemperatur schnell erhöht wird, schlägt sich Feuchtigkeit im Geräteinneren nieder, die die Funktion des Players beeinträchtigt.
Um dies zu verhindern, sollte sich der Player für 1 bis 2 Stunden in der neuen Umgebung befinden, bevor er eingeschaltet wird, oder die Raumtemperatur langsam erhöht werden.
Feuchtigkeitskondensation kann auch im Sommer auftreten, wenn der Player im Luftstrom einer Klimaanlage steht. In diesem Fall sollte der Aufstellplatz des Players gewechselt werden.

VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluß oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, daß es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, daß niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

TRANSPORT

Beim Transport des Players muß darauf geachtet werden, daß das Gerät keinen Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt wird und daß es nicht fallengelassen wird.
Beim Transport muß das Gerät von Wärme und Wasser ferngehalten werden.

Außerdem den Player stets ohne eingelegte Disc transportieren, da sie sonst verkratzt oder der Player beschädigt werden kann.

Besondere Warnhinweise

Den Player nicht während der Wiedergabe anheben.

Das die Bildplatte sich bei der Wiedergabe mit hoher Geschwindigkeit dreht, werden Kratzer auf der Bildplatte verursacht, wenn der Player während der Wiedergabe angehoben oder transportiert wird. Wenn der Player transportiert werden soll, zuerst die Wiedergabe stoppen und die Bildplatte entnehmen.
Zur Vermeidung einer möglichen Beschädigung des Spielers während des Transports die Disc entnehmen (falls vorhanden), die Disc-Lade in die geschlossene Position bringen und warten, bis die Anzeige "PLAY/STANDBY" im Display aufhört zu blinken, dann die Spannungsversorgung des Spielers ausschalten.

REINIGUNG UND PFLEGE

Zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch verwenden. Bei hartnäckiger Verschmutzung das Tuch in einer milden Reinigungslösung anfeuchten und gut auswringen. Danach mit einem trockenen Tuch nachwischen. Keine flüchtigen Lösemittel wie Benzin oder Farbverdünner benutzen, weil dadurch das Gehäuse Schaden nehmen kann.

MERKMALE

WIEDERGABE VON PAL- UND NTSC-BILDPLATTEN MÖGLICH

Das Format der eingelegten Bildplatte (PAL/NTSC) wird automatisch erkannt und dann automatisch der Ausgang des PAL- oder NTSC-Signals gewählt.

MIT RS-232C AUSGESTATTET

Dieses Gerät verfügt über RS-232C, die verbreitetste Computer-Schnittstelle. Es gibt keine Probleme mit komplizierten Schnittstellen. Steuerungsprogramme können mit einfachen mnemotechnischen Befehlen in kurzer Zeit erstellt werden.

EINGEBAUTE ZEICHENANZEIGE-FUNKTION

Bis zu 12 Zeilen mit je 20 Zeichen können gleichzeitig angezeigt werden.

FERNBEDIENUNG MITGELIEFERT

HINWEIS ZUM BARCODELESER

Der Pioneer Barcode-Leser für Video-Discs und CDs ist als Sonderzubehör erhältlich. Mit diesem Gerät wird die Bedienung vereinfacht.

DISCS

LD-GLOSSAR

Kapitelnummer

Kapitelnummern dienen zur Kennzeichnung der Begrenzungen von Abschnitten auf einer Disc, ähnlich wie die "Kapitel" in einem Buch. Wenn Kapitelnummern auf einer Disc aufgezeichnet sind, werden sie auf der Disc-Hülle angegeben. Mittels der Kapitelnummern kann ein gewünschtes Kapitel gesucht werden (Kapitelsuche).

CDV/CD-GLOSSAR

Titelnummer

Die Titelnummern geben die Begrenzungen von Abschnitten oder "Titeln" einer Disc an. Die Titelnummern werden durchgehend im Audioteil und Videoteil einer CDV-Disc zugeordnet. Mit den Titelnummern können gewünschte Titel gesucht werden (Titelsuche).

TOC

Jede CD/CDV-Disc verfügt über einen TOC-Abschnitt (Table Of Contents = Inhaltsverzeichnis) am Anfang der Disc. Der TOC-Abschnitt entspricht dem Inhaltsverzeichnis in einem Buch und enthält Informationen über den Inhalt der Disc (Anzahl der Titel, Spielzeit usw.).

- Auch einige LD-Discs verfügen über einen TOC-Abschnitt.

LD-DISCS

LaserDisc-Bildplatten sind erhältlich als Standardwiedergabe-Bildplatten (CAV) und als Langspiel-Bildplatten (CLV). Es gibt auch Platten mit digital aufgezeichnetem Ton.

STANDARDWIEDERGABE-BILDPLATTEN (CAV)

Standardwiedergabe-Bildplatten werden mit einer konstanten Winkelgeschwindigkeit (CAV = constant angular velocity) wiedergegeben. Mit diesen Bildplatten sind Standbild-Wiedergabe und andere spezielle Wiedergabefunktionen möglich.

LANGSPIEL-BILDPLATTEN (CLV)

Langspiel-Bildplatten werden mit einer konstanten linearen Geschwindigkeit (CLV = constant linear velocity) wiedergegeben und weisen daher eine längere Spielzeit als CAV-Bildplatten auf. CLV-Bildplatten können nicht für Trickwiedergabe verwendet werden, aber Direktzugriff und Wiedergabewiederholung usw. sind möglich.

LASERVISION-BILDPLATTEN MIT DIGITALTON



Die Hüllen und Label dieser Bildplatten weisen die nebenstehende Kennzeichnung auf.

Die Hüllen und Etiketten sind mit den links gezeigten Symbolen versehen.
Diese LaserDisc werden mit den gleichen PCM-Signalen wie bei den CDs aufgezeichnet.

VORDERES BEDIENFELD

STOP OPEN/CLOSE-Taste (■ / ⏏)

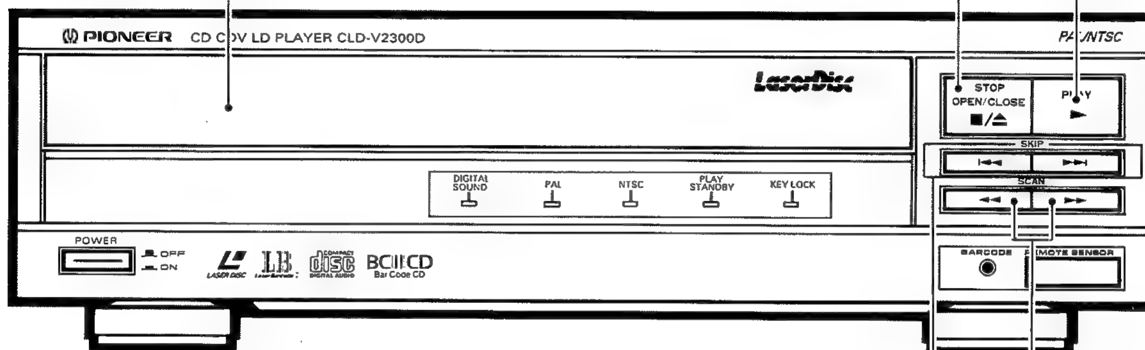
Diese Taste dient zum Öffnen und Schließen der Plattenlade. Wenn eine Bildplatte auf die Plattenlade gelegt und dann diese Taste gedrückt wird, wird die Plattenlade in den Player gefahren. Durch Drücken dieser Taste während der Wiedergabe stoppt die Wiedergabe. Wird die Taste dann erneut gedrückt, wird die Plattenlade aus dem Player herausgefahren.

Taste PLAY (►)

Dient zum Auslösen der Wiedergabe oder zum Rückschalten von Standbild- oder Pausebetrieb auf Wiedergabe.

KLAPPE/PLATTENLADE

Zum Öffnen der Klappe und Herausfahren der Plattenlade die OPEN/CLOSE-Taste drücken und dann eine Disc auf die Plattenlade legen.



SKIP-Tasten (|◄◄, ►►|)

Die SKIP-Funktion ist nur dann aktiviert, wenn eine der folgenden Tasten gedrückt wird:

|◄◄: Durch einmaliges Drücken dieser Taste springt der Player zum Anfang des aktuellen Kapitels oder Titels zurück. Bei Gedrückthalten dieser Taste vor Bildwiedergabe springt der Player zum Anfang des aktuellen Kapitels oder Titels zurück und beginnt mit der Wiedergabe.

►►|: Bei jedem Tastendruck läuft der Player zum nächsten Kapitel oder Titel vor und beginnt mit der Wiedergabe.

SCAN-Taste (◄◄, ►►)

Diese Taste dient zum schnellen Finden einer bestimmten Position auf der Bildplatte, ab der die Wiedergabe erfolgen soll. Der Suchlauf dauert solange wie, wie die SCAN-Taste gedrückt gehalten wird.

►►: Vorwärtsrichtung

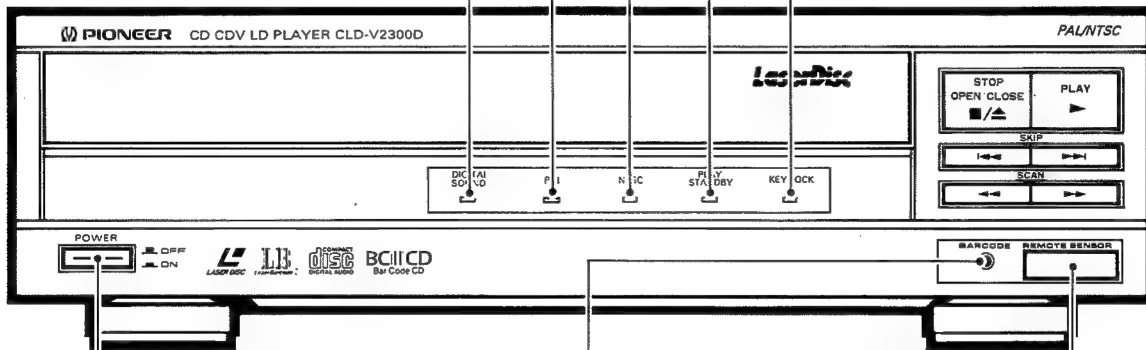
◄◄: Rückwärtsrichtung

PAL– und NTSC-Anzeige
- Anzeige der TV-Norm der gerade wiedergegebenen Disc.
- Zeigt im Bereitschaftszustand nach dem Einschalten der Spannungsversorgung die Einstellung des Funktionsschalters (3) an der Rückseite an.

PLAY/STANDBY-Anzeige
- Leuchtet während der Wiedergabe (PLAY).
- Beim Einsetzen der Wiedergabe oder bei Suchlaufvorgängen blinkt die PLAY/STANDBY-Anzeige bis zum Erscheinen des Bilds auf dem Schirm (STANDBY).
  KEY LOCK-Anzeige

DIGITAL SOUND-Anzeige
Leuchtet bei eingeschalteter Stromversorgung und während des Abspielens von Discs mit digitaler Erstaufzeichnung. Bei der Wiedergabe von Discs mit analoger Erstaufzeichnung erlischt die Anzeige.

Leuchtet, wenn der KEY LOCK-Befehl vom externen Steuergerät aus eingegeben wird.
Wenn diese Anzeige leuchtet, werden mit Ausnahme des Netzschalters keine Eingaben von Bedientasten angenommen. In diesem Fall sind auch die Bedientasten an der Fernbedienung funktionslos.



POWER-Schalter
Dient zum Ein-und Ausschalten der Stromversorgung.

REMOTE SENSOR-Fenster
Hier werden die Infrarotsignale der drahtlosen Fernbedienung oder des Barcode im kabellosen Modus empfangen.

BARCODE-Buchse
Dient zum Anschluß des Barcode.

HINTERES BEDIENFELD

MODE SELECTOR-Schalter

Wählt, ob PAL- oder NTSC-Signale entsprechend der Art des Fernsehgerätes zum Spieler ausgegeben werden sollen (siehe Seite 51).

HINWEIS:
Dieser Schalter ist während der NTSC-Signalwiedergabe für Geräuschunterdrückung oder Disc-Wiedergabe verfügbar.

Funktionsschalter

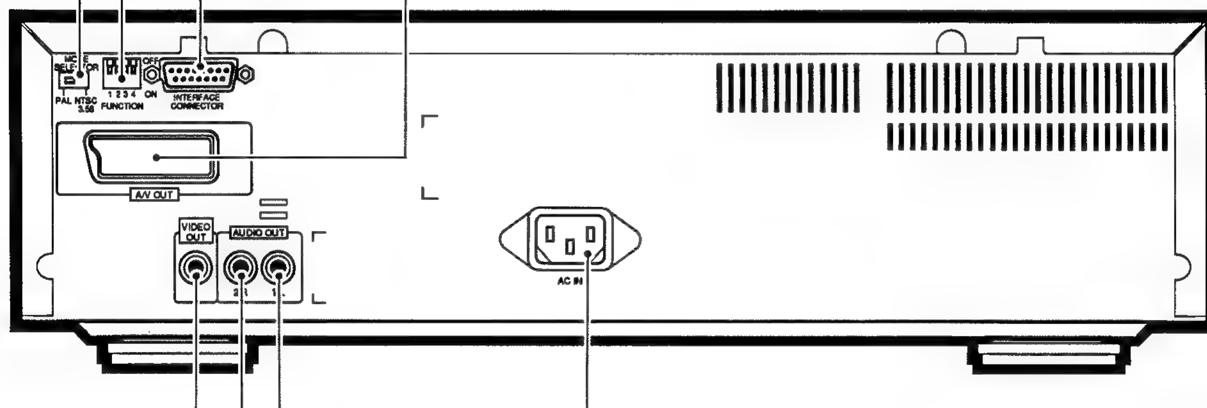
Dienen zur Einstellung der Vorgabefunktionen des Players (siehe Seite 51).

INTERFACE CONNECTOR (D-SUB 15pol.)

Zum Anschluß an die serielle Schnittstelle eines Computers oder Steuergeräts. Näheres hierzu siehe Seite 53.

A/V OUT-Anschluß (SCART-Buchse 21pol.)

Über diesen Anschluß werden die Video- und Audiosignale für einen Video-Farbmonitor (oder ein Farbfernsehgerät) mit entsprechendem AV-Eingang ausgegeben.



VIDEO OUT-Anschluß (Cinch-Buchse)

Diese Buchse ist ausschließlich zum Anschluß eines Video-Farbmonitors (mit Videoeingang) bestimmt.

~ AC IN

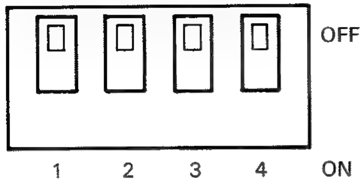
Diesen Netzeingang mit einem dreiadrigen Netzkabel mit einer Netzsteckdose (Netz 220 – 240 V, 50/60 Hz) verbinden. Ein geeignetes Kabel ist beim Fachhändler erhältlich.

AUDIO OUT-Anschlüsse (Cinch-Buchsen)

Über diese Buchsen werden die Audiosignale von Bildplatten ausgegeben. Sie sind mit dem LD- oder AUX-Eingang an der Stereoanlage zu verbinden.
Die Buchsen dürfen keinesfalls mit dem PHONO-Eingang des Verstärkers verbunden werden.

Einstellung der Funktionsschalter

Die Funktionsschalter an der Rückseite dienen zur Einstellung der Vorgabefunktionen des Players.



	Funktion	ON (Ein)	OFF (Aus)
1	Ladestart automatisch deaktiviert Einschaltstart	AUTO	OFF
2	Baudrate	1,2 kbit/s	4,8 kbit/s
3	TV-Normwahl	NTSC	PAL
4	Nicht verwendet	–	–

1: Automatischer Wiedergabestart bei Einlegen einer Bildplatte oder Einschalten der Stromversorgung
2: Einstellung der Übertragungsgeschwindigkeit (Baudrate) der seriellen Schnittstelle auf 1200 bit/s oder 4800 bit/s
3: Einstellung der TV-Norm (PAL/NTSC) des Players bei eingeschalteter Stromversorgung.
4: Reserviert (muß in Stellung OFF sein).

- Alle Funktionsschalter sind herstellerseitig auf OFF gestellt.

Betriebsartwahl-Schalter (MODESELECTOR)

Dieser Schalter dient zum Umschalten der Betriebsart entsprechend des verwendeten Fernsehgerätes und der verwendeten Disc-Arten. Die Betriebsart wird entsprechend der folgenden Tabelle umgeschaltet:

DISC	FERNSEHER	PAL		3.58NTSC		PAL/4.43NTSC	
	BETRIEBSART	FARBE	GRÖSSE	FARBE	GRÖSSE	FARBE	GRÖSSE
PAL	——	FARBE	VOLLE GRÖSSE	SCHWARZ/WEISS	STRECKUNG	FARBE	VOLLE GRÖSSE
NTSC	3.58NTSC	SCHWARZ/WEISS	*1SCHRUMPFUNG	FARBE	VOLLE GRÖSSE	SCHWARZ/WEISS	VOLLE GRÖSSE
	PAL	FARBE	*1SCHRUMPFUNG	SCHWARZ/WEISS	VOLLE GRÖSSE	*2FARBE	VOLLE GRÖSSE

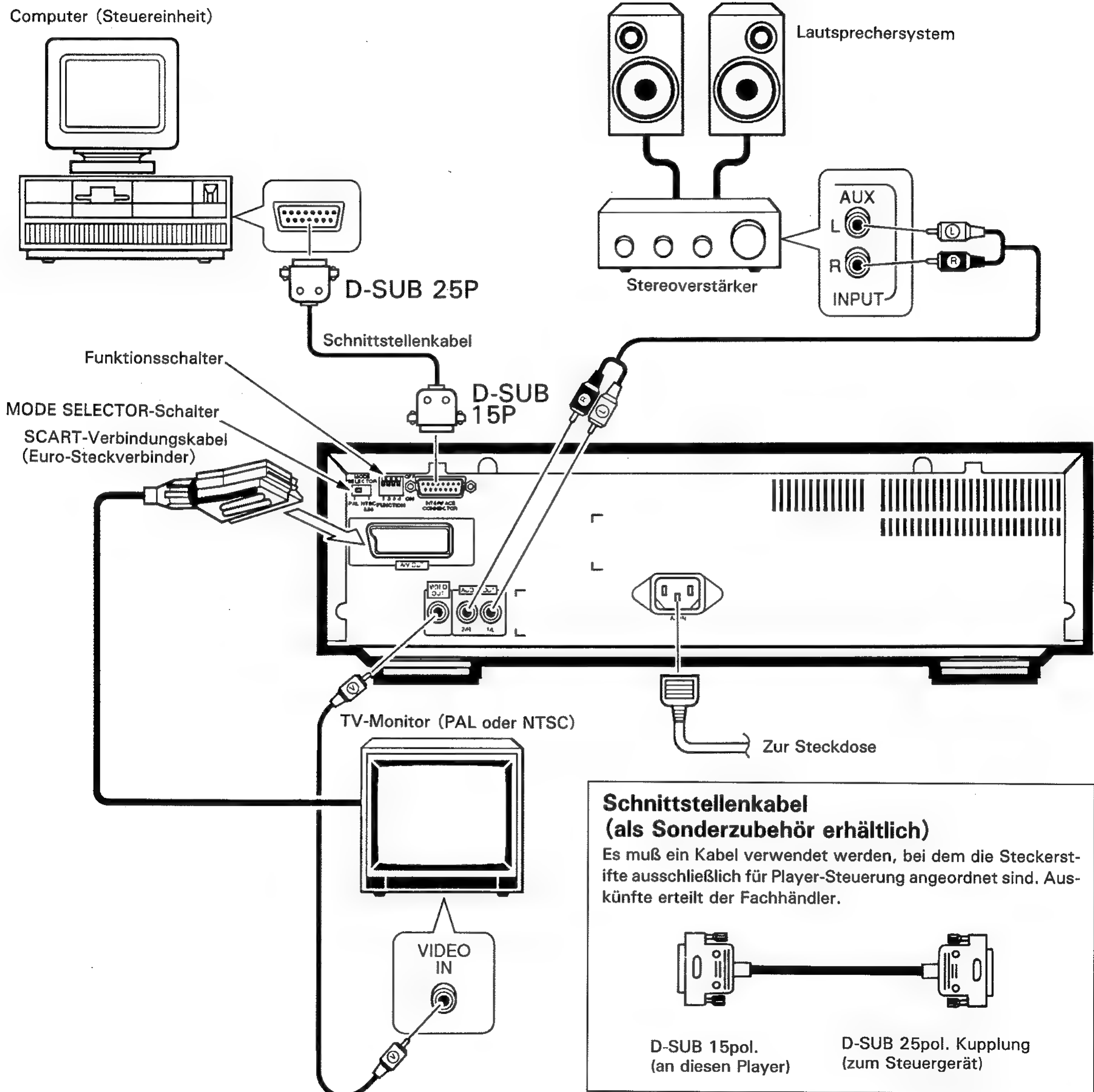
In dieser Tabelle bedeutet "SCHRUMPFUNG" in der Spalte "GRÖSSE", daß das Bild auf dem Bildschirm in vertikaler Richtung zusammenschrumpft. "STRECKUNG" bedeutet, daß das Bild auf etwa 120% in vertikaler Richtung gestreckt wird, und "VOLLE GRÖSSE" bedeutet normale Größe.

HINWEIS:
**1 SCHRUMPFUNG*
Die meisten Modelle des neuentwickelten PAL-Fernsehsystems mit Pulsfrequenzuntersetzung erkennen 50 Hz (PAL)/60 Hz (NTSC) und schalten die vertikale Amplitude automatisch um, so daß das Bild ohne Schrumpfung auf dem Bildschirm erscheint.
**2 FARBE*
Da die Farbe Zeile für Zeile angezeigt wird, erscheinen horizontale Zeilen auf dem Bildschirm.

Das Bild kann je nach Typ des Fernsehgeräts nach oben oder unten rollen. Sollte dieser Fall eintreten, muß die Vertikalsynchronisation eingestellt werden.

ANSCHLÜSSE

Vor dem Herstellen von Anschlüssen die Spannungsversorgung des Players und der anzuschließenden Geräte ausschalten. Die Netzstecker aller Geräte aus den Netzsteckdosen ziehen. Nach Durchführung aller Anschlüsse die Netzstecker wieder anschließen und die Spannungsversorgung einschalten.



Schnittstellenkabel (als Sonderzubehör erhältlich)

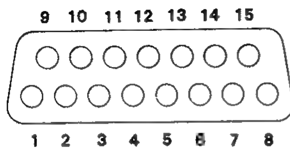
Es muß ein Kabel verwendet werden, bei dem die Steckerstifte ausschließlich für Player-Steuerung angeordnet sind. Auskünfte erteilt der Fachhändler.

Den Netzstecker des Players nicht in Serie mit dem Verstärker oder einem anderen Gerät anschließen (so daß durch Ausschalten des Verstärkers o.ä. auch der Player ausgeschaltet wird).
Wenn die Spannungsversorgung des Players durch Ausschalten des Verstärkers oder einfach durch Ziehen des Netzsteckers ausgeschaltet wird, funktioniert der Anti-Verzug-Mechanismus nicht. Wenn die Spannungsversorgung auf andere Weise als durch Drücken der Netztaste des Players ausgeschaltet wird, kann die Disc beschädigt werden.

SCHNITTSTELLE

Dieser Anschluß dient für externe Steuerung durch ein Steuergerät oder einen Computer.

[Form]
15pol. D-SUB

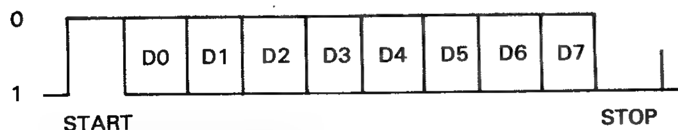


[Klemmenbezeichnungen]

Stift-Nr.	Klemme	E/A	Pegel
1	Masse	–	–
2	TxD	Ausgang	RS-232C
3	RxD	Eingang	RS-232C
4	DTR	Ausgang	RS-232C
5	nicht verwendet	–	–
6	nicht verwendet	–	–
7	nicht verwendet	–	–
8	nicht verwendet	–	–
9	TxD	Ausgang	TTL
10	RxD	Eingang	TTL
11	Masse	–	–
12	nicht verwendet	–	–
13	nicht verwendet	–	–
14	nicht verwendet	–	–
15	Masse	–	–

- Signale für sowohl den RS-232C-Pegel (Nr. 2 und 3) als auch den TTL-Pegel (Nr. 9 und 10) sind vorhanden, können aber nicht gleichzeitig verwendet werden. Sie können außerdem nicht zusammen verbunden werden.
- Das Datenformat ist wie folgt:

1 START + 8 DATA + 1 STOP



- Mit dem FunctionsSchalter kann die Baudrate auf 4800 oder 1200 Bits/s eingestellt werden.

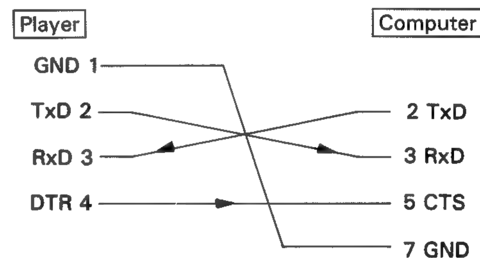
[Funktion]

1.GND :Masse (für TxD, RxD)
2.TxD :Übertragene Daten (RS-232C)
3.RxD :Empfangene Daten (RS-232C)
4.DTR :Daten-Terminal bereit (RS-232C)
9.TxD :Übertragene Daten (TTL)
10.RxD :Empfangene Daten (TTL)
11.GND :Masse
15.GND: Masse (für Synchronisationssignal-Ausgang)

HINWEISE:
- *Die Klemmen 5 und 8 dürfen auf keinen Fall mit Masse verbunden werden, sondern müssen frei bleiben.*
- *Das Herstellen und Lösen von Verbindungen muß bei ausgeschalteter Spannungsversorgung erfolgen.*

ANSCHLÜSSE AN COMPUTER RS-232C-PORTS

TxD, RxD und GND des Players mit RxD, TxD und GND des Computers verbinden.
TxD und RxD sind zwar sowohl für RS-232C – und TTL-Pegel vorhanden, können aber nicht gleichzeitig verwendet werden. Erforderlichenfalls wird DTR des Players (Klemme 4) mit CTS (Sendebereitschaft) des Computers verbunden.
(Ein als Sonderzubehör erhältliches Schnittstellenkabel verwenden.)



Das Datenformat besteht aus 1 Startbit, 8 Datenbits und 1 Stoppbit. Die Baudrate kann mit dem FunctionsSchalter gewählt werden. (Siehe Seite 52.)

STEUERUNGSBEFEHLE

Steuerungsbefehl-Eingang an der RxD Klemme

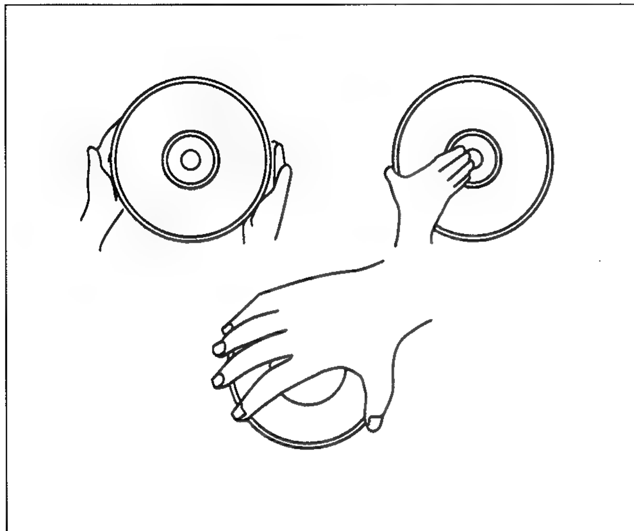
	Befehl	Befehlscode	LD	CD, CDV
01	Öffnen	OP	○	○
02	Schließen	CO	○	○
03	Rückweisung	RJ	○	○
04	Start	SA	○	○
05	Wiedergabe	(Adresse) PL	○	○
06	Pause	PA	○	○
07	Standbild	ST	CAV	
08	Einzelbildfortschaltung vorwärts	SF	CAV	
09	Einzelbildfortschaltung rückwärts	SR	CAV	
10	Suchlauf vorwärts	NF	○	○
11	Suchlauf rückwärts	NR	○	○
12	Multi-Speed vorwärts	(Adresse) MF	CAV	
13	Multi-Speed rückwärts	(Adresse) MR	CAV	
14	Geschwindigkeit	Argument SP	CAV	
15	Suche	Adresse SE	○	○
16	Stoppmarkierung	Adresse SM	○	○
17	Bild	FR	○	
18	Zeit	TM	CLV	○
19	Kapitel	CH	○*	
20	Titel	TR		○
21	Block	BK		○
22	Index	IX		○
23	Audiosteuerung	Argument AD	○	○
24	Videosteuerung	Argument VD	○	○
25	Anzeigesteuerung	Argument DS	○	○
26	Löschen	CL	○	○
27	Bildnummerabruf	?F	○	
28	Zeitcodeabruf	?T	CLV	○
29	Kapitelnummerabruf	?C	○*	
30	Titelnummerabruf	?R		○
31	Blocknummerabruf	?B		○
32	Indexnummerabruf	?I		○
33	P-Blocknummerabruf	?A		○
34	Inhaltsinformation	?Q		○
35	Spieleraktivmodus-Abruf	?P	○	○
36	Disczustandsabruf (LD)	?D	○	○
37	Disczustandsabruf (CD)	?K	○	○
38	Kommunikationssteuerung	?M	○	○
39	CCR-Modusabruf	Argument CM	○	○
40	LVP-Modellbezeichnungsabruf	?X	○	○
41	Eingabeeinheitabruf	#1	○	○
42	Eingabenummer-Wartezustand	?N	○	○
43	Tastensperre	Argument KL	○	○
44	Register-A-Einstellung (Display)	Argument RA	○	○
45	Register-B-Einstellung (Geräuschunterdrückung-Steuerung)	Argument RB	○	○
46	Register-C-Einstellung (verschiedenes)	Argument RC	○	○
47	Bildschirm löschen	CS	○	○
48	Drucken	Argument PR	○	○
49	Lead Out-Symbol	LO	○	○
50	Register-A-Abruf	$A	○	○
51	Register-B-Abruf	$B	○	○
52	Register-C-Abruf	$C	○	○

* Nur gültig für Discs, die Kapitel enthalten.

- Die Befehlscodes bestehen aus alphabetischen Zeichen und dem Symbol ?. Es wird nicht zwischen Klein- und Großbuchstaben unterschieden.
- Die Argumente und Adressen werden mit dezimalen Ziffern angegeben.
- Eine in Klammern gesetzte Adresse ( ) kann weggelassen werden.
- Eine Befehlszeile kann bis zu 20 Zeichen enthalten und wird mit dem CR-Code (0DH) abgeschlossen.
- Eine Erläuterung des Steuerungs-Protokolls und der Befehle findet sich in der Bedienungsanleitung.

PFLEGE DER DISCS

Halten der Discs
Beim Einlegen und Entnehmen der Discs sollte darauf geachtet werden, die Wiedergabefläche nicht zu berühren.

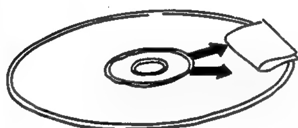


Reinigung
Durch Fingerabdrücke und Schmutz auf der Disc kann die Bild- und Tonqualität beeinträchtigt werden.

Zur Reinigung von Discs sollte ein weiches, sauberes Tuch verwendet werden. Falls erforderlich, das Tuch mit einem verdünnten neutralen Reinigungsmittel befeuchten, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen.



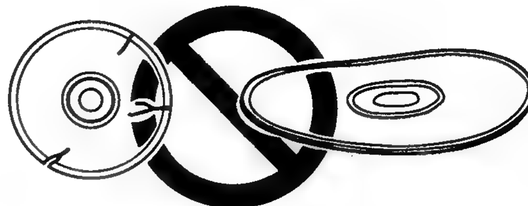
Nicht kreisförmig wischen.



Vorsichtig von der Mitte gerade nach außen wischen.

Zur Reinigung der Discs dürfen niemals Schallplatten-Reinigungsspays, Antistatiksprays usw. verwendet werden. Auch flüchtige Lösungsmittel wie Benzin, Farbverdünner usw. dürfen nicht verwendet werden.

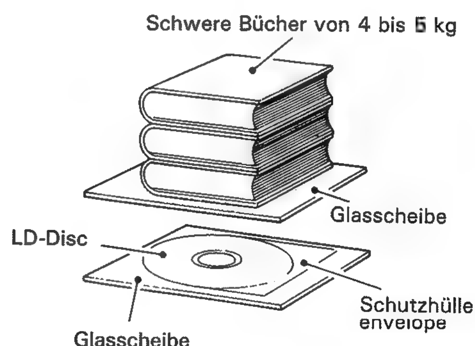
NIEMALS BESCHÄDIGTE ODER VERZOGENE DISCS ABSPIELEN
- Bei der Wiedergabe dreht sich die Disc mit hoher Drehzahl im Player. Daher dürfen beschädigte, zerkratzte oder verzogene Discs niemals wiedergegeben werden, weil dadurch der Player beschädigt werden kann bzw. Fehlfunktionen verursacht werden können.



Die Discs nach der Verwendung senkrecht lagern
Die Discs nach der Wiedergabe immer aus dem Player entnehmen und zurück in ihre Hüllen tun. Die Discs senkrecht hinstellen und von Wärme und Feuchtigkeit fernhalten.

- Die Discs sorgfältig aufbewahren. Wenn sie schräg stehen oder aufeinanderliegen, können sie sich auch in ihren Hüllen verziehen.
- Discs nicht an Plätzen wie z.B. auf einem Autositz lassen, wo sie großer Wärme ausgesetzt werden können.

Wenn eine LD-Disc verzogen ist ···
Wenn eine LD-Disc verzogen ist, die Disc in ihre Schutzhülle tun und dann zwischen zwei ebenen Glasscheiben legen. Auf diese Glasscheiben Bücher mit einem Gewicht von etwa 4 bis 5 Kilogramm legen. Wenn die Disc für etwa einen Tag so gelassen wird, wird sie unter Umständen wieder gerade.



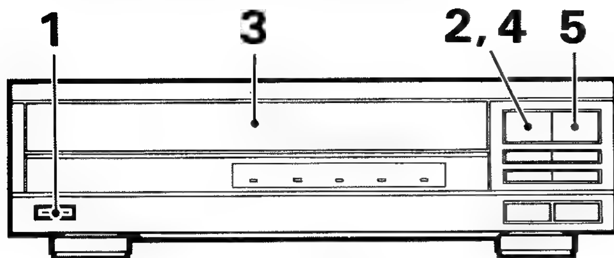
ZUR BEACHTUNG BEI VERWENDUNG VON DISCS
Alle Rechte vorbehalten.
Ungenehmigte öffentliche Aufführungen, Rundfunkausstrahlungen oder Vervielfältigungen stellen eine Verletzung der geltenden Gesetze dar.

BEDIENUNG

VORBEREITUNGEN

- Die Spannungsversorgung des Fernsehmonitors und der anderen Geräte der Anlage einschalten.

STARTEN DER WIEDERGABE

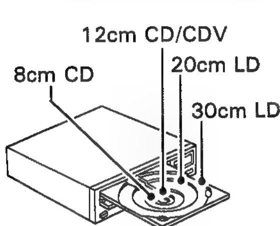


1. Die Spannungsversorgung des Players einschalten.
- Die POWER-Anzeige leuchtet.

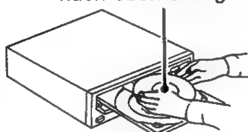
2. Die Taste STOP OPEN/CLOSE (■ / ⏏) drücken.
- Die Plattenlade wird aus dem Player herausgefahren.

3. Die Bildplatte auf die Plattenlade legen.

Wie im folgenden Diagramm gezeigt, Bildplatte oder CD in die für sie vorgesehene Aussparung (gleiche Größe) der Plattenlade einlegen.
Bei nicht richtiger Zentrierung in der Plattenlade werden Bildplatte oder CD nicht abgespielt, oder der Player wird u.U. beschädigt. Daher Bildplatte oder CD stets ihrer Größe entsprechend richtig in die Plattenlade einlegen.



CD/CDV: Mit dem Etikett nach oben einlegen.
LD: Mit der gewünschten Seite nach oben einlegen.



Vorsichtsmaßnahmen beim Einlegen

- Es darf jeweils nur eine CD oder Bildplatte eingelegt werden. Liegen zwei Discs in der Plattenlade aufeinander, so können sie verkratzt werden bzw. Fehlfunktionen auftreten.
- Dieser Player ist zum Abspielen aller Disc-Arten ohne Verwendung von Adapter bestimmt. Daher dürfen keinesfalls irgendwelche Adapter verwendet werden.
- CD oder Bildplatte auf Verschmutzung prüfen.
  Durch Fingerabdrücke und Schmutz auf der Disc-Oberfläche können Bild- und Tonqualität leiden. Daher bei Verschmutzung vor dem Einlegen der Disc die nach unten weisende Seite reinigen (Seite ohne Etikett, Signalwiedergabeseite weist stets nach unten).

4. Die Taste STOP OPEN/CLOSE (■/ ⏏) drücken.
- Die Plattenlade wird in den Player zurückgefahren.
- Es muß darauf geachtet werden, nicht die Finger einzuklemmen.
- Wenn mit dem FUNCTION-Schalter LADEN START gewählt wurde, startet die Wiedergabe nach Einfahren der Plattenlade automatisch.

5. Die Taste PLAY (►) drücken.

STOPPEN DER WIEDERGABE

1. Die Taste STOP OPEN/CLOSE (■ / ⏏) zweimal drücken.
- Bei einmaligem Drücken stoppt die Wiedergabe, und die Rotation der Bildplatte stoppt.
- Bei erneutem Drücken der Taste wird die Plattenlade herausgefahren.

2. Die Bildplatte entnehmen.
- Die Bildplatte in ihrer Hülle senkrecht hinstellen, dabei Plätze mit hoher Temperatur und hoher Luftfeuchtigkeit meiden.

3. Die Taste STOP OPEN/CLOSE (■ / ⏏) drücken.
- Die Disc-Lade schließt sich.

4. Einige Sekunden später die Spannungsversorgung ausschalten. (Die PLAY/STANDBY-Anzeige hört auf zu blinken.)

HINWEISE:
- *Nicht die Plattenlade im herausgefahrenen Zustand lassen. Wenn auf die herausgefahrene Plattenlade eine Kraft ausgeübt wird (insbesondere in vertikaler Richtung), können Schäden verursacht werden. Es ist, je nach Aufstellplatz, auch möglich, daß der Player nach unten fällt.*
- *Niemals andere Gegenstände als eine Bildplatte auf die Plattenlade legen und die Plattenlade vor dem Ausschalten des Players einfahren.*

CX-SYSTEM

Der Player verfügt über einen eingebauten CX-Decoder.
Bei Bildplatten mit der Kennzeichnung CX werden der Audio-Störspannungsabstand und der Dynamikumfang verbessert.
Bei Wiedergabe einer Bildplatte, die über einen Ein/Aus-Code für das CX-System verfügt, wird das CX-System automatisch aktiviert bzw. deaktiviert.

* CX *ist ein Warenzeichen von CBS Inc.*
Dieser Player entspricht den Anforderungen für CX EXPANDING SPECIFICATION.

Klangreproduktion

Dieses Gerät kann auch Bildplatten wiedergeben, die mit Digital-Audio aufgezeichnet wurden. Durch den Befehl AD über die Schnittstellenverbindung kann der ausgegebene Wiedergabeton wie folgt werden.

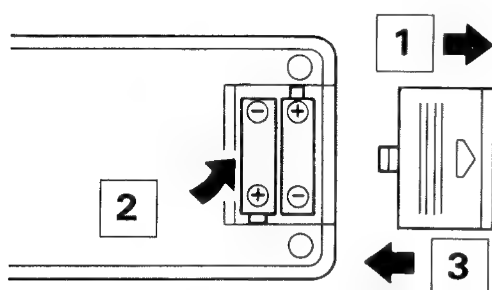
BILDPLATTE / BEFEHL	Bildplatte nur mit Analog-Audio	Bildplatte nur mit Digital-Audio	Bildplatte mit Analog-als auch Digital-Audio
0 AD	AUS	AUS	AUS
1 AD	analog 1/L	digital 1/L	analog 1/L
2 AD	analog 2/R	digital 2/R	analog 2/R
3 AD	analog Stereo	digital Stereo	analog Stereo
4 AD	AUS	AUS	AUS
5 AD	analog 1/L	digital 1/L	digital 1/L
6 AD	analog 2/R	digital 2/R	digital 2/R
7 AD	analog Stereo	digital Stereo	digital Stereo

BETRIEB ÜBER DIE FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung CU-V113 funktioniert drahtlos mit Infrarotstrahlen. Für die Spannungsversorgung der Fernbedienung werden Batterien benötigt. Daher müssen vor der ersten Verwendung Batterien in die Fernbedienung eingelegt werden.

VORBEREITUNGEN

1. Den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Fernbedienung öffnen.
2. Zwei Batterien der Größe "AA" (IEC R6) entsprechend den Kennzeichnungen im Batteriefach einlegen, dann den Batteriefachdeckel wieder anbringen.
3. Eine Taste der Fernbedienung drücken und prüfen, ob die Anzeige blinkt.

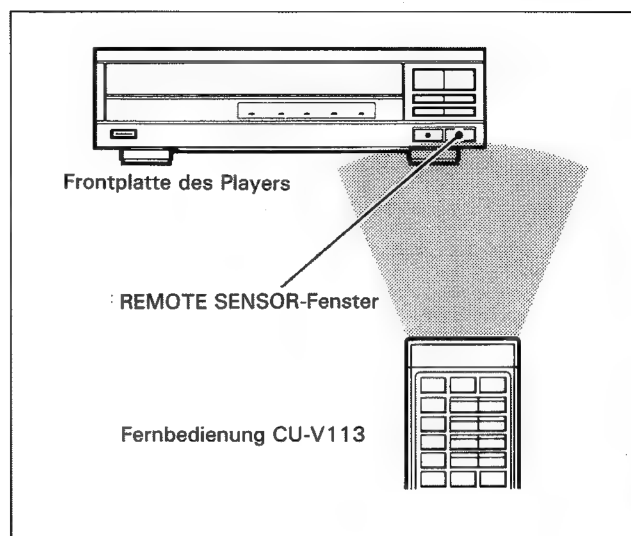


HINWEISE:
- *Die Lebensdauer der Batterien in der Fernbedienung richtet sich nach der Benutzungshäufigkeit. Sobald die Reichweite der Fernbedienung merklich abnimmt, ist ein Austausch der Batterien fällig.*
- *Wenn die Fernbedienung für längere Zeit (über ein Monat) nicht verwendet werden soll, sollten die Batterien entnommen werden, um Schäden durch Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu vermeiden. Sollte die Batterieflüssigkeit ausgelaufen sein, das Batteriefach gründlich säubern und neue Batterien einlegen.*
- *Keine Bücher oder andere Gegenstände auf die Fernbedienung legen, weil dadurch Tasten betätigt werden können, wodurch sich die Batterien entladen.*

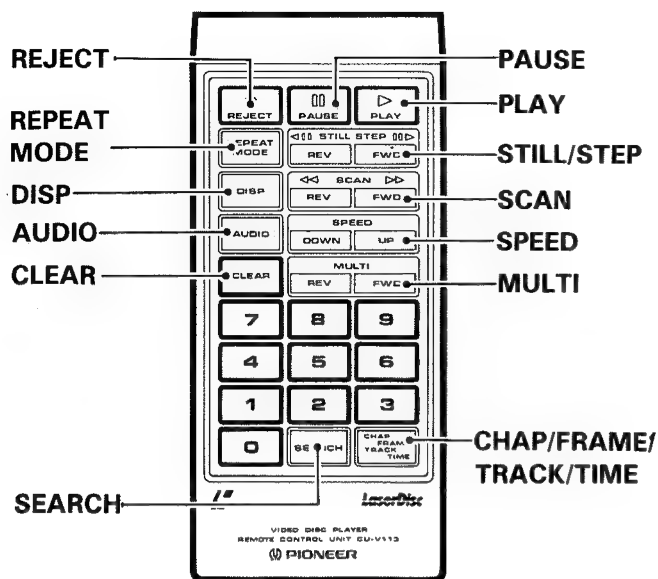
Falscher Umgang kann zu Auslaufen oder Platzen der Batterien führen.
Die folgenden Hinweise müssen beachtet werden:
(1) Die Batterien immer entsprechend den im Batteriefach vorhandenen Polaritäts-Kennzeichnungen (+) und (−) in das Batteriefach einlegen.
(2) Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen.
(3) Batterien der gleichen Größe, aber verschiedener Sorte, können unterschiedliche Spannungen aufweisen. Daher nie Batterien verschiedener Sorten zusammen einlegen.

DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG

Die Vorderseite der Fernbedienung auf das REMOTE SENSOR-Fenster am Player richten. Die Fernbedienung kann in einem Abstand von mehreren Metern vom Player verwendet werden.



HINWEISE:
- *Fernbedienung ist nicht möglich, wenn sich ein Hindernis zwischen dem Player und der Fernbedienung befindet.*
- *Wenn der Player in der Nähe von Geräten, die Infrarotstrahlen erzeugen, betrieben wird, oder wenn andere Infrarot-Fernbedienungen in der Nähe des Players verwendet werden, können Fehlfunktionen des Players auftreten. Gleichermaßen kann die Fernbedienung Fehlfunktionen bei anderen Geräten verursachen, die mit Infrarot-Fernbedienung arbeiten.*



PLAY (▶)

Diese Taste drücken, um die Wiedergabe einer Bildplatte zu starten oder um die Wiedergabe nach einem anderen Wiedergabemodus fortzusetzen.

REJECT(⏏)

Zum Beenden der Wiedergabe.

PAUSE (❚❚)

Zum kurzzeitigen Unterbrechen der Wiedergabe.
Durch Drücken der PLAY-Taste wird die Pause aufgehoben.

SCAN (◀◀, ▶▶)

Die Taste hat die gleiche Funktion wie die SCAN-Taste am Player.
▶▶: Vorwärtsrichtung
◀◀: Rückwärtsrichtung

STILL/STEP (◀❚❚, ❚❚▶)

Funktioniert nur während der Wiedergabe von LD CAV-Bildplatten.
Gleiche Funktion wie die STILL/STEP-Taste am Player.

MULTI

Funktioniert nur während der Wiedergabe von LD CAV-Bildplatten.
Wenn die Taste MULTI-FWD gedrückt wird, läuft das Bild vorwärts, und bei Drücken der Taste REV rückwärts.
Durch Drücken der PLAY-Taste wird zurück auf Wiedergabe geschaltet.
Wenn die SPEED UP- oder DOWN-Taste gedrückt wird, wird die Geschwindigkeit angezeigt. Die gewünschte Geschwindigkeit einstellen, während die Geschwindigkeit angezeigt wird.

[Wahl der Geschwindigkeit]

Bei Einschalten der Spannungsversorgung wird "x1" gewählt.
Mit "UP" und "DOWN" können 9 Geschwindigkeiten gewählt werden.
Beim ersten Drücken der Taste "UP" oder "DOWN" wird die Geschwindigkeit auf dem Bildschirm angezeigt.

Taste "DOWN"	Anzeige auf Bildschirm	Geschwindigkeit	Taste "UP"
↓	x3	3fache Wiedergabe-Geschwindigkeit	↑
	x2	2fache Wiedergabe-Geschwindigkeit	
	x1	normale Wiedergabe-Geschwindigkeit	
	1/2	1/2fache Wiedergabe-Geschwindigkeit	
	1/4	1/4fache Wiedergabe-Geschwindigkeit	
	1/8	1/8fache Wiedergabe-Geschwindigkeit	
	1/16	1/16fache Wiedergabe-Geschwindigkeit	
	STEP 1	Wiedergabe eines Bildes pro Sekunde	
	STEP 3	Wiedergabe eines Bildes alle drei Sekunden	

Die gewählte Wiedergabe-Geschwindigkeit bleibt auch nach Wahl eines anderen Wiedergabemodus im Speicher erhalten.
Der Player nimmt auch in anderen Wiedergabemodis als Multi-Speed Eingaben mit den Tasten "UP" und "DOWN" an, so daß die Geschwindigkeit im voraus eingestellt werden kann.

HINWEISE:
- *Bei Multi-Speed-Wiedergabe wird kein Ton reproduziert.*
- *Wenn die Taste MULTI- während der Wiedergabe einer CLV-Bildplatte gedrückt wird, erscheint "CLV" auf dem Bildschirm, um anzuzeigen, daß Geschwindigkeitswahl nicht möglich ist.*
- *Sowohl der PAL- als auch der NTSC-Modus steht für die Drehzahldaten zur Verfügung.*

AUDIO

Dient zur Wahl des Audiokanals.

	Anzeige auf Bildschirm	Inhalt
(1)	Digital stereo	Stereo-Wiedergabe von Digital-Audio
(2)	Digital 1/L	erster Kanal oder linker Kanal von Digital-Audio
(3)	Digital 2/R	zweiter Kanal oder rechter Kanal von Digital-Audio
(4)	Audio off	kein Audio-Ausgang
(5)	Analog stereo	Stereo-Wiedergabe von Analog-Audio
(6)	Analog 1/L	erster Kanal oder linker Kanal von Analog-Audio
(7)	Analog 2/R	zweiter Kanal oder rechter Kanal von Analog-Audio
(8)	Audio off	kein Audio-Ausgang

- Für Bildplatten, auf denen sowohl Digital- als auch Analog-Audio aufgezeichnet ist, werden die obigen Schritte (1) bis (8) wiederholt.
- Für Bildplatten mit nur Digital-Audio werden die obigen Schritte (1) bis (4) wiederholt.
- Für Bildplatten mit nur Analog-Audio werden die obigen Schritte (5) bis (8) wiederholt.

HINWEIS:
Bei Wiedergabe nur eines Kanals einer Bildplatte mit Stereo-Audio wird der Ton von beiden Lautsprechern reproduziert.

DISP

Diese Taste dient zum Anzeigen und Löschen von Kapitelnummern und Bildnummern vom Fernsehschirm.
Bei CDs und CDVs werden der Titelindex und die verstrichene Zeit angezeigt, wenn diese Taste gedrückt wird, während die Absolutadresse angezeigt wird.

HINWEISE:
- *Bei der Wiedergabe von CLV-Bildplatten wird die abgelaufene Zeit anstelle der Bildnummern angezeigt.*
- *Bei Bildplatten ohne Aufzeichnung von Kapitelnummern werden die Kapitelnummern nicht angezeigt.*

CHAP/FRAME/TRACK/TIME

Diese Taste dient zum Aktivieren der Suchlauffunktionen.

0 – 9

Diese Taste dient zum Aktivieren der Suchlauffunktionen.

SEARCH

Bei CAV-Bildplatten kann der Suchlauf mit Bildnummern oder Kapitelnummern durchgeführt werden.
[Kapitelnummernsuche: Bildplatten mit Kapitelnummern]
[Titelnummernsuche: CD und CDV]
Bei CIV-Bildplatten kann der Suchlauf mit Zeit-Informationen, Bildnummern oder Kapitelnummern durchgeführt werden.
Die Einstellung des Suchlaufmodus (Zeit, Bilder, Kapitel) erfolgt mit der CHAP/FRAME/TRACK/TIME-Taste.
Die Nummer, die gesucht werden soll, mit den Zahlentasten spezifizieren und dann die SEARCH-Taste drücken.
Bei CAV-Bildplatten erscheint nach der Suche ein Standbild.
Bei CLV-Bildplatten wird nach der Suche auf Wiedergabe geschaltet.

[Beispiel]

[Bildnummernsuche: CAV-Bildplatten]

Zum Suchen einer Bildnummer mit der CHAP/FRAME/TRACK/-TIME-Taste in den Bild-Modus schalten.
Durch Drücken von [1] [5] [0] [0] [SEARCH] in dieser Anordnung wird das Bild mit der Bildnummer "1500" gesucht und als Standbild angezeigt.

[Kapitelnummernsuche: CAV-Bildplatten]

Zum Suchen einer Kapitelnummer mit der CHAP/FRAME/TRACK/-TIME-Taste in den Kapitelmodus schalten.
Durch Drücken von [1] [5] [SEARCH] in dieser Anordnung wird das erste Bild von Kapitel Nummer "15" gesucht und als Standbild angezeigt.

[Zeitnummernsuche: CD, CDV und CLV-Bildplatten]

Zum Suchen einer Zeitnummer mit der CHAP/FRAME/TRACK/-TIME-Taste in den Zeitmodus schalten.
Durch Drücken von [1] [5] [1] [0] [SEARCH] in dieser Anordnung wird das Bild entsprechend der Zeitnummer "15' 10" gesucht und mit normaler Wiedergabe wiedergegeben.

[Kapitel/Titelnummernsuche: CD, CDV und CDV-Bildplatten]

Zum Suchen einer Kapitelnummer mit der CHAP/FRAME/TRACK/-TIME-Taste in den Kapitel-Modus (bei CD und CDV in den Titel-Modus) schalten.
Durch Drücken von [1] [5] [SEARCH] in dieser Anordnung wird das erste Bild von Kapitel Nummer "15" gesucht und mit normaler Wiedergabe wiedergegeben.

[Reduzierung der Bedienschritte für Suchlauf]

Zum Ändern der Suchlauf-Nummern (für Kapitel, Bild, Zeit) des vorher durchgeführten Suchlaufs während der Wiedergabe der gleichen Bildplatte kann die Bedienung mit der numerischen Eingabe begonnen werden.

[Ausschalten des Suchlaufmodus]

Der Suchlaufmodus wird durch Drücken der CLEAR-Taste ausgeschaltet.

HINWEISE:
Bei Bildplattenwiedergabe:
- *Wenn ein Zahlenwert eingegeben wird, der größer ist als die größte Kapitel-, Bild- oder Zeit-Nr. auf der Bildplatte, erfolgt der Suchlauf am Ende der Wiedergabefläche.*
- *Wenn bei CAV-Bildplatten die PLAY-Taste während des Suchlaufs gedrückt wird, wird nach dem Suchlauf auf Wiedergabe geschaltet. Wird die MULTI-Taste während des Suchlaufs gedrückt, wird nach dem Suchlauf in den Multi-Speed-Modus geschaltet.*
- *Wenn die PAUSE-Taste während des Suchlaufs gedrückt wird, wird nach dem Suchlauf in den Pausemodus geschaltet.*
- *Wenn die Wiedergabe beendet ist, wird der Suchlauf im Kapitelmodus durchgeführt.*

Bei CD- oder CDV-Wiedergabe:
- *Wird während der Wiedergabe eine unzulässige Titel- oder Kapitelnummer eingegeben und die SEARCH-Taste gedrückt, so deaktiviert das System den Suchlauf-Eingabemodus und führt keinen Suchlaufvorgang aus.*
- *Wird während des Suchlaufvorgangs die PAUSE-Taste gedrückt, so schaltet das System nach abgeschlossener Suche in den Pause-Modus.*
- *Wird nach einer Unterbrechung die Wiedergabe fortgesetzt, so schaltet das System vom Suchlauf- auf den Titel-Modus um.*

Zur Beachtung bei Computer-Steuerung:
- *Wenn bei CLV-Bildplatten der Suchlauf durch einen seriellen Befehl durchgeführt wird, wird nach dem Suchlauf in den Pausemodus geschaltet.*
- *Der Suchlaufmodus der Fernbedienung ist vollständig unabhängig von dem durch Computer-Steuerung, die beiden Suchlauf-Modi beeinflussen sich nicht gegenseitig.*

CLEAR

- Dient zum Verlassen des Suchlauf-Eingabemodus.
- Dient zum Abbrechen des Suchlaufs.

REPEAT MODE

Dient zum Aktivieren der Wiedergabe-Wiederholung.
Der gewählte Modus wird auf dem Bildschirm angezeigt.

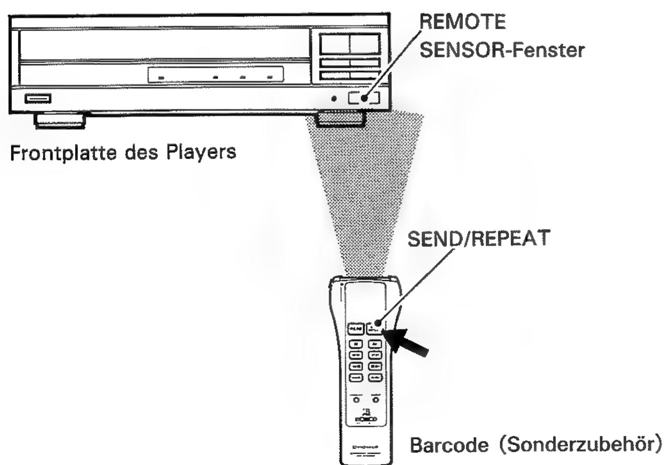
Anzeige auf dem Bildschirm	
Side Repeat	Wiedergabe einer Bildplattenseite wird wiederholt.
Chapter Repeat(*)	Track Repeat Bei Wahl dieser Betriebsart während der Wiedergabe eines Kapitels (Titels) springt das System bei Erreichen des Endes zum Anfang von Kapitel (oder Titel) zurück und beginnt erneut mit der Wiedergabe.
Auto Return	Bei Erreichen des Endes der Bildplattenseite wird der Stopp-Modus aktiviert.

HINWEISE:
- *Die REPEAT MODE-Taste kann nur während der Wiedergabe betätigt werden.*
- *Wenn während der Kapitel-Wiederholung die Multi-Speed-Wiedergabe einer CAV-Bildplatte in Rückwärtsrichtung aktiviert wird, so wird nach dem Anfang des Kapitels gesucht, das nach dem Erreichen des Endes des vorhergehenden Kapitels zu wiederholen ist, und dann auf Standbildwiedergabe geschaltet.*
- *Beim Abspielen einer Bildplatte ohne Kapitelnummer(n) wird auf Auto Return-Modus geschaltet, wenn im Side-Repeat-Modus die REPEAT MODE-Taste gedrückt wird.*
- *Die Kapitelwiederholung (Titelwiederholung) wird bei Suchlaufvorgängen aufgehoben, und das System schaltet auf Side Repeat.*
- *Wird der Player während der Kapitel-Wiederholung über die RS-232C-Schnittstelle angesteuert, so wird die Wiederholung der Bildplatten-Seite aktiviert. (Bei Nutzung des Befehls RC kann es vorkommen, daß auf Auto Return geschaltet wird.)*
- *Während der RS-232C-Ansteuerung ist die REPEAT MODE-Taste je nach Betriebszustand des Players u.U. funktionslos.*

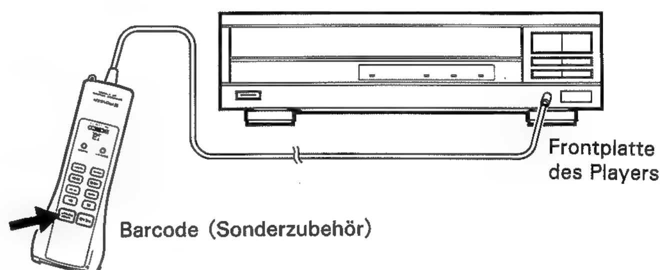
BETRIEB MIT DEM BILDPLATTEN-BARCODE (SONDERZUBEHÖR)

Der gesondert erhältliche Pioneer Bildplatten-Barcode kann zur Bedienung des Players dienen. Dabei arbeitet der Barcode entweder kabellos (über Infrarotstrahlung) oder aber über Kabel. In jedem Fall benötigt der Barcode eine Batterie zur Stromversorgung. Näheres zur Anwendung des Barcode ist aus seiner Bedienungsanleitung zu ersehen.

Kabelloser Betrieb



Betrieb über Kabel



HINWEISE:
- *Bei gleichzeitiger Bedienung über die Fernbedienung oder die Tasten am Player bzw. Eingabe serieller Barcode befehle sind Fehlfunktionen möglich.*
  Zur Vermeidung solcher Betriebsstörungen sollte der Barcodebetrieb über Kabel erfolgen, weil dann automatisch eine Dateneingabe über Fernbedienung ausgeschlossen ist.
- *Bei Player-Betrieb mittels Barcodes wird die Displayanzeige gelöscht.*
- *Bei eingelegter CD oder CDV werden die Bildplatten-Barcode-Befehle ignoriert.*
- *Bei eingelegter Bildplatte bleiben die CD-Barcode-Befehle unbeachtet.*

BEI STÖRUNGEN

Falsche Bedienung wird oft als Problem oder Fehlfunktion angesehen. Wenn Sie der Auffassung sind, daß dieses Gerät einen Schaden aufweist, überprüfen Sie zunächst die folgenden Punkte. Manchmal kann die Störung in einem anderen Gerät begründet sein. Überprüfen Sie daher auch die anderen Geräte und elektrischen Vorrichtungen.
Wenn das Problem nicht anhand der nachstehenden Überprüfungen behoben werden kann, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine PIONEER-Kundendienststelle.

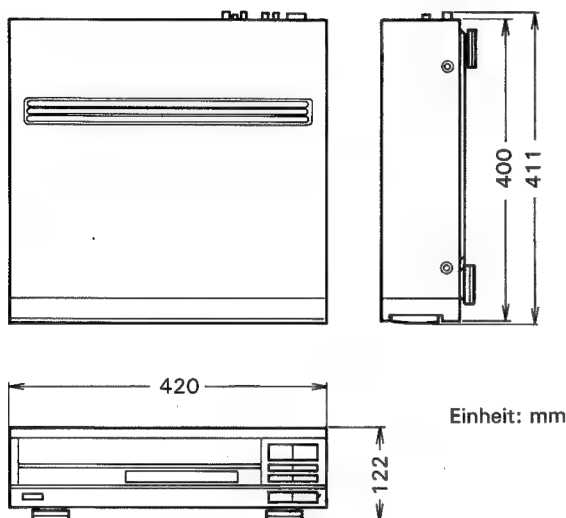
Symptom	Ursache	Behebung
1. Bei Drücken der STOP OPEN/CLOSE-Taste wird die Plattenlade nicht herausgefahren.	• Die Spannungsversorgung ist nicht eingeschaltet. • Die KEY LOCK-Anzeige leuchtet (wenn die KEY LOCK-Funktion aktiviert ist, können keine Bedienelemente mit Ausnahme des POWER-Schalters betätigt werden).	• Den POWER-Schalter drücken, um die Spannungsversorgung einzuschalten, und dann die STOP OPEN/CLOSE-Taste drücken.
2. Die Bildplatte dreht sich anfangs, stoppt dann aber, und die Plattenlade wird herausgefahren.	• Die Bildplatte ist stark verschmutzt. • Die Bildplatte ist verzogen. • Im Player ist Kondensation aufgetreten.	• Die Bildplatte reinigen. • Die Bildplatte in ihrer Hülle zwischen zwei Glasscheiben oder dergleichen legen und mit einem schweren Gegenstand belasten. Für einen Tag so lassen. Manchmal wird die Bildplatte dadurch wieder gerade. dicke Bücher o.ä. (4 – 5 kg) Glasscheibe o.ä. Bildplatte Schutzhülle. • Die Bildplatte entnehmen und 1 bis 2 Stunden warten, bis die Feuchtigkeit verdampft ist.
3. Die PLAY-Anzeige leuchtet, aber es erscheint kein Wiedergabebild. (Oder das Bild erscheint, aber die Qualität ist schlecht, im Bild sind Störungen enthalten.)	• Die Spannungsversorgung des Fernsehmonitors ist nicht eingeschaltet. • Das Verbindungskabel zum Fernsehmonitor ist nicht oder nicht einwandfrei angeschlossen.	• Den Fernsehmonitor einschalten. • Den Anschluß richtig herstellen.
4. Es wird kein Ton reproduziert (Störgeräusche treten auf).	• Falsche Einstellung des Verstärkers. • Das Verbindungskabel zum Verstärker ist nicht oder nicht einwandfrei angeschlossen. • Es wird Multi-Speed-Wiedergabe durchgeführt (bei Multi-Speed wird kein Ton reproduziert). • Bei Fernbedienung ist der Ton ausgeschaltet.	• Siehe die Bedienungsanleitung des Verstärkers. • Den Anschluß richtig herstellen. • Auf normale Wiedergabe schalten (die PLAY-Taste drücken). • Den Ton einschalten.
5. Schlechte Bildqualität und Verzerrungen bei einer bestimmten Bildplatte. Während der Wiedergabe wird die Plattenlade herausgefahren.	• Die Bildplatte ist verschmutzt oder verzogen.	• Siehe die Behebung für Symptom 2.
6. STILL/STEP kann nicht durchgeführt werden.	• Wiedergabe von CLV-Bildplatten. STILL/STEP kann nicht bei einer CLV-Bildplatte durchgeführt werden.	—
7. Ein Teil eines Standbildes bewegt sich.	• Wenn auf dem Bildschirm viel Aktion vorhanden ist, bewegt sich manchmal ein Teil eines Standbildes. Dies weist nicht auf einen Mangel der Bildplatte oder auf einen Schaden des Players hin.	—

Symptom	Ursache	Behebung
8. Tasten am Player und an der Fernbedienung funktionieren nicht.	• Die KEY LOCK-Anzeige leuchtet (wenn die KEY LOCK-Funktion aktiviert ist, können keine Bedienelemente mit Ausnahme des Netzschalters betätigt werden).	—
9. Die Startzeit und die Suchzeit sind sehr lang.	• Bei einigen Bildplatten nimmt das Lesen der Signale viel Zeit in Anspruch, dies ist keine Störung.	• Wenn die CLEAR-Taste am Fernbedienungsgeber gedrückt wird, erscheint ein Bild. Das Bild kann jedoch geringfügig vom gesuchten Bild entfernt sein.
10. Fernbedienung oder Barcode-Leser (Sonderzubehör) funktioniert nicht.	• Die Batterien sind entladen. [bei kabellosem Betrieb] • Der Abstand ist zu groß oder ein Hindernis ist vorhanden. • Starkes Licht von einer Leuchtstofflampe fällt auf den Fernbedienungssensor. [Während der drahtgebundenen Operation: Barcodeleser] • Das Anschlußkabel ist nicht oder nicht einwandfrei angeschlossen.	• Neue Batterien einlegen. • In einem Abstand von mehreren Metern von der Frontplatte des Players ohne Hindernisse verwenden. • Dafür sorgen, daß kein starkes Fluoreszenzlicht auf den Fernbedienungssensor fällt. • Den Anschluß richtig herstellen.
11. Bei Multi-Speed-Wiedergabe erscheinen Streifen im Bild.	• Wenn die Wiedergabe-Geschwindigkeit in Rückwärtsrichtung mehr als die 3fache Normalgeschwindigkeit beträgt, erscheinen Streifen im Bild. Dies weist nicht auf einen Mangel der Bildplatte oder auf einen Schaden des Players hin.	—

TECHNISCHE DATEN

1. Allgemein

System ············ LaserVision-Bildplatten-System und Compact Disc-Digital-Audio-System
Laser ············ Halbleiter-Laser, Wellenlänge 780 nm
Stromversorgung ············ 220-240 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme ············ 44 W
Gewicht ············ 8,0 kg
Abmessungen ············ (BxTxH) 420 x 411 x 122 mm



Einheit: mm

Betriebstemperatur ············ +5 bis +35 °C
Zulässige Luftfeuchtigkeit ············ 5 bis 90 % (keine Kondenswasserbildung)

2. Discs

LaserVision-Discs

PAL-Bildplatten
* Maximale Spielzeiten
  30 cm Active Play Disc ············ 72 Minuten/beide Seiten
  30 cm Long Play Disc ············ 2 Stunden/beide Seiten
  20 cm Active Play Disc ············ 28 Minuten/beide Seiten
  14 Minuten/eine Seite
  20 cm Long Play Disc ············ 40 Minuten/beide Seiten
  20 Minuten/eine Seite

Drehzahl des Spindelmotors
  Active Play Disc ············ 1500 U/min (Innenumfang) bis 570 U/min (Außenumfang) (bei 30-cm-Bildplatte)

NTSC-Bildplatten
* Maximale Spielzeiten
  30 cm Standard Play Disc ············ 1 Stunde/beide Seiten
  30 cm Extended Play Disc ············ 2 Stunden/beide Seiten
  20 cm Standard Play Disc ············ 28 Minuten/beide Seiten
  14 Minuten/eine Seite
  20 cm Extended Play Disc ············ 40 Minuten/beide Seiten
  20 Minuten/eine Seite
  Standard Play Disc ············ 1800 U/min
  Extended Play Disc ············ 1800 U/min (Innenumfang) bis 600 U/min (Außenumfang) (bei 30-cm-Bildplatte)

CDs (Compact Discs)

CD ············ Durchmesser: 12 cm,8 cm, Dicke: 1,2 mm
Drehrichtung (Ableseseite) ············ entgegen dem Uhrzeigersinn
Lineargeschwindigkeit ············ 1,2 bis 1,4 m/s
* Maximale Spielzeiten ············ 74 Minuten bei 12-cm-CD
  20 Minuten bei 8-cm-CD
  (Stereo-Wiedergabe)

CDVs (Compact Discs mit Video)

CDV ············ Durchmesser: 12 cm, Dicke: 1,2 mm
Drehrichtung (Ableseseite) ············ entgegen dem Uhrzeigersinn
Lineargeschwindigkeit ············ Audiobereich: 1,2 bis 1,4 m/s
  Videobereich: 11 bis 12 m/s
* Maximale Spielzeiten
  ············ Videobereich: 5 Minuten (CLV)
  Audiobereich: 20 Minuten (digital)

* *Die tatsächlichen Spielzeiten unterscheiden sich je nach Disc.*

3.Video-Kenndaten

Format ············ PAL/NTSC
Videoausgang
  Signalpegel ············
  1 Vss nominell, negative Synchronisierung, abgeschlossen
  Impedanz ············ 75 Ω, unsymmetrisch
  Buchse ············ Cinch

4.Audio-Kenndaten

Ausgangspegel
  bei Analogsignal ············ 200 mV (Effektivwert) (1 kHz, 40 %)
  bei Digitalsignal ············ 200 mV (Effektivwert) (1 kHz, −20 dB)
  Impedanz ············ 1,5 kΩ oder weniger
  Buchsen ············ beide Cinch
Kanalzahl ············ 2

5.Funktionen

[Bedienung über die Bedienelemente an der Frontplatte]

Funktion	CAV-Bildplatte	CLV-Bildplatte
WIEDERGABE	JA	JA
STOPP ÖFFNEN/SCHLIESSEN	JA	JA
SUCHLAUF VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS	JA	JA
ÜBERSPRUNG VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS	JA	JA

[Bedienung über Fernbedienung (Sonderzubehör)]

Funktion	CAV-Bildplatte	CLV-Bildplatte
WIEDERGABE	JA	JA
PAUSE	JA	JA
AUSWURF	JA	JA
WIEDERHOL-MODUS	JA	JA
STANDBILD/EINZELBILDFORTSCHALTUNG VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS, STANDBILD	JA	NEIN
MULTI-SPEED-WIEDERGABE VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS	JA	NEIN
ANSPIELEN VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS	JA	JA
AUDIOWAHL	JA	JA
ANZEIGE EIN/AUS	JA	JA
LÖSCHEN	JA	JA
BILDNUMMER-SUCHLAUF	JA	NEIN
ZEITNUMMER-SUCHLAUF	NEIN	JA
KAPITELNUMMER-SUCHLAUF	JA*	JA*

* Möglich bei Wiedergabe einer Bildplatte, auf der Kapitelnummern registriert sind.

[Andere Funktionen]
- CX-System
  Automatische Wahl bei der Wiedergabe einer Bildplatte mit Codes für automatische CX-Wahl.

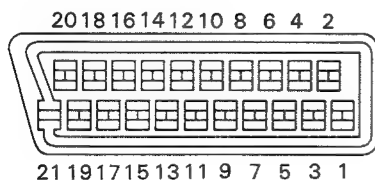
6. Weitere Anschlüsse

- BARCODE (Frontplatte)
  Stereo-Miniatur-Klinkenbuchse
- INTERFACE CONNECTOR (Rückseite)···15pol. D-SUB-Steckverbinder

AV-Ausgang ······························ 21pol. Steckverbinder
Über diesen Steckverbinder werden die Video- und Audiosignal für einen angeschlossenen Video-Farbmonitor (oder Farbfernsehgerät) mit entsprechendem AV-Eingang ausgegeben.

Anschlußbelegung

PIN assignment



Anschluß-Nr.

1 Audio 2/R-Ausgang	17 Masse (GND)
3 Audio 1/L-Ausgang	19 Video-Ausgang
4 Masse (GND)	21 Masse (GND)
8 Status	

7. Zubehör

- Bedienungsanleitung ························ 1
- Audio-Anschlußkabel ························ 1
- Video-Anschlußkabel ························ 1
- Fernbedienung (CU-V113) ························ 1
- Trockenzellen (Format "AA", IEC R6) ························ 2
- Barcode-Blatt ························ 1

HINWEIS:
Technische Änderungen zum Zweck der Produktverbesserung ohne Vorankündigung vorbehalten.



This equipment accepts softwares with the LaserBarcode mark or the LaserBarcode2 mark.



This mark expresses compatibility with Bar Code CD systems.
Please use only bar codes displaying this mark.

IMPORTANTE 1

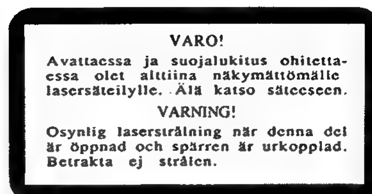
PRECAUZIONE

Questo prodotto contiene un diodo al laser di classe superiore alla classe 1. Per motivi di sicurezza, non smontare i coperchi e non procedere ad interventi sulle interne.
Per qualsiasi riparazione rivolgersi a personale qualificato.

La seguente etichetta di avvertenza è stata applicata sul riproduttore:

Posizione:
Pannello posteriore del riproduttore

Sul coperchio riproduttore









"Questo apparato è conforme al D.M. 13 Apr. 89 (Dir. 87/308/CEE)".

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futuro riferimento.
I modelli disponibili in alcuni paesi o regioni possono avere la forma della spina del cavo d'alimentazione e della presa ausiliaria di corrente diversa da quella mostrata nelle illustrazioni, ma il loro modo di collegamento e funzionamento è lo stesso.

Nell'unità può essere caricato solo un disco alla volta.
Caricando un disco laser Laserdisc, un CD, un CD da 8 cm o un CD con video sopra un altro potreste danneggiare i dischi o il lettore stesso. Evitate quindi di caricare più dischi contemporaneamente.

■ Questo lettore può essere usato con dischi a laser Laserdisc, CD e CD con video recanti il seguente simbolo.

[DISCO LASERDISC SYSTEM/LaserVision]*



Questo è il simbolo unificato di tutti i dischi Laserdisc (videodisco a laser Laserdisc).
*I lettori ed i dischi a laser Laserdisc che portano questo marchio ed usano lo stesso sistema di colore sono sempre mutualmente compatibili.

(CD)



CD AUDIO DIGITALI

(**CD con video)





(CD da 8 cm)



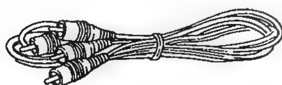
**I videodischi CD possiedono subcodici che consistono in segnale non audio che esprime il contenuto del CD stesso, ad esempio il numero dei vari brani, i numeri di indice, ecc.
Esistono tuttavia dischi che non possiedono simili segnali.

INDICE

ACCESSORI

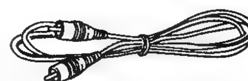
Quando disimballate il lettore, per prima cosa controllare che gli accessori siano tutti presenti.

- Cavo audio
  (spinotto a spillo x 2 ↔ spinotto a spillo x 2)
  Da usare per collegare quest'unità ad un amplificatore stereo, ecc.



- Telecomando (CU-V113)
  con due batterie R6

- Cavo video
  (Spinotto a spillo ↔ Spinotto a spillo)
  Usato per collegare il lettore ad un monitor a colori, ecc.



- Istruzioni per l'uso
- Foglio codici a barre

PRECAUZIONI

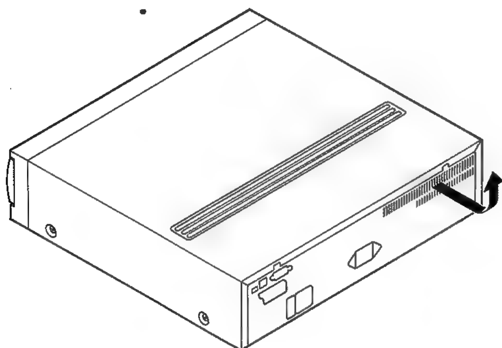
- Evitate di appoggiare oggetti pesanti sul sistema. I televisori e gli altri elettrodomestici pesanti non dovrebbero venire mai posati direttamente sul lettore.
- Evitate anche di appoggiare questo lettore su televisori ed elettrodomestici del genere.
- Evitate di installare questo lettore su amplificatori ed altri apparecchi che emettono calore.
- Il lettore non deve venire usato vicino ad unità che emettono campi magnetici.

INSTALLATE IL LETTORE IN UN LUOGO VENTILATO AL RIPARO DA CALORE ED UMIDITA'.

Non installate il lettore in luoghi esposti a luce solare diretta o a sorgenti di calore intenso come caloriferi e stufe. Ciò potrebbe influenzare negativamente sia il mobile che i componenti interni del lettore. Evitate inoltre di installarlo in luoghi umidi o polverosi, dato che ciò potrebbe causare incidenti o guasti. Non installatelo in cucine, dove esso potrebbe venire infuenzato da fumi oleosi, vapore ed altro.

Se questo lettore viene installato sopra un'altra unità o in un rack, dovrebbero venire prese precauzioni per evitare l'aumento eccessivo della sua temperatura.

CLD-V2300D
Aperture di ventilazione



PRECAUZIONI PER IL CARICAMENTO AUTOMATICO DI DISCHI

Dato che questo lettore possiede un dispositivo di caricamento automatico dei dischi, aprite e chiudete il piatto portadisco sempre premendo il tasto apposito. Per evitare possibili danni, è prudente evitare di applicare forza al piatto portadischi mentre esso è in moto.

FORMAZIONE DI CONDENSA

Se durante l'inverno il lettore viene portato in casa dall'esterno o se la temperatura ambiente aumenta bruscamente, la lente o la sezione ottica del lettore si potrebbero coprire di condensa. Se ciò accade, il segnale non può venire letto correttamente dal lettore.
Lasciatelo riposare a temperatura ambiente per periodi variabili da 1 a 2 ore a seconda dellla quantità di condensa presente in modo da rendere possibile la riproduzione, se possibile aumentando gradualmente la temperatura ambiente.
La condensa si forma a volte anche d'estate quando il getto d'aria di un condizionatore investe il lettore. Se questo accade, cambiate la posizione del lettore o del condizionatore.

AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnati, perchè questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l'unità, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione nè collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza autorizzato della PIONEER oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.

TRASPORTO

Prima di trasportare il lettore, proteggetelo da vibrazioni, urti e cadute.
Tenetelo inoltre lontano da sorgenti di calore ed umidità.

Togliete sempre il disco dal lettore quando questo viene trasportato, dato che altrimenti sia il disco che il lettore potrebbero subire danni.

Precauzioni particolari

Non muovete il lettore durante la riproduzione.
Durante la riproduzione il disco ruota ad alta velocità e si può quindi graffiare se il lettore viene mosso o sollevato. Prima di spostarlo, fermate la riproduzione e togliete il disco.
Per evitare possibili danni al lettore durante il trasporto, accertarsi di rimuovere il CD (se presente), chiudere il piatto del CD, attendere fino a che l'indicazione "PLAY/STANDBY" smette di lampeggiare e quindi disattivare l'alimentazione.

PULIZIA

Per pulire il lettore, usate un panno soffice ed asciutto. Per lo sporco più tenace, imbevete il panno in una soluzione saponosa debole, strizzandolo bene prima dell'uso. Usate poi un panno asciutto per asciugare il lettore. Non usate per alcun motivo sostanze chimiche volatili come solventi, benzina o diluente, dato che potrebbero danneggiare le finiture dell'apparecchio.

CARATTERISTICHE

RIPRODUZIONE DI DISCHI SIA PAL CHE NTSC

Lo standard di segnale del disco (PAL o NTSC) viene identificato e l'uscita per segnali PAL o NTSC viene attivata automaticamente.

DOTATO DI INTERFACCIA RS-232C

L'unità possiede un interfaccia RS-232C, il tipo più comunemente in uso di interfaccia per computer. Non vengono quindi usati interfaccia insoliti o di uso complicato. I programmi di comando possono venire sviluppati in breve tempo ed in forme di facile memorizzazione.

FUNZIONE INCORPORATA DI VISUALIZZAZIONE DI CARATTERI

Potete visualizzare contemporaneamente sino a 12 righe da 20 caratteri ciascuna.

TELECOMANDO IN DOTAZIONE

E'IN GRADO DI FUNZIONARE COL LETTORE DI CODICI A BARRE

Il lettore di codici a barre Pioneer per videodischi e CD è disponibile come opzionale. Esso aumenta l'efficienza e la facilità di utilizzo.

DISCHI

GLOSSARIO LD

Numero di capitolo

Il numero di capitolo consiste in un numero che indica una certa sezione del disco, simile in un certo senso ai capitoli di un libro. Se il disco contiene numeri di capitolo, la cosa viene indicata esplicitamente sulla sua copertina. I numeri di capitolo possono quindi venire usati per ricercare i capitoli desiderati (ricerca di capitoli).

GLOSSARIO CDV/CD

Numero di brano

I numeri di brano indicano appunto i vari brani presenti sul disco. I numeri di brano vengono applicati in modo progressivo a partire dall'inizio delle porzioni audio e video del disco CDV. I numeri di brano possono essere usati per ricercare un brano desiderato.

Tabella TOC (indice del contenuto)

Ciascun disco CD/CDV possiede una sezione al suo inizio una sezione denominata TOC (Table of Contents, o indice in inglese). Essa è uguale all'indice di un libro e contiene quindi informazioni dettagliate sul contenuto del disco in oggetto (numero di brani, loro durata, ecc.).

* Alcuni dischi LD, ma non tutti, possiedono a loro volta una sezione TOC.

DISCHI LD

I dischi a laser LaserDisc sono disponibili nei due formati CAV a velocità angolare costante e a velocità lineare costante. Sono disponibili anche dischi il CLV cui audio è registrato digitalmente.

DISCHI CAV DI RIPRODUZIONE ATTIVA /STANDARD

Questo tipo di disco viene riprodotto a velocità angolare costante, da cui il nome CAV. Esso rende possibile la riproduzione di immagine ferma ed altre funzioni particolari di riproduzione.

DISCHI CLV DI RIPRODUZIONE LUNGA-/ESTESA

Questo tipo di disco viene riprodotto a velocità lineare costante, da cui il nome CLV, ed è quindi in grado di contenere quantità superiori di segnale rispetto a quelli CAV. Esso però non permette modi particolari di riproduzione, pur consentendo ad esempio la localizzazione e riproduzione in ordine casuale di segnale e la ripetizione della riproduzione.

DISCHI LASERVISION CON AUDIO DIGITALE

digital SOUND o digital AUDIO

Le custodie e le etichette di dischi dall'audio digitale portano il marchio riprodotto qui a sinistra.

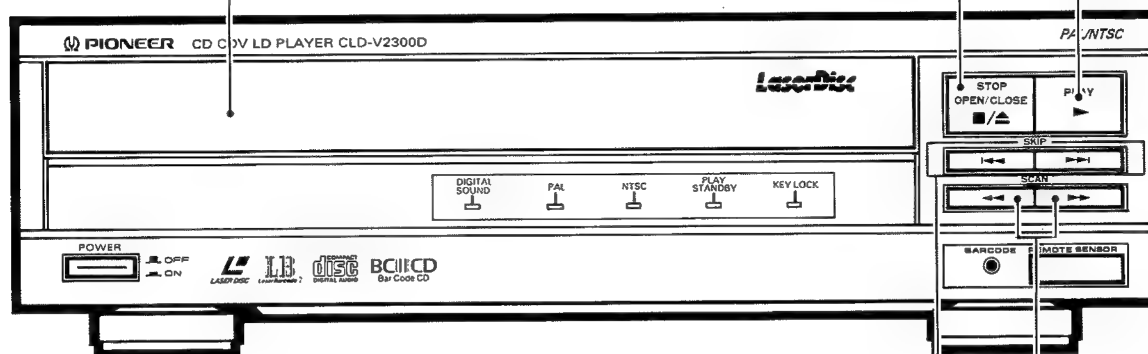
I dischi LaserDisc di questo tipo sono registrati con gli stessi segnali PCM usati per i CD.

CARATTERISTICHE DEL PANNELLO ANTERIORE

Tasto STOP OPEN/CLOSE (■/⏏)
Questo tasto fa aprire e chiudere il piatto portadisco.
Caricato un disco nel piatto portadisco, premendo questo tasto farete chiudere il piatto portadisco, che rientra nel lettore. Premendolo una seconda volta, la riproduzione termina. La terza pressione fa fuoruscire il piatto portadisco dal lettore.

Tast PLAY (►)
Usato per inniziare la riproduzione o tornare ad essa dal modo di immagine ferma o pausa.

Sportello/piatto portadisco
Premete il tasto STOP OPEN/CLOSE per fare aprire lo sportello e far fuoriuscire il piatto portadisco. Caricate un disco sul piatto.



Tasti SKIP (|◄◄, ►►|)
I tasti SKIP funzionano solo quando uno dei seguenti tasti è stato premuto.

|◄◄: Premendo questo tasto una volta tornerete all'inizio del capitolo o brano attuale. Premendo continuamente il tasto prima che le immagini vengano visualizzate riporterete il lettore al capitolo o brano precedente, dando inizio alla riproduzione.

►►|: Il lettore passa al prossimo capitolo o brano ed inizia la riproduzione ogni volta che questo tasto viene premuto.

Tasto SCAN (◄◄, ►►)
Serve per trovare rapidamente un punto particolare di un programma dal quale volete iniziare la riproduzione del disco. La scansione del disco stesso continua sintanto che il tasto SCAN rimane premuto.

►►: Direzione normale

◄◄: Direzione inversa

Indicatori PAL e NTSC

- Visualizzano il sistema di colore usato per la riproduzione.
- Nello stato di standby dopo che l'alimentazione è stata attivata, indica l'impostazione del tasto di funzione (3) sul pannello posteriore.

Indicatore PLAY/STANDBY

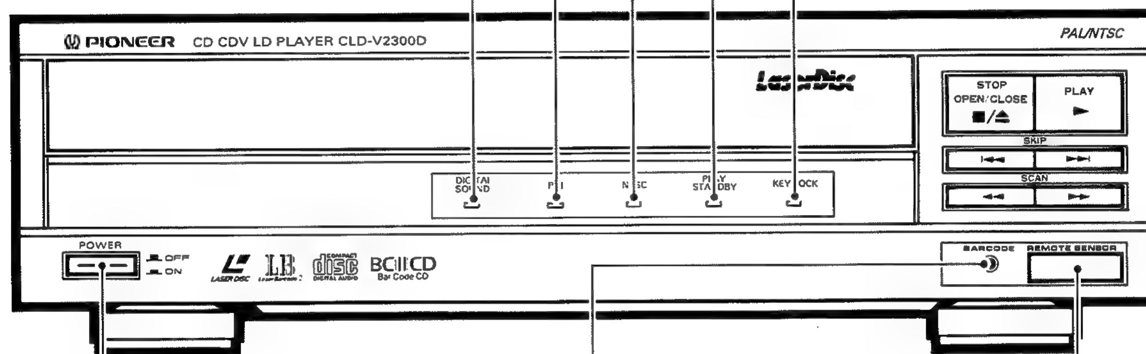
- Si illumina nel corso della riproduzione nel modo di riproduzione normale (PLAY).
- All'inizio della riproduzione o durante la funzione di ricerca, l'indicatore PLAY/STANDBY lampeggia sino a che l'immagine non appare (STANDBY).

Indicatore DIGITAL SOUND

Si illumina quando l'alimentazione viene iniziata. Rimane illuminato quando viene riprodotto un disco digitale. Si spegne quando viene riprodotto un disco analogico.

Indicatore KEY LOCK

Si illumina quando il comando KEY LOCK viene introdotto dall'unità di controllo esterna.
Se è acceso, il solo tasto di funzione operativo è quello di accensione. Inoltre, il telecomando non può essere usato affatto.



Tasto POWER

Premete questo tasto per accendere e spegnere l'unità.

Sensore REMOTE SENSOR

Quando usate il telecomando o il lettore di codici a barre nel modo senza fili, puntatelo verso questo sensore di raggi infrarossi.

Presa BARCODE

Collegatevi il lettore di codici a barre.

CARATTERISTICHE DEL PANNELLO POSTERIORE

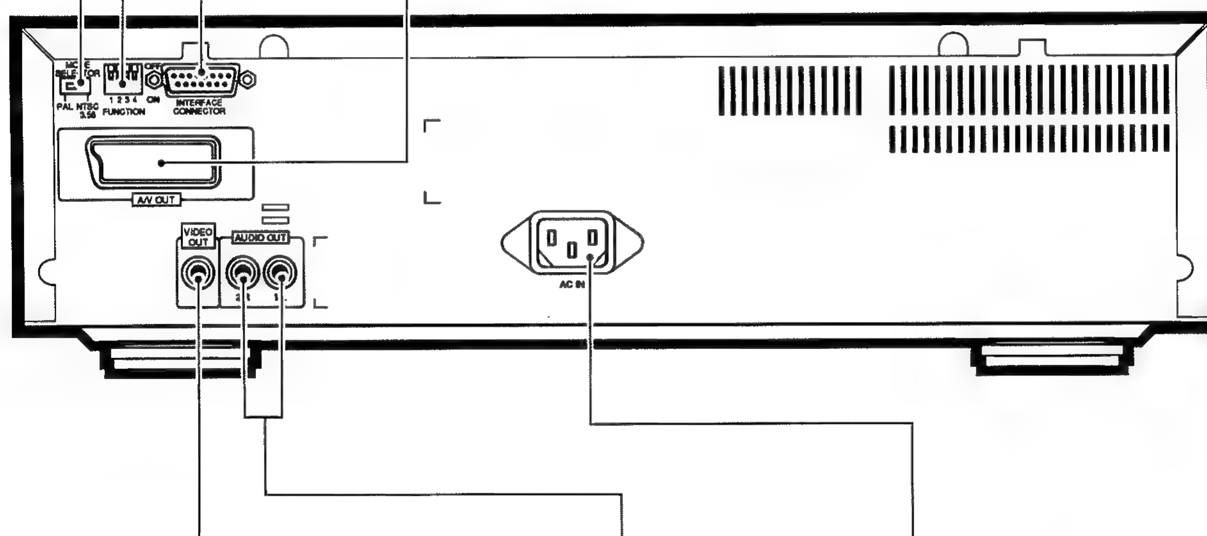
Selettore MODE SELECTOR
Seleziona l'uscita di segnale PAL o NTSC dal lettore a seconda del tipo di televisore (vedi pag. 72).

NOTA:
Questo selettore è operativo nelle condizioni di silenziamento o di riproduzione del disco con segnale NTSC.

Tasti di funzione
Usati per fissare le funzioni di default del lettore. Consultate in proposito pag. 72.

Connettore INTERFACE CONNECTOR (D-SUB a 15 piedini)
Usato per l'interfaccia in parallelo con un computer o un'unità di controllo. Consultate in proposito pag. 74.

Connettore A/V OUT (SCART a 21 piedini)
Questo connettore trasporta i segnali audio e video da inviare ad un monitor TV (o televisore) a colori dotato di terminale AV CONNECTOR.



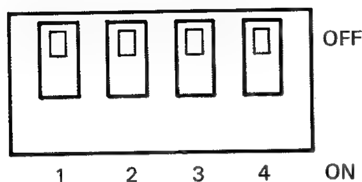
Terminale VIDEO OUT (presa RCA)
Questo terminale serve solo per il collegamento con un televisore a colori che possieda un terminale di ingresso video.

~ AC IN
Collegate questa presa ad una pres.a di corrente alternata (da 220-240 V, 50/60 Hz) con un cavo a doppio conduttore ottenibile presso il vostro negoziante abituale.

Terminali AUDIO OUT (prese RCA)
Questi terminali emettono il segnale audio di videodischi laser. Collegateli ai terminali di ingresso LD o AUX del vostro amplificatore stereo.
Non collegateli all'ingresso PHONO del vostro amplificatore.

Regolazione dei comandi function

I comandi function del pannello posteriore del lettore fissano le funzioni di default del lettore



	Funzione	ON	OFF
1	ATTIVAZIONE AL CARICAMENTO DI UN CD	AUTO	OFF
2	BAUD PER SECON-DO	1,2 kbps	4,8 kbps
3	SISTEMA DI TELEVI-SIONE INIZIALE	NTSC	PAL
4	NC	—	—

1: Inizio automatico della riproduzione ar ritiro del piatto portadisco o all'accensione
2: Per la regolazione del numero di baud per secondo dell'interfaccia seriale sui 1200 bps o sui 4800 bps.
3: Potete scegliere il sistema di televissione da attivare all'accensione (PAL o NTSC).
4: Riservato (e deve trovarsi su OFF).

- Tutti i comandi FUNCTION sono posti in fabbrica sulla posizione OFF.

Selettore del modo (MODE SELECTOR)

Usate questo selettore per scegliere il modo di funzionamento più adatto al tipo di televisore e disco usati.
Il modo cambia come visto nella tabella che segue:

DISCO	TELEVISORE / MODO	PAL		NSTC 3.58		PAL/NSTC 4.43	
		COLORE	DIMENSIONI	COLORE	DIMENSIONI	COLORE	DIMENSIONI
PAL	——	COLORE	NORMALI	BIANCO&NERO	ESTESE	COLORE	NORMALI
NSTC	NSTC 3.58	BIANCO&NERO	*1RIDOTTE	COLORE	NORMALI	BIANCO&NERO	NORMALI
	PAL	COLORE	*1RIDOTTE	BIANCO&NERO	NORMALI	*2COLORE	NORMALI

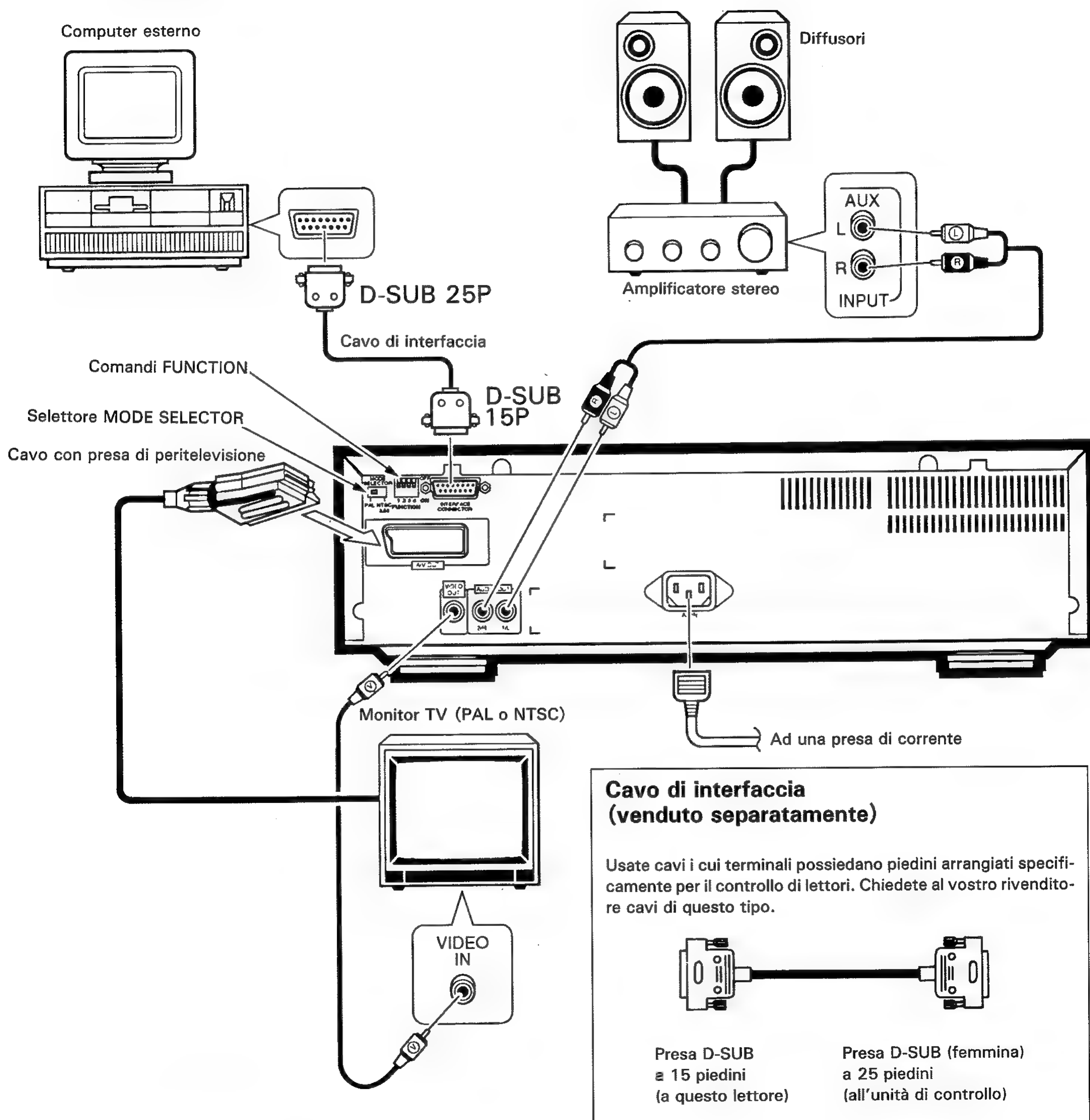
In questa tabella, la parola "RIDOTTE" nella colonna delle dimensioni indica che lo schermo si contrae nella dimensione verticale, quella "ESTESE" indica una estensione al 120% del normale in senso verticale e "NORMALI" indica le dimensioni normali dello schermo.

NOTE:
**1 RIDOTTE*
La maggior parte dei nuovi modelli di televisore PAL countdown sono in grado di rilevare 50 Hz (PAL)/60 Hz (NSTC) ed automaticamente cambiare l'ampiezza verticale in modo da evitare la riduzione verticale dello schermo.
**2 COLORE*
Dato che il colore viene visualizzato riga per riga, delle righe orizzontali appaiono sullo schermo.

In certi televisori, l'immagine potrebbe ruotare verticalmente. In tal caso, regolate la sintonia verticale.

COLLEGAMENTI

Prima di collegare le attrezzature ausiliarie nominate, spegnete sia questo lettore che tutte le unità da collegare. Togliete anche le spine di alimentazione dalle prese a muro. Sostituite le spine e riaccendete le unità solo dopo che i collegamenti sono stati tutti completati.



Cavo di interfaccia (venduto separatamente)

Usate cavi i cui terminali possiedano piedini arrangiati specificamente per il controllo di lettori. Chiedete al vostro rivenditore cavi di questo tipo.

Presa D-SUB a 15 piedini (a questo lettore)

Presa D-SUB (femmina) a 25 piedini (all'unità di controllo)

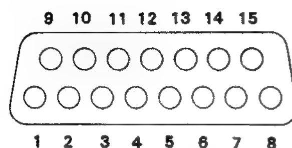
Nota:
Non collegate mai in serie questo lettore con l'amplificatore o con un'altra unità, in modo cioè che spegnendo l'amplificatore, ecc. il lettore si spenga a sua volta.
Se l'alimentazione del lettore viene interrotta semplicemente spegnendo l'amplificatorwe o estraendo la spina di alimentazione dalla presa, il dispositivo antideformazione del disco non è in grado di funzionare. Spegnendo il lettore in qualsiasi modo che non sia la pressione del suo interruttore di alimentazione può danneggiare i vostri dischi.

TERMINALI DEL CONDUTTORE DI INTERFACCIA

Usato se il controllo dall'esterno viene fatto con un'unità di controllo o un computer.

[Forma]

Connettore D-SUB a 15 piedini

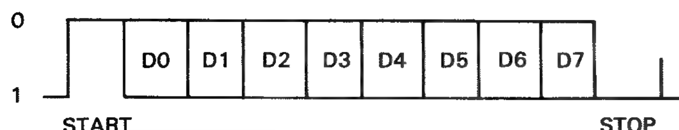


[Nomi dei terminali]

No. piedino	Terminale	I/O	Livello
1	TERRA	–	–
2	TxD	Uscita	RS-232C
3	RxD	Ingresso	RS-232C
4	DTR	Uscita	RS-232C
5	NC	–	–
6	NC	–	–
7	NC	–	–
8	NC	–	–
9	TxD	Uscita	TTL
10	RxD	Ingresso	TTL
11	GND	–	–
12	NC	–	–
13	NC	–	–
14	NC	–	–
15	GND	–	–

- Sono dati segnali per il livello di RS-232C (No. 2 e 3) e di TTL (No. 9 e 10). Tuttavia, essi non possono essere usati contemporaneamente. Essi non possono inoltre essere collegati fra loro.
- Il seguente è il formato di inizio.

1 START + 8 DATA + 1 STOP



- Regolando l'interruttore function, il numero di baud può essere fissato su 4800 o 1200 bit/sec.

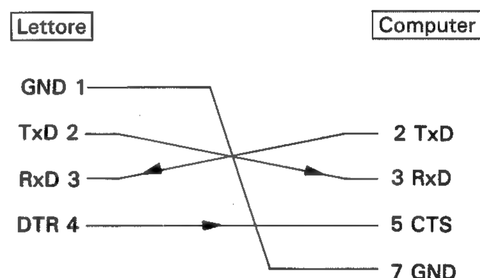
[Funzione]

1. GND: Terra (per TxD, RxD)
2. TxD: Dati trasmessi (RS-232C)
3. RxD: Dati ricevuti (RS-232C)
4. DTR: Terminale dati pronto (RS-232C)
9. TxD: Dati trasmessi (TTL)
10. RxD: Dati ricevuti (TTL)
11. GND: Terra
15. GND: Terra (di sincronizzazione del segnale di uscita)

NOTE:
- *Non collegate i terminali 5 ed 8 a terra. Controllate siano liberi.*
- *Collegate e scollegate le spine ad unità spenta.*

COLLEGAMENTI CON I TERMINALI PER COMPUTER RS-232C

Collegate i terminali TxD, RXD e GND del lettore rispettivamente ai terminali RxD, TxD e GND.
Nonostante TxD e RxD siano presenti sia a livello RS-232C che TTL, questi non possono essere usati contemporaneamente. Se necessario, il terminale DTR del lettore (terminale 4) deve venire collegato al terminale CTS del computer (Autorizzazione all'invio).
(Usate un cavo di interfaccia opzionale.)



Per quanto riguarda il formato dei dati, esso ha un bit di inizio, 8 bit dei dati e 1 bit di arresto. Il numero di baud viene fissato con il selettore function. Vedi in proposito pag. 72.

COMANDI DI CONTROLLO

Terminale di ingresso comandi di controllo RxD

	Comando	Mnemonico	LD	CD CDV
01	Apertura	OP	○	○
02	Chiusura	CO	○	○
03	Espulsione	RJ	○	○
04	Avvio	SA	○	○
05	Riproduzione	(indirizzo) PL	○	○
06	Pausa	PA	○	○
07	Immagine ferma	ST	CAV	
08	Passo avanti	SF	CAV	
09	Passo indietro	SR	CAV	
10	Scansione avanti	NF	○	○
11	Scansione indietro	NR	○	○
12	Velocità multipla avanti	(indirizzo) MF	CAV	
13	Velocità multipla indietro	(indirizzo) MR	CAV	
14	Velocità	argomento SP	CAV	
15	Ricerca	indirizzo SE	○	○
16	Marchio arresto	indirizzo SM	○	○
17	Quadro	FR	○	
18	Tempo	TM	CLV	○
19	Capitolo	CH	○*	
20	Brano	TR		○
21	Blocco	BK		○
22	Indice	IX		○
23	Controllo audio	argomento AD	○	○
24	Controllo video	argomento VD	○	○
25	Controllo display	argomento DS	○	○
26	Cancellazione	CL	○	○
27	Richiesta numero quadro	?F	○	
28	Richiesta codice tempo	?T	CLV	○
29	Richiesta numero capitolo	?C	○*	
30	Richiesta numero brano	?R		○

	Comando	Mnemonico	LD	CD CDV
31	Richiesta numero blocco	?B		○
32	Richiesta numero indice	?I		○
33	Richiesta numero blocco P	?A		○
34	Informazioni TOC	?Q		○
35	Richiesta modo attivo lettore	?P	○	○
36	Richiesta stato disco (LD)	?D	○	○
37	Richiesta stato disco (CD)	?K	○	○
38	Controllo comunicazioni	?M	○	○
39	Richiesta modo CCR	argomento CM	○	○
40	Solicitud del nombre de modelo LVP	?X	○	○
41	Richiesta unità ingresso	#1	○	○
42	Attesa numero introdotto	?N	○	○
43	Blocco tasti	argomento KL	○	○
44	Reg. imp. A (Display)	argomento RA	○	○
45	Reg. imp. B (Cont. silenz.)	argomento RB	○	○
46	Reg. imp. C (Miscellanea)	argomento RC	○	○
47	Cancellazione schermo	CS	○	○
48	Stampa	argomento PR	○	○
49	Simbolo uscita	LO	○	○
50	Richiesta reg. A	$A	○	○
51	Richiesta reg. B	$B	○	○
52	Richiesta reg. C	$C	○	○

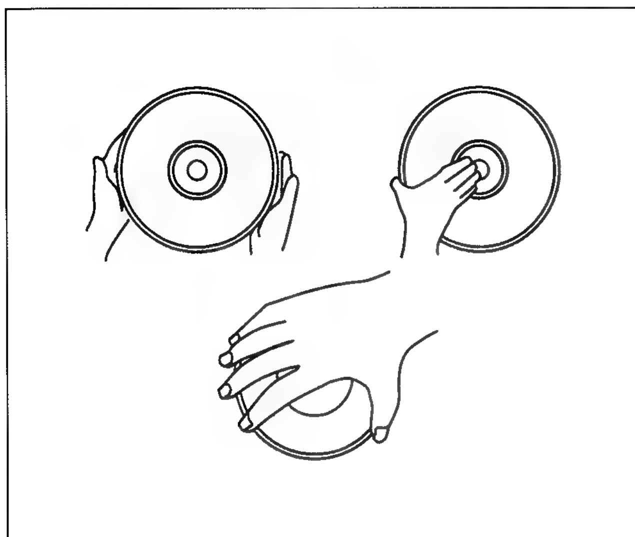
* Valido solo con dischi contenente capitoli.

- Le formule mnemoniche dei comandi impiegano caratteri ASCII alfa ed il simbolo ?. Non viene fatta distinzione fra maiuscole e minuscole.
- L'argomento e l'indirizzo sono decimali ed usano numerali ASCII.
- Un indirizzo indicato da parentesi può essere messo.
- Una riga di comando può avere sino a 20 caratteri e viene terminata con il codice CR (0DH).
- Per quanto riguarda il protocollo di comando e le spiegazioni dei comandi stessi, consultate il manuale.

CURA DEI DISCHI

Come prendere in mano i dischi

I dischi vanno caricati e tolti senza toccarne la superfice incisa.



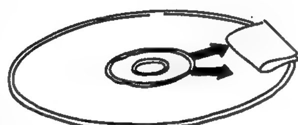
Pulizia

La presenza di impronte digitali ed altro sporco sulla superficie del disco influenza direttamente la qualità del segnale audio e video registrato su di esso.

Se un disco fosse sporco, pulitelo con un panno soffice e pulito. Se il disco fosse molto sporco, inumidite leggermente il panno con un detergente neutro diluito.



Non passate il disco circolarmente.

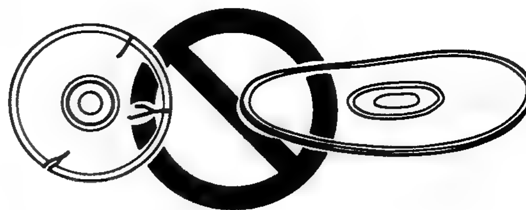


Pulitelo invece dal'interno all'esterno.

I dischi non devono venire puliti con spray antistatici per dischi analogici. Evitate anche i liquidi volatili come la benzina o i diluenti.

NON USATE DISCHI DANNEGGIATI.

- I dischi inseriti nel lettore ruotano a velocità elevate. Non usate dischi danneggiati o incrinati. Essi possono danneggiare seriamente il lettore.



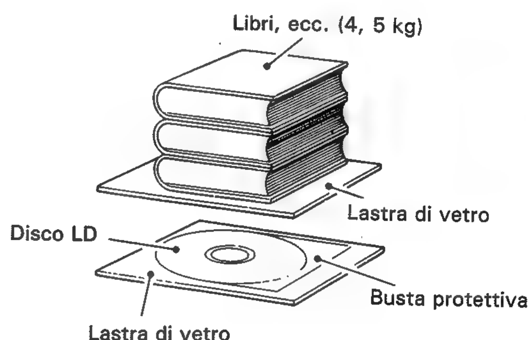
USATI I DISCHI, RIMETTETELI NELLA LORO CUSTODIA E CONSERVATELI VERTICALMENTE.

Riprodotto un disco, toglietelo sempre dal lettore e rimettetelo nella sua custodia. Conservatelo quindi verticalmente lontano da calore o umidità.

- Conservate i dischi con cura. Se li conservaste inclinati o uno sopra l'altro, si potrebbero deformare anche nelle loro custodie.
- Non lasciate mai dischi in un'automobile, dato che le temperature nell'abitacolo possono divenire molto alte.

Se un disco LD si deforma ···

Se un disco LD si deforma, rimettetelo nella sua custodia, chiudete questa fra due lastre di vetro e sovrapponete ai vetri dei pesi, ad esempio libri, ecc., sino ad applicare un peso da circa 4 o 5 kg, lasciando il disco in pressione per un giorno o due. Ciò potrebbe diminuire la deformazione del disco.



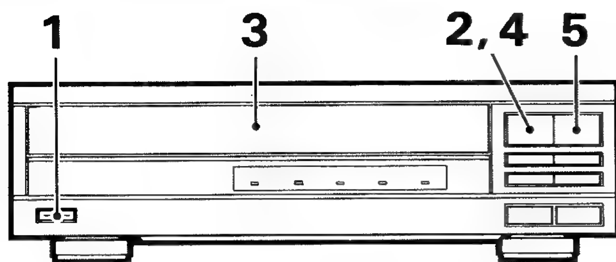
AVVERTENZE PER L'USO DEI DISCHI
Tutti i diritti riservati.
La riproduzione in pubblico, la trasmissione per radio e la duplicazione non autorizzate violano le leggi di tutela dei diritti d'autore.

IMPIEGO

PREPARATIVI

- Accendete il monitor e gli altri componenti del sistema.

INIZIO DELLA RIPRODUZIONE



1. Accendete il lettore.

- L'indicatore POWER si illumina.

2. Premete il tasto STOP OPEN/CLOSE (■/⏏).

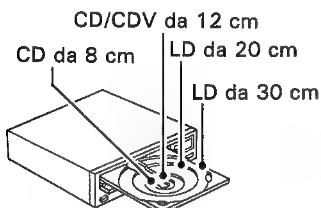
- Il piatto portadisco fuoriesce dal lettore.

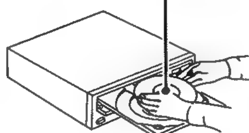
3. Posate un disco sul piatto portadisco.

Posate il disco sul piatto portadisco nel modo indicato in figura così che si trovi entro la depressione che corrisponde alle sue dimensioni.

Se il disco non fosse bene al centro del piatto non potrebbe venire riprodotto o il lettore stesso potrebbe subire danni.

Fate sempre quindi attenzione a caricare il disco nella posizione adatta alle sue dimensioni.





Precauzioni per il caricamento dei dischi

- Non caricate più di un disco alla volta o i dischi stessi possono venire graffiati o non venire riprodotti normalmente.
- L'uso di adattatori non è necessario. Non usatene per alcun motivo.
- Controllate che il disco non sia sporco.
  Le impronte e lo sporco causano il deteriorarsi del suono e il lato inciso (lato opposto all'etichetta che va rivolto in basso sul piatto) va quindi pulito quando necessario.

4. Premete il tasto STOP OPEN/CLOSE (■/⏏).

- Il piatto portadisco si richiude.
- Fate attenzione a non farvi prendere le dita dal cassetto quando si chiude.
- Se avete scelto la funzione INZIO CARICAMENTO con l'interruttore FUNCTION, la riproduzione inizia automaticamente quando il piatto portadisco si richiude.

5. Premete il tasto PLAY (►).

ABBANDONO DELLA RIPRODUZIONE

1. Premete il tasto STOP OPEN/CLOSE (■/⏏). due volte.

- Premendolo una volta, la riproduzione e la rotazione del disco cessano.
- Premendolo di nuovo, il piatto portadisco fuoriesce.

2. Togliete il disco dal piatto.

- Mettetelo quindi nella sua custodia e conservatelo verticalmente in un luogo al riparo dalle alte temperature e dall'umidità.

3. Premete il tasto STOP OPEN/CLOSE (■/⏏).

- Il piatto portadisco si chiude.

4. Dopo qualche secondo, spegnete il lettore. (L'indicatore PLAY/STANDBY smette di lampeggiare).

NOTE:

- *Non tenete il piatto portadisco aperto.*
  Se ad esso venisse applicata forza (specialmente in direzione orizzontale), si potrebbe guastare.
  Inoltre, se il lettore è installato in certe posizioni, esso potrebbe cadere.
- *Non inserite oggetti che non siano dischi nel piatto portadisco e fatelo rientrare nel lettore una volta che la riproduzione è terminata.*

SISTEMA CX

Quest'unità incorpora un decodificatore CX.

Se viene usato un disco recante il marchio CX, il rapporto segnale/rumore audio viene migliorato e la gamma dinamica aumentata.

Se un disco contenente il codice ON/OFF del sistema CX viene riprodotto, il codice stesso viene automaticamente letto per l'attivazione e disattivazione automatici.

* *La parola CX è un marchio di fabbrica della CBS Inc.*
Questo lettore è costruito in osservanza delle norme CX EXPANDING SPECIFICATIONS.

Il suono del lettore

Quest'unità può riprodurre dischi al laser registrati con audio digitale. Attraverso il comando AD del connettore di interfaccia, la riproduzione avviene nel modo che segue.

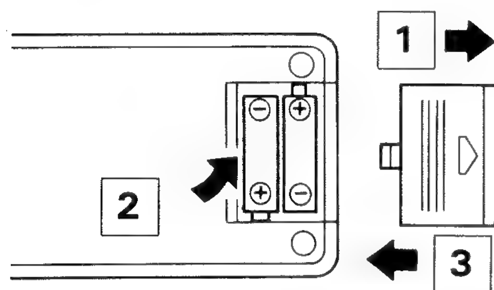
DISCO / COMANDO	Disco con audio solo analogico	Disco con audio solo digitale	Disco con audio sia analogico che digitale
0 AD	OFF	OFF	OFF
1 AD	Analogico 1/L	Digitale 1/L	Analogico 1/L
2 AD	Analogico 2/R	Digitale 2/R	Analogico 2/R
3 AD	STEREO analogico	STEREO digitale	STEREO analogico
4 AD	OFF	OFF	OFF
5 AD	Analogico 1/L	Digitale 1/L	Digitale 1/L
6 AD	Analogico 2/R	Digitale 2/R	Digitale 2/R
7 AD	STEREO analogico	STEREO digitale	STEREO digitale

USO DEL TELECOMANDO

L'unità di telecomando CU-V113 funzione senza fili (raggi infrarossi). Per l'alimentazione dell'unità sono necessarie delle batterie. Accertarsi perciò di inserire le batterie prima di utilizzare l'unità per la prima volta.

PREPARATIVI

1. Aprite il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando.
2. Inserite due batterie di formato AA (IEC R6) a secco nel vano batterie mettendo le polarità nella posizione indicata all'interno del vano batterie stesso, quindi richiudete il vano batterie.
3. Premete il tasto del telecomando e controllate che l'indicatore lampeggi.



NOTE:

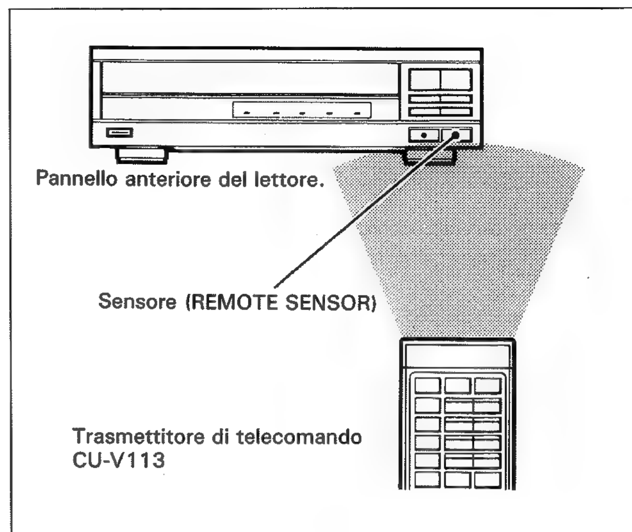
- *La durata delle batterie del telecomando differisce a seconda della frequenza con cui quest'ultimo viene usato. Sostituitele quando il campo di azione del telecomando si abbrevia visibilmente.*
- *Se prevedete di non dover usare l'unità per un certo tempo (almeno un mese), estraete le batterie dal loro vano per evitare che possano perdere acido. Se questo accade, pulite bene l'interno del vano da ogni traccia di acido e sostituite le batterie.*
- *Non posate libri o altri oggetti pesanti sul trasmettitore di comando a distanza, dato che potrebbero premere i tasti e causare lo scaricarsi delle batterie.*

L'uso scorretto delle batterie potrebbe causarne la perdita di acido o la rottura. Rispettate sempre le norme che seguono.

(1) Inserite le batterie nel loro vano rispettando scrupolosamente la posizione delle polarità (+) e (−) indicate all'interno del vano batterie stesso.
(2) Non usate mai insieme batterie vecchie e nuove.
(3) Batterie anche dello stesso formato possono avere voltaggio differente a seconda della marca. Non usate mai insieme batterie di diversa marca.

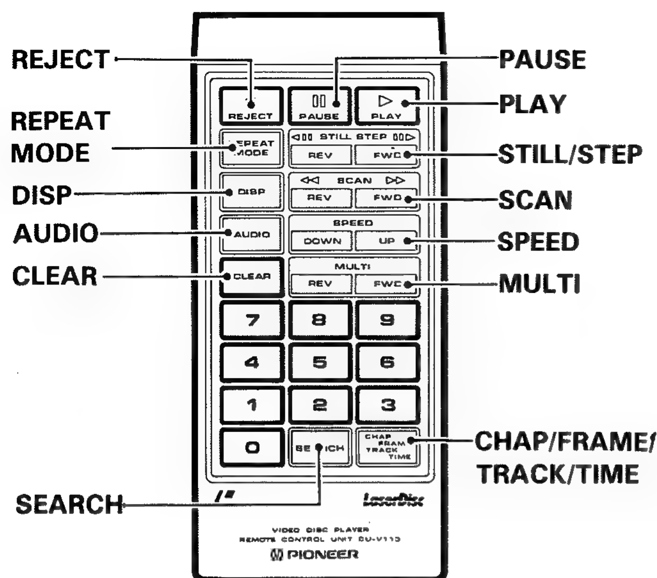
TELECOMANDO (SENZA FILI)

Puntate la parte anteriore del trasmettitore di telecomando verso il sensore REMOTE SENSOR. Il telecomando può essere usato sino ad una distanza dal lettore di qualche metro.



NOTE:

- *Anche se utilizzato all'interno del suo campo di azione, il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se fra di esso ed il sensore del lettore si frappone un ostacolo.*
- *Se il lettore viene usato in prossimità di altre unità che producono raggi infrarossi o che usano tali raggi per il loro telecomando, questo lettore potrebbe non funzionare correttamente. Inversamente, se questo telecomando viene usato in prossimità di altre unità che possiedono a loro volta un telecomando a raggi infrarossi, tali unità potrebbero non funzionare correttamente.*



PLAY (▶)
Per iniziare la riproduzione o riprenderla dopo aver usato un modo di riproduzione speciale, premete questo tasto.

REJECT(⏏)
Fa terminare la riproduzione.

PAUSE (II)
Interrompe temporaneamente la riproduzione.
La pausa termina quando il tasto PLAY viene premuto.

SCAN (◀◀, ▶▶)
Funziona in modo uguale al tasto SCAN dell'unità principale.
▶▶: Direzione normale
◀◀: Direzione inversa

STILL/STEP (◀II, II▶)
Funziona solo durante la riproduzione di dischi LD CAV.
Funziona in modo uguale al tasto STILL/STEP dell'unità principale.

MULTI
Funziona solo durante la riproduzione di dischi LD CAV.
Quando il tasto MULTI-FWD viene premuto, l'immagine si muove in avanti.
Quando il tasto MULTI-REV viene premuto, l'immagine si muove all'indietro.

Il modo normale di riproduzione riprende quando il tasto PLAY viene premuto.
Premendo Il tasto SPEED UP o DOWN, la velocità viene indicata.
Regolate la velocità mentre viene indicata sul display.

[Selezione della velocità]
La velocità "x1" viene selezionata al momento dell'accensione.
Usando i tasti UP e DOWN è possibile regolare la velocità su uno di 9 valori diversi.
Mentre i tasti UP e DOWN vengono premuti, la velocità viene visualizzata sullo schermo.

Tasto DOWN	Display	Velocità	Tasto UP
↓	x3	3 volte la velocità di riproduzione normale	↑
	x2	2 volte la velocità di riproduzione normale	
	x1	Uguale alla velocità di riproduzione normale	
	1/2	1/2 della velocità di riproduzione normale	
	1/4	1/4 della velocità di riproduzione normale	
	1/8	1/8 della velocità di riproduzione normale	
	1/16	1/16 della velocità di riproduzione normale	
	STEP 1	Riproduzione di un fotogramma al secondo	
	STEP 3	Riproduce un quadro ogni tre secondi	

La velocità scelta viene ricordata anche dopo che un altro modo di riproduzione viene scelto.
Durante i modi di riproduzione diversi da quello MULTI, il lettore può accettare i comandi dati dai tasti UP e DOWN, di modo che la velocità MULTI può venire regolata in anticipo.

NOTE:
- *Durante la riproduzione MULTI, il sonoro viene cancellato.*
- *Quando il tasto MULTI viene premuto durante la riproduzione di un disco CLV, l'indicazione CLV appare sul display ad indicare che la selezione della velocità di riproduzione non è possibile.*
- *I dati sulla velocità sono disponibili sia nel modo PAL che in quello NTSC.*

AUDIO
Usato per scegliere il canale audio.

	Display	Contenuto
(1)	Digital stereo	Riproduzione stereo digitaler
(2)	Digital 1/L	Primo canale o canale digitale audio sinistro
(3)	Digital 2/R	Secondo canale o canale digitale audio destro
(4)	Audio off	Nessun segnale audio in uscita
(5)	Analog stereo	Riproduzione stereo di segnale analogico
(6)	Analog 1/L	Primo canale o canale analogico audio sinistro
(7)	Analog 2/R	Secondo canale o canale analogico audio destro
(8)	Audio off	Nessun segnale audio in uscita

- Ripetete le fasi da (1) ad (8) qui sopra per dischi contenenti segnale audio sia analogico che digitale.
- Per dischi che contengono solo segnale audio digitale, ripetete solo le fasi dalla (1) alla (4).
- Per dischi che contengono solo segnale audio analogico, ripetete solo le fasi dalla (5) alla (8).

NOTA:
Se riproducete un solo canale di un componente stereo, lo stesso canale viene emesso da ambedue i diffusori.

DISP

Questo tasto viene usato per visualizzare o cancellare numeri di capitolo e di fotogramma dallo schermo televisivo.
Con CD e CDV, l'indice del brano ed il tempo trascorso vengono visualizzati quando questo tasto viene premuto mentre viene indicato l'indirizzo assoluto.

NOTE:
- *Durante la riproduzione di dischi CLV, i numeri che esprimono il tempo trascorso sostituiscono i numeri di fotogramma.*
- *Per dischi che non contengono numeri di capitolo, esso non viene visualizzato.*

CHAP/FRAME/TRACK/TIME

Questo tasto viene usato per le operazioni di ricerca.

0–9

Questo tasto viene usato per le operazioni di ricerca.

SEARCH

Con dischi CAV la ricerca è possibile sia con i numeri di fotogramma che di capitolo.
[Ricerca numeri di capitolo: videodischi laser con numeri di capitolo]
[Ricerca numeri numeri di brano: dischi CD e CDV]
Con i dischi CLV, la ricerca è possibile con i numeri di tempo, di fotogramma o di capitolo.
Il modo di ricerca (a tempo, fotogramma o capitolo) viene scelto con il tasto CHAP/FRAME/TRACK/TIME.
Specificate il numero da cercare con i tasti numerici da 0 a 9 e premete il tasto SEARCH per iniziare la ricerca.
Con i dischi CAV, dopo la ricerca si ha un fotogramma fisso sullo schermo.
Con i dischi CLV, dopo la ricerca la riproduzione normale ha inizio automaticamente.

[Esempio]

[Ricerca numero fotogramma: videodischi laser CAV]

Per ricercare un numero di fotogramma, impostate il modo dei fotogrammi con il tasto CHAP/FRAME/TRACK/TIME.
Se [1] [5] [0] [0] [SEARCH] vengono premuti in successione, il fotogramma corrispondente al numero di fotogramma 1500 viene ricercato e quindi visualizzato.

[Ricerca numero capitolo: videodischi laser CAV]

Per ricercare un numero di capitolo, impostate il modo dei capitoli con il tasto CHAP/FRAME/TRACK/TIME.
Se [1] [5] [SEARCH] vengono premuti in successione, il primo fotogramma del capitolo corrispondente al numero di capitolo 15 viene ricercato e quindi visualizzato.

[Ricerca numero tempo: dischi CD, CDV e videodischi laser CLV]

Per ricercare un numero di tempo, impostate il modo del tempo con il tasto CHAP/FRAME/TRACK/TIME.
Se [1] [5] [1] [0] [SEARCH] vengono premuti in successione, la scena corrispondente al tempo 15'10" viene ricercata e quindi riprodotta.

[Ricerca numero capitoli (brani): Dischi CD, CDV e videodischi laser]

Per ricercare un numero di capitolo, impostate il modo di riproduzione di capitoli (o di brani nel caso di CD o CDV normali) con il tasto CHAP/FRAME/TRACK/TIME.
Se [1] [5] [SEARCH] vengono premuti in successione, il primo fotogramma del capitolo corrispondente al numero di capitolo 15 viene ricercato e quindi riprodotto.

[Eliminazione di fasi di ricerca]

Se volete cambiare i numeri (di capitolo, fotogramma o tempo) della ricerca appena eseguita durante la riproduzione dello stesso disco, potete iniziare l'operazione direttamente dall'introduzione dei numeri.

[Abbandono della ricerca]

Il modo di ricerca viene cancellato premendo il tasto CLEAR.

NOTE:
Durante la riproduzione di CD:
- *Se impostate numeri di capitolo, fotogramma o tempo non esistenti sul disco, la ricerca inizia dalla fine del disco stesso.*
- *Con dischi CAV, se il tasto PLAY viene premuto durante la ricerca il modo di riproduzione inizia dopo che la ricerca stessa ha avuto termine.*
  Se il tasto MULTI viene premuto durante la ricerca, il modo corrispondente viene impostato direttamente mentre la ricerca è in corso.
- *Se il tasto PAUSE viene premuto durante la ricerca, il modo di pausa ha inizio dopo che la ricerca è terminata.*
- *Se la riproduzione viene abbandonata, il modo di ricerca lascia al posto a quello dei capitoli.*

Durante la riproduzione di CD o CDV:
- *Se specificate un numero di brano o un tempo non esistenti durante la riproduzione e premete il tasto SEARCH, il sistema cancella il modo di ricerca e non lo esegue.*
- *Se viene premuto il tasto PAUSE durante l'esecuzione di un'òperazione di ricerca, il sistema passa al modo di pausa dopo che la ricerca è terminata.*
- *Se la riproduzione viene ripresa dopo un'interruzione, il sistema passa dal modo di ricerca a quello di riproduzione di brani.*

Avvertenze per il controllo via computer
- *Con dischi CLV, se la ricerca viene eseguita con comandi seriali, il modo di pausa viene impostato dopo il completamento della ricerca.*
- *Il modo di ricerca via telecomando è completamente indipendente da quello via computer e non ha alcuna influenza su di esso.*

CLEAR

- Usato per cancellare il modo di impostazione della ricerca.
- Usato per abbandonare la ricerca.

MODO DI RIPETIZIONE

Usato per ripetere la riproduzione.
Visualizza il modo scelto sullo schermo.

Display	
Ripetizione di un lato	Viene riprodotto più volte un solo lato di un disco.
Ripetizione di un capitolo (*) Ripetizione di un brano	Se questo modo viene scelto durante la riproduzione di un capitolo (o brano), il sistema ricerca l'inizio di tale capitolo (o brano) dopo averne raggiunto la fine. Di lì continua la riproduzione.
Auto return	Quando la riproduzione continua sino al termine di un lato del disco, il lettore si ferma.

* Questa funzione non è possibile con dischi che non contengono numeri di capitolo.

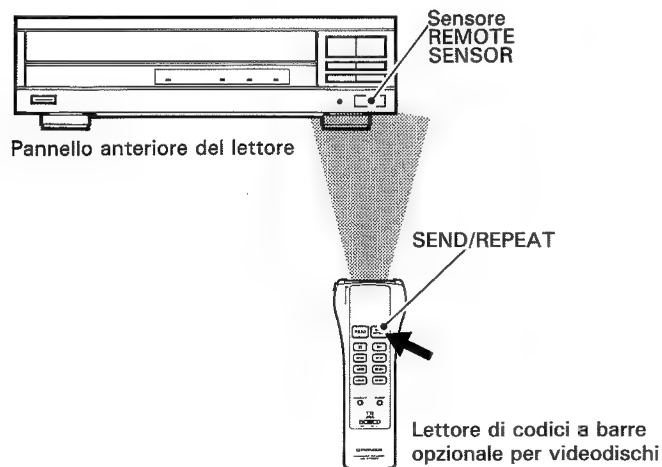
NOTE:

- *Il tasto REPEAT MODE può essere usato solo durante la riproduzione.*
- *Se la riproduzione MULTI-SPEED in direzione inversa viene attivata durante il modo di ripetizione di capitoli di un videodisco laser CAV, viene raggiunto l'inizio del capitolo da ripetere dopo che la fine del capitolo immediatamente precedente è stata raggiunta, quindi subentra la riproduzione di immagine ferma.*
- *Se riproducete un videodisco laser senza numeri di capitolo, il sistema passa al moto Auto Return alla pressione del tasto REPEAT MODE nel corso del modo di ripetizione di un lato.*
- *La ripetizione di capitoli (o brani) viene cancellata dall'esecuzione della ricerca e viene sostituita da quella di un lato del disco.*
- *Se viene eseguito qualche comando con l'RS-232C durante la ripezione di capitoli, viene impostata la riproduzione di un lato del disco. Quando viene usato invece l'RC, a volte il modo AUTO RETURN viene impostato automaticamente.*
- *Durante il controllo con l'RS-232C, a volte il comando REPEAT MODE non può venire attivato in certi modi di funzionamento del lettore.*

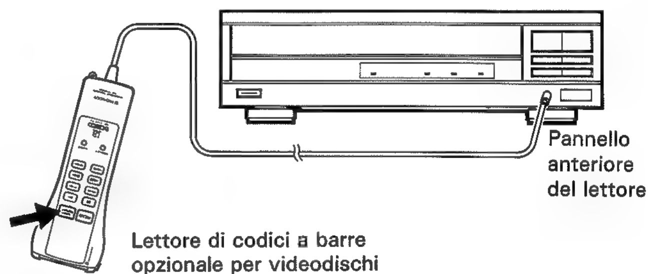
IMPIEGO CON IL LETTORE DI CODICI A BARRE OPZIONALE PER VIDEODISCHI

Potete fare uso del lettore di codici a barre Pioneer per videodischi pzionale. In questo modo, renderete possibile la ricezione di codici a barre senza fili (con raggi infrarossi) o attraverso un filo. Qualsiasi formato venga scelto, è sempre necessario inserire batterie nel lettore di codice a barre.
Per le modalità d'uso del lettore di codici a barre, consultate il manuale del lettore di codice a barre.

Ricezione senza fili



Ricezione via filo



NOTE:

- *L'impiego del telecomando, dei tasti di funzione dell'unità principale ed i comandi seriali dati simultaneamente con i comandi a codici a barre possono causare manfunzionamenti del sistema.*
  Per evitarli, usate il lettore di codici a barre solo nel modo via filo, dato che così disattiverete automaticamente l'introduzione di dati dal telecomando.
- *Il contenuto del display viene cancellato se il lettore viene controllato con codici a barre.*
- *Se viene usato un CD o un CDV, le istruzioni in codici a barre per videodischi laser vengono ignorate.*
- *Se viene usato un videodisco laser, le istruzioni in codici a barre per CD vengono ignorate.*

DIAGNOSTICA

Spesso degli errori di uso dei comandi vengono scambiati per guasti. Se pensate che l'unità sia guasta, controllate prima la sezione che segue del manuale. A volte il problema potrebbe essere causato da un altro componente. Controllate tutti i componenti e dispositivi in uso.
Se il problema non può essere corretto anche eseguendo tutti i controlli consigliati, consultate il più vicino centro assistenza PIONEER o il vostro rivenditore per le riparazioni del caso.

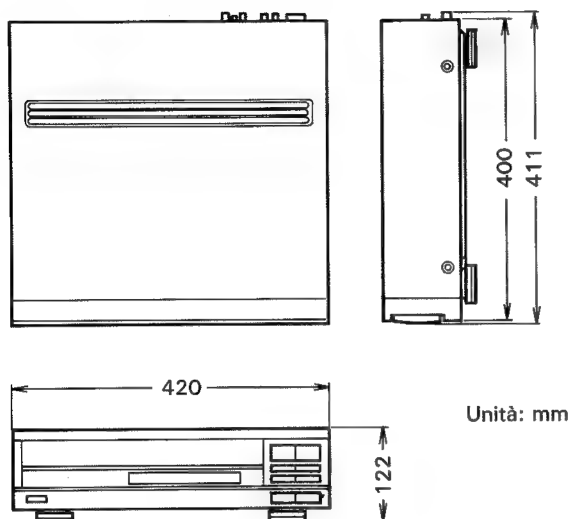
Problema	Causa	Rimedio
1. Anche premendo il tasto STOP OPEN/CLOSE, il piatto portadisco non si apre.	• L'unità non è accesa. • L'indicatore KEY LOCK è acceso. (Durante il modo KEY LOCK, il solo tasto funzionale è quello POWER.)	• Premete il tasto POWER per accendere l'unità e quindi il tasto STOP OPEN/CLOSE.
2. Il disco ruota ma si ferma subito e il piatto fuoriesce.	• Il disco è molto sporco. • Il disco è deformato.	• Pulite il disco. • Eliminate la deformazione del disco mettendolo in una custodia e quindi in pressione fra due vetri sotto dei libri altri oggetti pesanti. A volte la deformazione può venire eliminata. Libri pesanti, ecc. (4–5 kg) Vetri, ecc. Disco Custodia
	• Il lettore contiene condensa.	• Estraete il disco per 1 o 2 ore ed usatelo solo dopo che la condensa scompare.
3. L'indicatore PLAY si illumina ma l'immagine non appare. Anche se appare, la qualità è scadente ed il rumore notevole.	• Il monitor è spento. • La spina del cavo di collegamento del monitor si è staccata o non è ben collegata.	• Accendete il monitor. • Collegate la spina al terminale (o inseritela a fondo).
4. La riproduzione audio non ha luogo (ma si sente rumore).	• Uso scorretto dell'amplificatore. • Il cavo di collegamento dell'amplificatore si è scollegato dal suo terminale o non è ben collegato. • La riproduzione MULTI è in corso. (La riproduzione MULTI impedisce la riproduzione audio). • Durante l'uso del telecomando la riproduzione audio cessa.	• Leggete il manuale dell'amplificatore. • Collegate la spina al terminale (o inseritela a fondo). • Impostate il modo normale di riproduzione (premendo il tasto PLAY). • Attivate l'audio.
5. L'immagine di un certo disco è scadente. Il disco fuoriesce durante la riproduzione.	• Disco molto sporco o deformato.	• Consultate il Rimedio del Problema No. 2.
6. L'operazione STILL/STEP non può essere eseguita.	• Il disco riprodotto è CLV. L'operazione STILL/STEP non può essere eseguita con dischi CLV.	—
7. Parte di un fotogramma è mossa durante la riproduzione per fotogrammi.	• Questo problema è dovuto a movimenti molto rapidi sullo schermo e non a guasti del disco o del lettore.	—

Problema	Causa	Rimedio
8. I tasti di funzione del lettore e del telecomando non funzionano.	• L'indicatore KEY LOCK è acceso. (Durante il modo KEY LOCK, il solo tasto funzionale è quello POWER.)	—
9. Il tempo richiesto per l'inizio della riproduzione o per la ricerca è molto lungo.	• Alcuni dischi richiedono molto tempo per la lettura del segnale, ma questo non è un guasto.	• Premendo il tasto CLEAR del telecomando sullo schermo appare un'immagine. Tuttavia, è necessario ricordare che la ricerca potrebbe non essere molto precisa.
10. Il telecomando opzionale o il lettore di codici a barre per videodischi opzionale non funzionano.	• La batteria è consumata. [Durante l'uso del telecomando] • La distanza dal sensore è eccessiva o davanti ad esso si trova un ostacolo. • Il sensore di telecomando viene colpito da luce naturale molto forte. [Durante l'uso via filo: Lettore codici a barre per videodischi] • Il cavo di collegamento è staccato o solo parzialmente collegato.	• Sostituite la batteria. • Avvicinatevi al sensore o evitate l'ostacolo. • Fate sì che il sensore di telecomando non venga colpito da luce intensa. • Inserite bene la spina.
11. Durante la riproduzione MULTI, sullo schermo appaiono striscie.	• Se la riproduzione ha luogo a velocità superiori la velocità normale all'indietro o 3 volte, sullo schermo appaiono sempre striscie. Ciò, pur non essendo un guasto, è inevitabile.	—

DATI TECNICI

1. Generalità

Sistema
...... Sistema a videodischi LaserVision e digitale audio a CD
Laser .... A semiconduttori, lunghezza d'onda 780 nm
Alimentazione .... 220-240 V di c.a., 50/60 Hz
Consumo massimo .... 44 W
Peso netto .... 8,0 kg
Dimensioni .... 420 (L) x 411 (P) x 122 (A) mm



Unità: mm

Temperatura di funzionamento .... Da +5°C a +35°C
Umidità di funzionamento ... Dal 5% al 90% (senza condensa)

2. Dischi

Dischi PAL

* Tempi massimi di riproduzione
Dischi Active Play da 30 cm .... 72 min/due lati
Dischi Long Play da 30 cm .... 120 min/due lati
Dischi Active Play da 20 cm .... 28 min/due lati
14 min/un lato
Dischi Long Play da 20 cm .... 40 min/due lati
20 min/un lato

Velocità motore alberino
Disco Active Play .... 1500 gpm
Disco Long Play ...... Da 1500 gpm (circonferenza interna)
a 570 gpm (circonferenza esterna)
(con dischi da 30 cm)

Dischi NTSC

* Tempi massimi di riproduzione
Dischi Standard Play da 30 cm .... 60 min/due lati
Dischi Extended Play da 30 cm .... 120 min/due lati
Dischi Standard Play da 20 cm .... 28 min/due lati
14 min/un lato
Dischi Extended Play da 20 cm .... 40 min/due lati
20 min/un lato

Velocità motore alberino
Disco Standard Play .... 1800 gpm
Disco Extended Play ... Da 1800 gpm (circonferenza interna)
a 600 gpm (circonferenza esterna)
(con dischi da 30 cm)

Compact Disc

Disco .... 12 o 8 cm di diametro, spessore di 1,2 mm
Direzione di rotazione (lato testina) .... Antioraria
Velocità lineare .... Da 1,2 a 1,4 m/sec.
* Tempo massimo di riproduzione...74 min. per dischi da 12 cm
20 min. per dischi da 8 cm
(Riproduzione in stereo)

Compact Disc con video (CDV)

Disco .... 12 o 8 cm di diametro, spessore di 1,2 mm
Direzione di rotazione (lato testina) .... Antioraria
Velocità lineare .... Porzione audio: Da 1,2 a 1,4 m/sec.
Porzione video: Da 11 a 12 m/sec
* Tempo massimo di riproduzione
.... Porzione video: 5 min. (CLV)
Porzione audio: 20 min. (digitale)

3. Caratteristiche video

Formato .... PAL/NTSC
Uscite video
Livello segnale
...... 1 Vp-p nominale, sincronizzazione negativa, terminato
Impedenza .... 75 Ω, non bilanciato
Terminali .... Prese RCA

4. Caratteristiche audio

Livello di uscita
Uscita segnali audio analogici ... 200 mVrms (1 kHz, 40%)
Uscita segnali audio digitali ... 200 mVrms (1 kHz, −20 dB)
Impedenza .... 1,5 kΩ o meno
Prese .... Ambedue RCA
Numero di canali 2
Caratteristiche audio digitali

5. Funzioni

[Operazioni controllabili con i tasti del pannello anteriore del lettore]

Funzione	Dischi CAV	Dischi CLV
RIPRODUZIONE	SI'	SI'
ARRESTO, APERTURA/CHIUSURA		
SCANSIONE IN AVANTI ED ALL'INDIETRO	SI'	SI'
EVITAMENTO IN AVANTI ED ALL'INDIETRO	SI'	SI'

[Funzioni del telecomando opzionale]

Funzione	Dischi CAV	Dischi CLV
RIPRODUZIONE	SI'	SI'
PAUSA	SI'	SI'
ESPULSIONE	SI'	SI'
RIPETIZIONE	SI'	SI'
IMMAGINE FERMA E RIPRODUZIONE PER FOTOGRAMMI IN AVANTI ED ALL'INDIETRO	SI'	NO
AVANZAMENTO/RITORNO MULTI-SPEED	SI'	NO
SCANSIONE IN AVANTI ED ALL'INDIETRO	SI'	SI'
SELEZIONE AUDIO	SI'	SI'
DISPLAY ON/OFF	SI'	SI'
CANCELLAZIONE	SI'	SI'
RICERCA NUMERO FOTOGRAMMA	SI'	NO
RICERCA NUMERO TEMPO	SI'	SI'
RICERCA NUMERO CAPITOLO	SI'	SI'

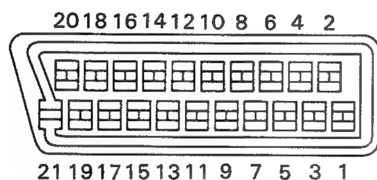
- Possibile se il disco riprodotto possiede numeri di capitolo.

[Altre funzioni]
- Sistema CX ··· Selezione automatica del sistema quando viene riprodotto un disco codificato con codici di selezione automatica del sistema CX.

6. Altri terminali

- BARCODE (pannello anteriore) ··············· Minipresa stereo
- INTERFACE CONNECTOR (pannello posteriore) ··· Connettore a 15 piedini, connettore D-SUB
- Connettore d'uscita AV ··············· Connettore a 21 piedini
Questo connettore fornisce il segnale video ed audio per il collegamento di un monitor TV a colori (o televisore) che possiede un terminale di collegamento audiovideo "AV CONNECTOR".

Assegnazione piedini



No. piedino	1 Audio 2/uscita destra (R)	17 Terra
	3 Audio 1/uscita sinistra (L)	19 Uscita video
	4 Terra	21 Terra
	8 Stato	

7. Accessori

- Istruzioni per l'uso ··························· 1
- Cavo di collegamento audio ··························· 1
- Cavo di collegamento video ··························· 1
- Telecomando (CU-V113) ··························· 1
- Batterie "AA" (IEC R6) a secco ··························· 2
- Foglio codici a barre ··························· 1

NOTA:
Design e dati tecnici soggetti a modifica senza preavviso per migliorie.



This equipment accepts softwares with the LaserBarcode mark or the LaserBarcode2 mark.



This mark expresses compatibility with Bar Code CD systems.
Please use only bar codes displaying this mark.

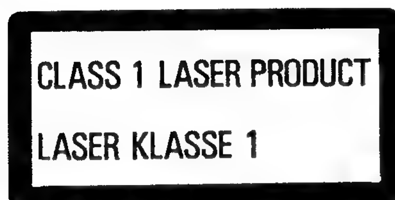
IMPORTANTE 1

PRECAUCIÓN

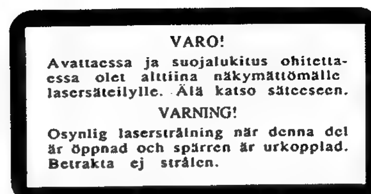
Este producto contiene un diodo láser de una clase mayor que 1. Para no alterar la seguridad, no retire ninguna de las cubiertas ni intente acceder al interior de la unidad.
Todo servicio deberá ser realizado por personal técnico especializado.

Las siguientes etiquetas de precaución se encuentran adheridas en su reproductor:

Ubicación:
En el panel trasero del reproductor



En el sombrerete del reproductor







"Este aparato cumple las normas para Interferencias de Radio establecidas por la Directriz de la CE (87/308/EEC)."

Gracias por la adquisición de este producto Pioneer.
Para saber cómo utilizar correctamente su modelo, lea cuidadosamente este manual de instrucciones. Después de haber finalizado su lectura, guárdelo en un lugar seguro para futuras referencias.
En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y de la toma de corriente pueden ser diferentes a la indicada en las ilustraciones explicatorias, sin embargo el método de conexión y operación de la unidad es idéntico.

Solamente puede colocarse un disco a la vez. Colocando un disco láser, un disco compacto, un disco compacto de 8 cm o disco compacto con vídeo uno encima de otro, puede resultar en que los discos se rompan o rayen. Se ruega colocar un solo disco a la vez.

■ Este reproductor puede usarse con discos láser, discos compactos y discos compactos con vídeo, llevando los símbolos siguientes:

[LASERDISC SYSTEM]/[LaserVision Disc]*



Este es el símbolo de la marca unificada de LASERDISC (Videodiscos LaserVision).
*Los discos y reproductores LaserVision que llevan este símbolo y utilizan el mismo sistema de televisión, son mutuamente compatibles.

(Disco compacto) (**SISTEMA DE VIDEO CD) (Disco compacto de 8 cm)









AUDIO DIGITAL POR DISCO COMPACTO

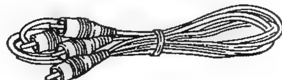
**Los videodiscos CD son grabados con códigos secundarios, que son grabaciones sin audio de datos TOC tales como número de pista, número de índice, etc.Sin embargo, hay algunos discos sin estas marcas.

ÍNDICE

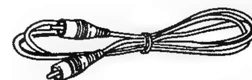
ACCESORIOS

Cuando desempaque el reproductor, primero compruebe para asegurarse de que todos los accesorios listados debajo se encuentran en el suministro.

- Cable de audio
  (Conector de clavija x 2 → Conector de clavija x 2)
  Se usa para conectar el reproductor a un amplificador estereofónico, etc.



- Cable de vídeo
  (Conector de clavija ↔ Conector de clavija)
  Este cable conecta el reproductor a un monitor de color, etc.



- Unidad de control remoto (CU-V113)
  (con dos pilas "R6")
- Manual de instrucciones
- Lámina de código de barras

PRECAUCIONES

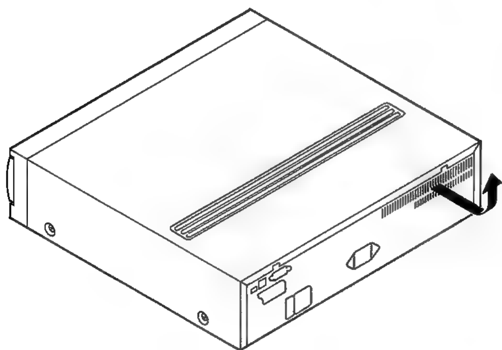
- Evite colocar aparatos pesados sobre el reproductor. Televisores y otros aparatos pesados no deben ser colocados sobre el reproductor.
- Evite colocar este reproductor sobre la parte superior de los televisores o monitores de vídeo.
- Evite colocar este reproductor sobre la parte superior de amplificadores y otros aparatos que emiten calor.
- Este reproductor no debe ser usado cerca de equipos afectados por ondas magnéticas.

INSTALE EL REPRODUCTOR EN UN LUGAR BIEN VENTILADO, ALEJADO DEL CALOR Y LA HUMEDAD

No instale la unidad en un lugar expuesto a los rayos directos del sol, ni cerca de estufas, radiadores, etc. Esto puede afectar el gabinete y los componentes internos. También evite instalar la unidad en un ambiente húmedo o polvoriento. Esto puede resultar en una falla de funcionamiento o accidente.
No instale cerca de una estufa en donde, o en un lugar en donde el reproductor pueda ser afectado por humo, vapor o calor.

Cuando se coloque este reproductor encima de otro reproductor o se ponga en un bastidor, debe tenerse cuidado y evitar que la temperatura aumente dentro del reproductor.

CLD-V2300D
Orificios de ventilación



PRECAUCIONES PARA LAS OPERACIONES DE CARGA AUTOMÁTICA

Como este reproductor tiene una construcción de carga automática, utilice el botón en el reproductor para la apertura y cierre del plato de disco. Para evitar daños, tenga cuidado de no aplicar ninguna fuerza al plato de disco en movimiento.

CONDENSACIÓN

Cuando el reproductor es llevado a un lugar cálido desde un lugar frío, o si la temperatura de la sala aumenta repentinamente, puede llegar a condensarse humedad en la sección de operación del reproductor. Cuando esto ocurre, el rendimiento del reproductor será irregular.
Para evitar esto, permita que el reproductor quede en reposo en su nuevo lugar durante 1 ó 2 horas antes de encenderlo, o cerciórese que la temperatura de la sala se eleve gradualmente.
Los mismos síntomas de condensación pueden ser ocasionados durante el verano, si el reproductor queda expuesto a la brisa de un acondicionador de aire. En tal caso, cambie la ubicación del reproductor.

PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor.

TRANSPORTE

Deben tomarse precauciones cuando se transporte este reproductor teniendo cuidado de no aplicar golpes ni vibraciones y de que no se caiga al suelo.
Mantenga el calor o agua alejado del reproductor durante el transporte.

También, asegúrese de extraer el disco cuando se transporte el reproductor ya que el disco puede rayarse o el reproductor puede dañarse.

Itemes con precauciones específicas

No mueva el reproductor durante la reproducción.
Puesto que el disco gira a alta velocidad durante la reproducción, el disco se rayará si el reproductor se mueve o levanta durante la reproducción. Cuando tenga que mover el reproductor, detenga la reproducción y extraiga el disco.
Para evitar posibles daños en el reproductor durante el embarque, asegúrese primero de extraer el disco (si está insertado), reponer la plataforma del disco a su posición cerrada, y esperar hasta que el indicador "PLAY/STANBY" deje de parpadear en el visualizador, y luego desconectar la alimentación del reproductor.

CUIDADO DURANTE LA LIMPIEZA

Para la limpieza utilice un paño suave y seco. En el caso de excesiva suciedad, utilice un paño suave humedecido con una solución de detergente neutro, primero exprima bien y limpie. Para secarlo, utilice un paño seco. No utilice líquidos volátiles tales como bencina, diluyentes de pintura, ya que pueden dañar la superficie del reproductor.

CARACTERÍSTICAS

ES POSIBLE LA REPRODUCCIÓN DE DISCOS PAL Y NTSC

El formato del disco cargado (PAL/NTSC) se identifica y se selecciona automáticamente la salida de señal PAL o de señal NTSC.

EQUIPADO CON RS-232C

Se proporciona una RS-232C, que es la interfaz de computadoras más común. No hay interfaces convencionales, complicadas. Los programas de control se pueden desarrollar en poco tiempo a través de comandos mnemotécnicos fáciles.

FUNCIÓN DE VISUALIZACIÓN DE CARACTERES INCORPORADA

Se pueden visualizar hasta 12 líneas de 20 caracteres a la vez.

UNIDAD DE CONTROL REMOTO SUMINISTRADA

CORRESPONDE AL LECTOR BARCODE

El lector Barcode Pioneer para videodiscos y discos compactos está disponible como opción. Incrementa la eficiencia facilitando la utilización.

DISCOS

GLOSARIO DE LD

Número de capítulo

Los números de capítulos se usan para indicar los límites de las secciones de un disco, similar a los "capítulos" de un libro. Si los números de capítulo están grabados en un disco, se encuentran indicados en el sobre del disco, etc. Los números de capítulo pueden usarse para buscar los capítulos deseados (Búsqueda de capítulo).

GLOSARIO DE CDV/CD

Número de pista

Los números de pista indican los límites de las secciones, o "pistas" de un disco. Los números de pista están asignados consistentemente a través de la partes de audio y vídeo de un disco CDV. Los números de pista pueden usarse para buscar las pistas deseadas (Búsqueda de pista).

TOC

Cada disco de tipo CD/CDV se proporciona con una sección llamada TOC (Tabla de contenidos) al comienzo del disco. La sección TOC es semejante a la tabla de contenidos de un libro, y contiene información de los contenidos (número de pistas, tiempo de reproducción, etc.) del disco.

- Algunos discos LD también se proporcionan con una sección TOC.

DISCOS LD

Los discos de láser están disponibles en formato de discos de reproducción activa/reproducción estándar (CAV y discos de larga duración/duración extendida (CLV). También están disponibles discos con sonido grabado digitalmente.

DISCOS DE REPRODUCCIÓN ACTIVA/REPRODUCCIÓN ESTÁNDAR (CAV)

Los discos de reproducción activa/reproducción estándar se reproducen a velocidad angular constante (CAV). Con estos discos también es posible la imagen con fotogramas fijos y otras formas de reproducción trucada.

DISCOS DE LARGA DURACIÓN/DURACIÓN EXTENDIDA (CLV)

Los discos de larga duración/duración extendida se reproducen a velocidad lineal constante (CLV), y por lo tanto pueden ser reproducidos durante más tiempo que los discos CAV. Los discos CLV no pueden utilizarse para la reproducción trucada, pero es posible la reproducción repetida, acceso aleatorio etc.

DISCOS LASERVISION CON SONIDO DIGITAL

digital SOUND o digital AUDIO

Las fundas y etiquetas de estos discos poseen el símbolo de la izquierda.

Este disco LaserDisc se ha grabado con las mismas señales de sonido PCM que en los discos compactos.

ELEMENTOS DEL PANEL DELANTERO

Botón de parada abertura/cierre (STOP OPEN/CLOSE) ■/⏏

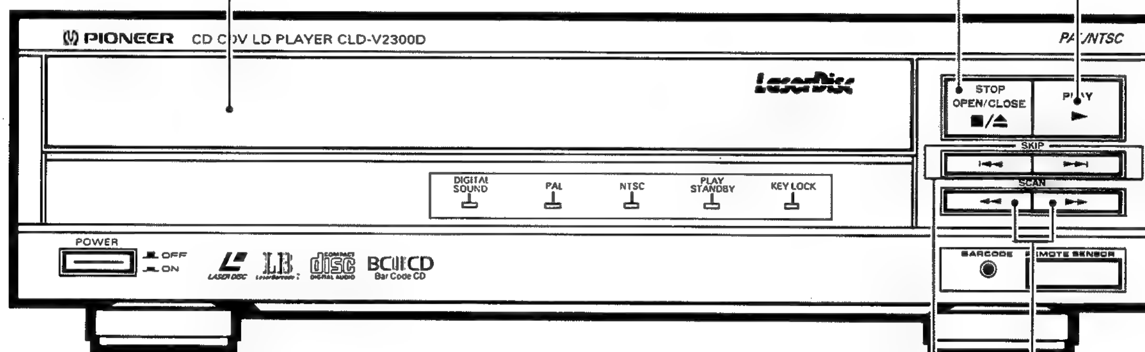
Este botón se utiliza para abrir y cerrar la plataforma de los discos.
Ajustando un disco en la plataforma y despupés presionando este botón, se cierra la plataforma de los discos dentro del reproductor. La presión de este botón durante la reproducción detiene la reproducción. Cuando se presiona otra vez, la plataforma se abre saliendo hacia fuera del reproductor.

Botón de reproducción PLAY (►)

Se utiliza para empezar la reproducción o retornar a la reproducción normal desde imagen fija o pausa.

Puerta/Tabla de discos

Presione el botón STOP OPEN/CLOSE para abrir la puerta y expulsar la tabla de discos en la posición especificada. Coloque un disco en la tabla de discos.



Botones de salto (SKIP) (⏮, ⏭)

Los botones SKIP funcionan sólo cuando se ha presionado uno de los siguientes botones:

⏮: Si se presiona una vez este botón el reproductor retornará al principio del capítulo o pista actual. La presión continua del botón antes de que se visualicen las imágenes retornará el reproductor al capítulo o pista anterior para iniciar la reproducción.

⏭: El reproductor avanza hasta el siguiente capítulo o pista y la reproducción empezará cada vez que se presione este botón.

Botón de exploración (SCAN) (◄◄, ►►)

Este botón sirve para buscar rápidamente un punto en particular en el programa que desea que se reproduzca el disco. La exploración continúa todo el tiempo que usted mantenga presionado el botón SCAN.

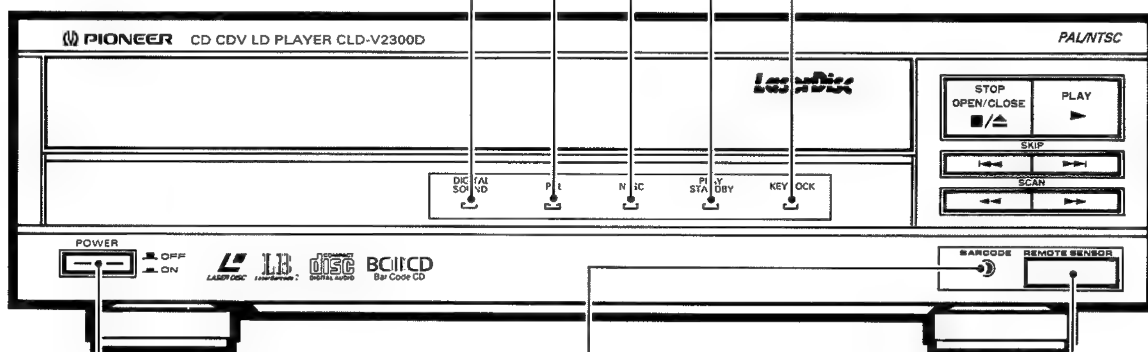
►►: Dirección progresiva
◄◄: Dirección regresiva

Indicadores PAL y NTSC
- Visualiza el tipo de sistema de TV del disco que se está reproduciendo.
- En el estado de reserva, después de haber conectado la alimentación, indica el ajuste del selector de función (3) del panel posterior.

Indicador de sonido digital (DIGITAL SOUND)
Se enciende cuando se conecta la alimentación. Se mantiene encendido cuando se reproduce un disco digital. Se apaga cuando se reproduce un disco analógico.

Indicador de reproducción/reserva (PLAY/STANDBY)
- Se enciende durante la reproducción en el modo de reproducción (PLAY).
- Al principio de la reproducción o durante la operación de búsqueda, el indicador PLAY/STANDBY parpadea hasta que la imagen aparece (STANBY).

Indicador de bloqueo de llave (KEY LOCK)
Se enciende cuando se introduce el comando KEY LOCK desde la unidad de control externa.
Cuando este indicador se enciende, las entradas no se aceptan desde los botones de operación, solamente del interruptor de alimentación. Las entradas de los botones de operación de la unidad de control tampoco son aceptadas.



Interruptor de alimentación (POWER)
Presione este botón para conectar y desconectar la alimentación.

Ventanilla del sensor remoto (REMOTE SENSOR)
Cuando utilice la unidad de control remoto o el lector Barcode en el formato inalámbrico, los comandos infrarrojos de la unidad se reciben aquí.

Toma del código de barras (BARCODE)
Conecte el lector Barcode.

ELEMENTOS DEL PANEL TRASERO

Interruptor selector de modo (MODE SELECTOR)

Selecciona si debe emitirse la señal PAL o señal NTSC del reproductor de acuerdo con el tipo de televisor (vea la página 93).

NOTA:
Este selector está disponible durante el silenciamiento o reproducción de un disco de señal NTSC.

Interruptores de función

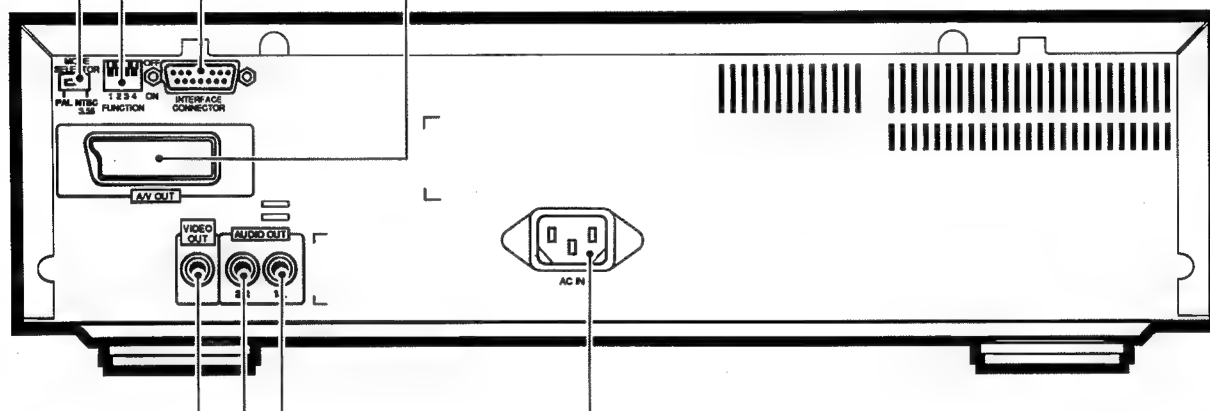
Para ajuste de las funciones iniciales del reproductor (vea la página 93).

CONECTOR DE INTERFAZ (D-SUB de 15 patillas)

Se utiliza para la conexión de la interfaz en serie en una computadora o controlador. Vea la página 95 para más detalles.

Conector A/V OUT (SCART de 21 patillas)

Este conector proporciona las señales de vídeo y audio para la conexión en un monitor de TV de vídeo a color (o aparato de TV) que tiene un terminal "AV CONNECTOR".



Terminal de salida de vídeo (VIDEO OUT) (Tomas RCA)

Este terminal es sólo para la conexión a un monitor de TV de vídeo a color (que tenga terminal de entrada de vídeo).

Entrada de CA (AC IN)

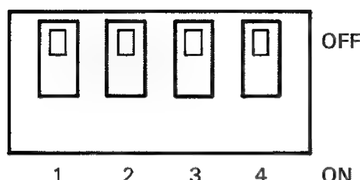
Conecte en un enchufe de pared (220-240 V CA, 50/60 Hz) usando un cable de alimentación triple conductor. Puede obtener el cable apropiado a través de su distribuidor.

Terminales de salida de audio (AUDIO OUT) (Tomas RCA)

Estos terminales emiten el audio de los LaserDisc. Conéctelos a los terminales de entrada LD o AUX de su amplificador estéreo.
No conecte estos terminales a la entrada PHONO de su amplificador.

Ajuste de los interruptores de función (FUNCTION)

Los interruptores FUNCTION del panel posterior del reproductor ajustan las funciones iniciales del reproductor.



	Función	ON	OFF
1	INICIO DE CARGA	AUTO	OFF
2	INICIO EN CONEXION DE ALIMENTACION	1,2kbps	4,8kbps
3	VELOCIDAD DE TRANSMISION SISTEMA DE TV INICIAL	NTSC	PAL
4	NO SE UTILIZA	—	—

1: La reproducción automática empieza cuando se inserta la tabla de discos o se conecta la alimentación.
2: Para ajuste de la velocidad de transmisión de la interfaz en serie a 1.200 bps o 4.800 bps.
3: Cuando se conecta la alimentación, se puede ajustar el sistema de TV del reproductor (PAL/NTSC).
4: Reservado (debe ajustarse en OFF).

- Todos los interruptores se han ajustado en fábrica en posición OFF.

Interruptor selector de modo

Utilice este interruptor para cambiar el modo de acuerdo al tipo de aparato de TV y disco que va a ser utilizado.
El modo cambia de acuerdo a la tabla siguiente:

DISCO	TV / MODO	PAL		NTSC 3.58		PAL/NTSC 4.43	
		COLOR	TAMAÑO	COLOR	TAMAÑO	COLOR	TAMAÑO
PAL	——	COLOR	FULL	BLANCO/NEGRO	STRETCH	COLOR	FULL
NTSC	NTSC 3.58	BLANCO/NEGRO	*1SHRINK	COLOR	FULL	BLANCO/NEGRO	FULL
	PAL	COLOR	*1SHRINK	BLANCO/NEGRO	FULL	*2COLOR	FULL

En esta tabla, "SHRINK" en la columna de tamaño significa que la imagen de la pantalla se contrae en dirección vertical; "STRETCH" significa que la imagen de la pantalla se estira aproximadamente 120 % en la dirección vertical; y "FULL" significa el tamaño normal.

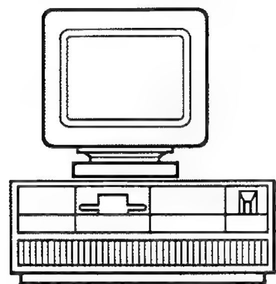
NOTA:
**1 SHRINK*
La mayoría de los modelos recientemente desarrollados del sistema de TV PAL detectan 50 Hz (PAL)/60 Hz (NTSC) y automáticamente conmutan la amplitud vertical, resultando en una presentación de imagen sin encogimiento vertical.
**2 COLOR*
Como el color se visualiza línea por línea, en la pantalla aparecen líneas horizontales.

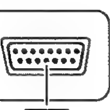
La imagen de la pantalla de TV puede desplazarse hacia arriba o abajo dependiendo en la unidad de TV. Cuando esto ocurre, ajuste la sincronización vertical.

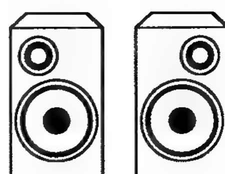
CONEXIONES

Antes de conectar los aparatos, apague el reproductor y todos los aparatos que están conectados. Saque todos los enchufes de alimentación desde los tomacorrientes de la pared. Vuelva a enchufar y encender después de haber completado todas las conexiones.

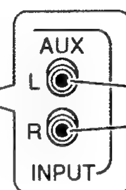
Computadora principal (controlador)





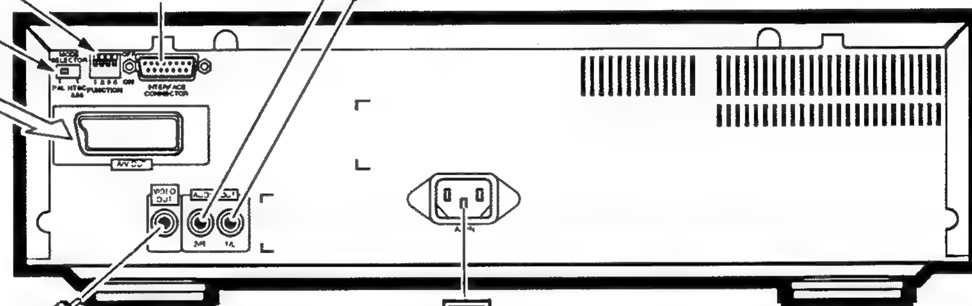




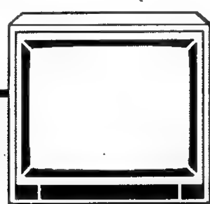


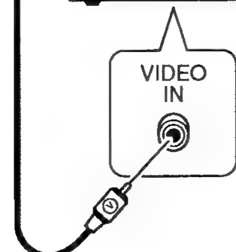












Cable de interfaz (vendido por separado)

Por favor, utilice un cable con las patillas dispuestas exclusivamente para el control del reproductor. Pida este cable a su distribuidor.



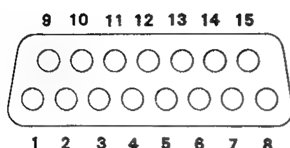
NOTA:
Cerciórese de no conectar el enchufe de alimentación de este reproductor, en serie con el amplificador u otro aparato (de modo que apagando el aparato, etc. también apagará el reproductor).
Cuando se corta la alimentación a este reproductor apagando a través del amplificador, o simplemente tirando hacia afuera del enchufe, el mecanismo antialabeo no funcionará. Apagando de cualquier forma que no sea pulsando el botón de alimentación puede dañar su disco.

TERMINALES DEL CONECTOR DE LA INTERFAZ

Se utilizan cuando se realiza el control exterior usando un controlador o computadora.

[Forma]

Conector D-SUB de 15 patillas

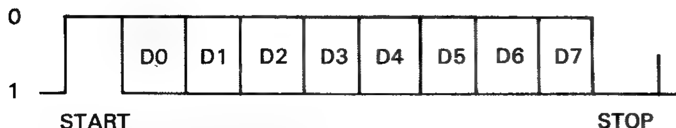


[Nombres de terminal]

N.° de patilla	Terminal	I/O	Nivel
1	GND	–	–
2	TxD	Salida	RS-232C
3	RxD	Entrada	RS-232C
4	DTR	Salida	RS-232C
5	No se utiliza	–	–
6	No se utiliza	–	–
7	No se utiliza	–	–
8	No se utiliza	–	–
9	TxD	Salida	TTL
10	RxD	Entrada	TTL
11	GND	–	–
12	No se utiliza	–	–
13	No se utiliza	–	–
14	No se utiliza	–	–
15	GND	–	–

- Se proporcionan las señales para el nivel de RS-232C (N.° 2 y 3) y el nivel de TTL (N.° 9 y 10). Sin embargo, no se pueden utilizar al mismo tiempo. Tampoco se pueden conectar juntas.
- Lo siguiente es el formato de datos:

1 START + 8 DATA + 1 STOP



- Ajustando el interruptor de función, se puede ajustar la velocidad de transmisión a 4800 bitios/seg. o 1200 bitios/seg.

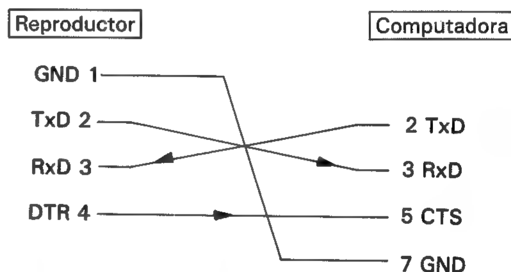
[Función]

1. GND :	Tierra (uso de TxD, RxD)
2. TxD :	Datos transmitidos (RS-232C)
3. RxD :	Datos recibidos (RS-232C)
4. DTR :	Terminal de datos listo (RS-232C)
9. TxD :	Datos transmitidos (TTL)
10. RxD :	Datos recibidos (TTL)
11. GND :	Tierra
15. GND :	Tierra (para uso de salida de señal de sincronización)

NOTA:
- *No conecte los terminales 5 y 8 a tierra; asegúrese de que está libre.*
- *Asegúrese de enchufar y desenchufar cuando se desconecte la alimentación.*

CONEXIONES A LOS ORIFICIOS DE LA COMPUTADORA RS-232C

Conecte TxD, RxD y GND del reproductor a RxD, TxD y GND de la computadura respectivamente.
Aunque TxD y RxD se proporcionan para ambos niveles RS-232C y TTL, no se pueden usar al mismo tiempo. DTR del reproductor (terminal 4) se conecta a CTS (borrar para enviar) de la computadora si es necesario.
(Utilice un cable de interfaz que se vende por separado.)



Referente al formato de datos, tiene 1 bitio de inicio, 8 bitios de datos y 1 bitio de parada. La velocidad de transmisión se puede seleccionar con el interruptor de función. (Vea la página 93).

COMANDOS DE CONTROL

Entrada de comando de control del terminal RxD

	Comando	Mnemotécnico	LD	CD CDV
01	Abertura	OP	○	○
02	Cierre	CO	○	○
03	Rechazo	RJ	○	○
04	Inicio	SA	○	○
05	Reproducción	(dirección) PL	○	○
06	Pausa	PA	○	○
07	Imagen fija	ST	CAV	
08	Paso de avance	SF	CAV	
09	Paso de inversión	SR	CAV	
10	Exploración de avance	NF	○	○
11	Exploración de inversión	NR	○	○
12	Avance de multivelocidad	(dirección) MF	CAV	
13	Inversión de multivelocidad	(dirección) MR	CAV	
14	Velocidad	argumento SP	CAV	
15	Búsqueda	dirección SE	○	○
16	Marcador de parada	dirección SM	○	○
17	Fotograma	FR	○	
18	Tiempo	TM	CLV	○
19	Capítulo	CH	○*	
20	Pista	TR		○
21	Bloque	BK		○
22	Indice	IX		○
23	Control de audio	argumento AD	○	○
24	Control de vídeo	argumento VD	○	○
25	Control de visualización	argumento DS	○	○
26	Borrado	CL	○	○
27	Solicitud de número de fotograma	?F	○	
28	Solicitud de código de tiempo	?T	CLV	○
29	Solicitud de número de capítulo	?C	○*	
30	Solicitud de número de pista	?R		○

	Comando	Mnemotécnico	LD	CD CDV
31	Solicitud de número de bloque	?B		○
32	Solicitud de número de índice	?I		○
33	Solicitud de número de bloque P	?A		○
34	Información TOC	?Q		○
35	Solicitud del modo activo del reproductor	?P	○	○
36	Solicitud de estado del disco (LD)	?D	○	○
37	Solicitud de estado del disco (CD)	?K	○	○
38	Control de comunicación	?M	○	○
39	Solicitud del modo CCR	argumento CM	○	○
40	Demande de nom de modèle LVP	?X	○	○
41	Solicutud de unidad de entrada	#1	○	○
42	Espera de número de entrada	?N	○	○
43	Bloqueo de llave	argumento KL	○	○
44	Ajuste de registro A (visualizador)	argumento RA	○	○
45	Ajuste de registro B (control de silenciamiento)	argumento RB	○	○
46	Ajuste de registro C (misceláneos)	argumento RC	○	○
47	Borrado de pantalla	CS	○	○
48	Impresión	argumento PR	○	○
49	Símbolo de salida	LO	○	○
50	Solicitud de registro A	$A	○	○
51	Solicitud de registro B	$B	○	○
52	Solicitud de registro	$C	○	○

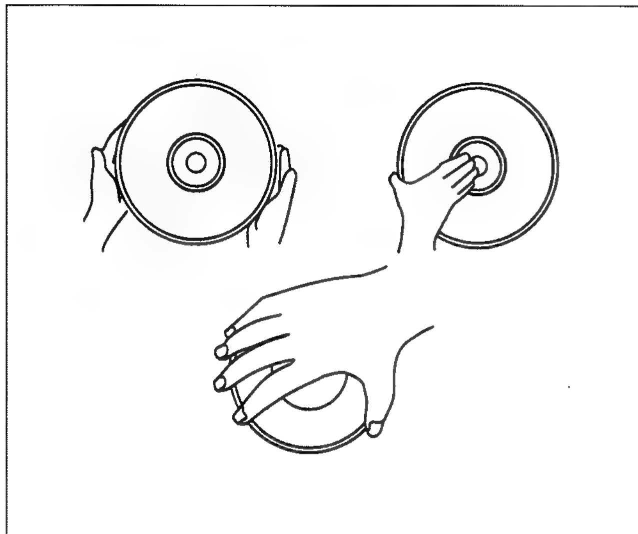
* Válido sólo con discos que contienen capítulos.

- Los comandos mnemotécnicos utilizan caracteres alfa y símbolos ? ASCII . No hay distinción entre las letras mayúsculas y minúsculas.
- El argumento y dirección son decimales y utilizan numerales ASCII.
- Una dirección indicada mediante ( ) puede omitirse.
- Una línea de comando puede tener hasta 20 caracteres y se termina con código CR (0DH).
- Consulte el "Manual del usuario" para el protocolo de control y explicación de los comandos.

CUIDADO DE LOS DISCOS

Sosteniendo los discos

Cuando coloque o saque los discos, trate de no tocar la superficie de reproducción del disco.



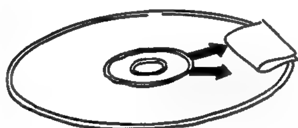
Limpieza

La presencia de huellas digitales o manchas sobre la superficie del disco pueden afectar directamente la calidad del sonido.

Para limpiar los discos, utilice un paño limpio y suave. Si es necesario, humedezca el paño suave con detergente neutro diluido para limpiar la suciedad difícil de quitar o las huellas digitales.



No frote en una dirección circular.

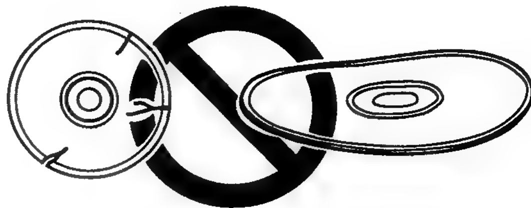


Frote suavemente desde el borde central al borde exterior.

No utilice rociadores de limpieza de discos, o rociadores para la prevención de estática, etc. También, evite el uso de líquidos volátiles tales como bencina, diluyentes, etc.

NO UTILICE DISCOS ALABEADOS O FISURADOS

- Durante la reproducción, los discos giran en el reproductor a altas velocidades. No utilice discos alabeados, fisurados o rayados. Esto puede dañar el reproductor u ocasionar fallas en el funcionamiento.



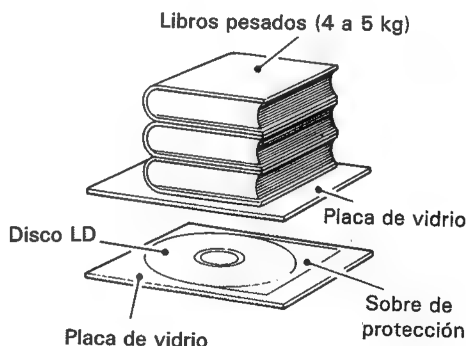
Luego de usar los discos, guárdelos verticalmente

Luego de reproducir un disco, retire el disco del reproductor y colóquelo nuevamente en su sobre. Luego guárdelo en posición vertical alejado del calor y la humedad.

- Preste atención especial cuando guarde los discos. Si guarda los discos inclinados en ángulo, o apilados uno encima de otro, los discos pueden llegar a alabearse aunque se encuentren colocados dentro de sus sobres.
- No deje los discos en lugares tales como el asiento de un automóvil, ya que el asiento puede llegar a calentarse excesivamente.

Si un disco LD llega a alabearse ···

Si un disco se alabea, coloque el disco en su sobre protector, y luego colóquelo entre dos placas planas de vidrio. Luego ponga libros pesados sobre las placas de modo que se aplique aproximadamente unos 4 o 5 kilos. Deje el disco de esta manera durante un día o más. Esto puede corregir el alabeo.



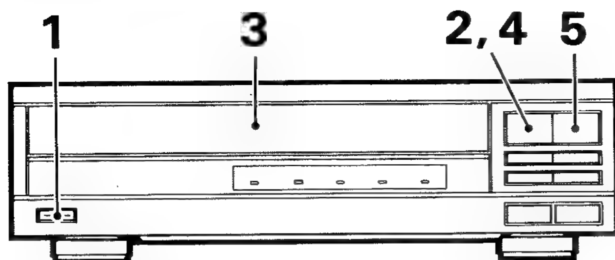
PRECAUCIÓN CUANDO UTILICE EL DISCO
Todos los derechos reservados.
La reproducción en público, por emisoras o copia sin la autorización correspondiente, es una violación de las leyes vigentes.

OPERACIÓN

PREPARACIÓN

- Conecte la alimentación del monitor de TV y otras unidades del conjunto.

INICIO DE LA REPRODUCCIÓN



1. Conecte la alimentación del reproductor.

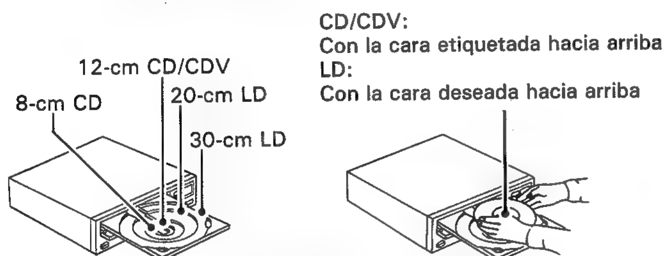
- El indicador POWER se encenderá.

2. Presione el botón STOP OPEN/CLOSE (■/⏏).

- La plataforma de los discos será expulsada del reproductor.

3. Ajuste el disco en la plataforma de los discos.

Como se muestra en el siguiente diagrama, coloque el disco en la tabla de discos en la ranura correspondiente al tamaño del disco. Si el disco no se centra correctamente en la tabla de discos, no se reproducirá y el reproductor o el disco se dañarán.
Coloque siempre el disco correctamente en la tabla de discos de acuerdo al tamaño del disco.



Precauciones concernientes a la carga de los discos

- No coloque más de un disco en la tabla de discos. Si se colocan dos discos, uno encima del otro, se rayarán y/o ocurrirá mal funcionamiento.
- Con esta unidad, la reproducción de todos los tipos de discos se lleva a cabo sin el uso de adaptadores. Por lo tanto,no utilice ningún tipo de adaptador con esta unidad.
- Compruebe si el disco está sucio.
  Puesto que las huellas dactilares y la suciedad en los discos pueden causar deterioro de calidad de la imagen y tono, limpie la superficie que se encara hacia abajo (cara opuesta a la etiqueta; la reproducción de señal es en la superficie que está encarada hacia abajo) si está sucia, antes de ajustar el disco.

4. Presione el botón STOP OPEN/CLOSE (■/⏏).

- La plataforma para los discos se cerrará.
- Tenga cuidado de no pellizcarse los dedos.
- Si se ha seleccionado LOAD START AUTO con el interruptor FUNCTION, la reproducción empezará automáticamente cuando la plataforma de los discos se cierre.

5. Presione el botón PLAY (►).

DETENCIÓN DE LA REPRODUCCIÓN

1. Presione el botón STOP OPEN/CLOSE (■/⏏) dos veces.

- Cuando se presiona una vez, la reproducción se detiene y el disco deja de girar.
- Cuando se presiona otra vez, la plataforma para los discos sale hacia fuera.

2. Extraiga el disco.

- Coloque el disco extraido en su funda y almacénelo verticalmente, evitando lugares con altas temperaturas y alta humedad.

3. Presione el botón STOP OPEN/CLOSE (■/⏏).

- Se cerrará la plataforma del disco.

4. Desconecte la alimentación después de varios segundos. (El indicador PLAY/STANBY deja de parpadear.)

NOTAS:

- *No mantenga la plataforma para los discos extraida.*
  Si se aplican golpes fuertes en una plataforma extraida (especialmente fuerza vertical), se causará problemas.
  También, el reproductor puede caerse al suelo dependiendo del lugar donde está instalado.
- *No coloque otros objetos que no sean discos en la plataforma para los discos, y asegúrese de introducirla hacia dentro después de utilizar el reproductor.*

SISTEMA CX

Se proporciona un decodificador de sistema CX incorporado.
S/N de audio se puede mejorar y el margen dinámico extender usando un disco con la marca CX.
Cuando se reproduce un disco grabado con el código de activación/desactivación del sistema CX, el código se leerá para la conexión/desconexión automática.

* *CX es marca registrada de CBS Inc.*
Este reproductor satisface las especificaciones de expansión CX.

Con relación al sonido

Esta unidad también puede reproducir discos de láser grabados en sonido audio digital. A través del comando DA del conector de la interfaz la salida de sonido de reproducción resulta como sigue.

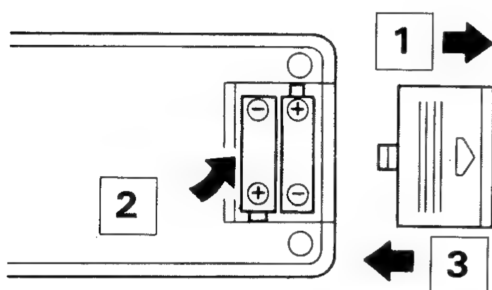
DISC / COMANDO	Disco con grabación de audio analógico solamente	Disco con grabación de audio digital solamente	Disco con ambas grabaciones de audio, digital y analógico
0 AD	OFF	OFF	OFF
1 AD	Analógico 1/L	Digital 1/L	Analógico 1/L
2 AD	Analógico 2/R	Digital 2/R	Analógico 2/R
3 AD	Analógico STEREO	Digital STEREO	Analógico STEREO
4 AD	OFF	OFF	OFF
5 AD	Analógico 1/L	Digital 1/L	Digital 1/L
6 AD	Analógico 2/R	Digital 2/R	Digital 2/R
7 AD	Analógico STEREO	Digital STEREO	Digital STEREO

OPERACIÓN CON LA UNIDAD DE CONTROL REMOTO

La unidad de control remoto CU-V113 puede operarse en un formato inalámbrico (rayos infrarrojos). Se requieren las pilas para alimentar la unidad de control remoto. Por lo tanto, asegúrese de insertar las pilas antes de emplear la unidad por primera vez.

PREPARACIÓN

1. Abra la cubierta del compartimiento de las pilas que se encuentra en la parte posterior de la unidad de control remoto.
2. Inserte dos pilas del tamaño "AA" (IEC R6) en el compartimiento de las pilas de acuerdo al diagrama que hay dentro del compartimiento, después coloque la cubierta.
3. Presione el botón de la unidad de control remoto y confirme que su indicador parpadea.



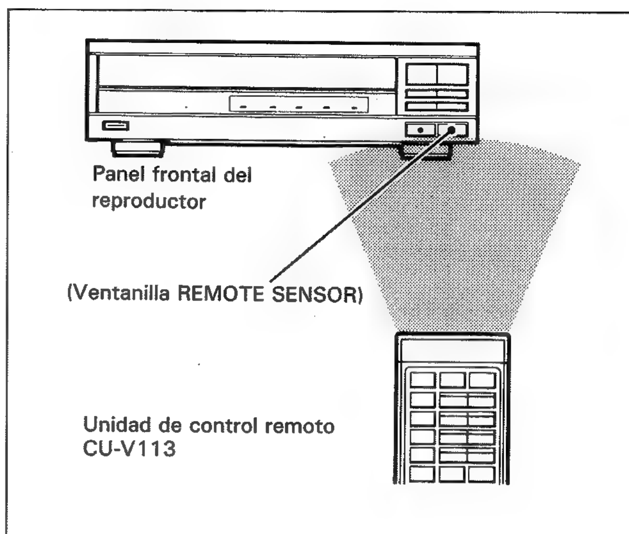
NOTAS:

- *La vida de servicio de las pilas de la unidad de control remoto difiere de acuerdo a la cantidad de uso de la unidad. Reemplace las pilas cuando la distancia desde la unidad al reproductor se hace noticiablemente corta.*
  Para el modo inalámbrico, reemplace las pilas cuando la distancia entre el control remoto y la unidad se hace muy corta.
- *Cuando no se utilice la unidad durante largos periodos de tiempo (más de un mes), saque las pilas para evitar que haya fugas de líquido dentro del compartimiento. Si ha habido fugas de líquido, limpie el líquido del compartimiento y reemplace las pilas por otras nuevas.*
- *No coloque libros ni otros objetos pesados encima de la unidad de control remoto ya que pueden presionar los botones y desgastar las pilas.*

El uso incorrecto de las pilas puede conducir a fugas o rotura de las mismas.
Asegúrese siempre de seguir los siguientes consejos:
(1) Inserte siempre las pilas en el compartimiento correctamente, correspondiéndose con las polaridades negativa (−) y positiva (+) como se muestra en el dibujo que hay dentro del compartimiento.
(2) No mezcle nunca pilas nuevas y viejas.
(3) Las pilas del mismo tamaño pueden tener tensiones diferentes dependiendo de la marca. No mezcle diferentes marcas de pilas.

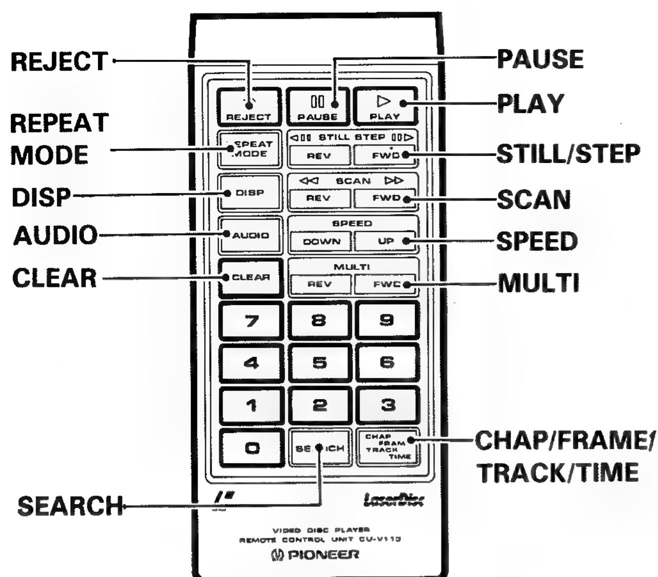
CONTROL REMOTO INALÁMBRICO

Apunte la parte frontal de la unidad hacia la ventanilla REMOTE SENSOR del reproductor. La unidad de control remoto puede ser utilizada dentro de un margen de varios metros desde el reproductor.



NOTA:

- *Aunque la unidad de control remoto se opere dentro del margen efectivo, la operación puede ser imposible si hay obstáculos entre el reproductor y el control remoto.*
- *Si el reproductor se opera cerca de otros aparatos que generen rayos infrarrojos, o si se utilizan otros aparatos de control remoto que utilizan rayos infrarrojos, el reproductor puede operar mal.*
  O al contrario, si la unidad de control remoto del reproductor se opera cerca de otros aparatos que utilizan aparatos de control remoto por infrarrojos, los otros aparatos pueden operar mal.



Botón de reproducción (PLAY) (►)

Presione este botón para empezar a reproducir un disco o reanudar la reproducción después del modo de reproducción.

Botón de expulsión (REJECT) (⏏)

Termina la reproducción.

Botón de pausa (PAUSE) (▮▮)

Detiene la reproducción temporalmente.
La pausa se libera cuando se presiona el botón PLAY.

Botón de exploración (SCAN) (◄◄, ►►)

Este botón funciona igual que el botón SCAN del reproductor principal.
►►: Dirección progresiva
◄◄: Dirección regresiva

Botón de imagen fija/pasos (STILL/STEP) (◄▮▮,▮▮►)

Funciona sólo durante la reproducción de discos LD CAV.
Funciona igual que el botón STILL/STEP del reproductor principal.

Botón de velocidad múltiple (MULTI-SPEED)

Funciona sólo durante la reproducción de discos LD CAV.
Cuando se presiona el botón MULTI-FWD, la imagen se mueve progresivamente. Cuando se presiona el botón REV se mueve regresivamente.
El modo de reproducción se repone cuando se presiona el botón PLAY.

Cuando el botón SPEED UP o DOWN se presiona, la velocidad se indicará. Ajuste la velocidad cuando se visualice la indicación.

[Selección de velocidad]

Cuando la alimentación está conectada se selecciona "x1".
Usando "UP" o "DOWN", es posible la selección de 9 velocidades.
Durante el tiempo en que se mantienen presionados los botones "UP" y "DOWN", la velocidad se visualiza en la pantalla.

Botón "DOWN"	Visualización en la pantalla	Velocidad	Botón "UP"
↓	x3	3 veces la velocidad del modo de reproducción	↑
	x2	2 veces la velocidad del modo de reproducción	
	x1	Igual que la velocidad del modo de reproducción	
	1/2	1/2 de la velocidad del modo de reproducción	
	1/4	1/4 de la velocidad del modo de reproducción	
	1/8	1/8 de la velocidad del modo de reproducción	
	1/16	1/16 de la velocidad del modo de reproducción	
	STEP 1	Reproduce un fotograma cada segundo	
	STEP 3	Reproduce un fotograma cada tres segundos	

La velocidad seleccionada se retiene en la memoria aunque se seleccione otro modo de reproducción.
Durante otros modos de reproducción que no sean el modo develocidad múltiple, el reproductor también puede aceptar las operaciones de los botones "UP" y "DOWN", de forma que la velocidad de la reproducción a velocidad múltiple puede ajustarse en avance.

NOTA:
- *Durante la reproducción a velocidad múltiple, el sonido de audio se cancela.*
- *Cuando se presiona el botón MULTI durante la reproducción de discos CLV, "CLV" aparece en la pantalla para indicar que la selección de velocidad no funciona.*
- *Los modos PAL y NTSC están disponibles para los datos de velocidad.*

AUDIO

Se utiliza para seleccionar el canal de audio.

	Visualización en la pantalla	Contenidos
(1)	Digital stereo	Reproducción estéreo de audio digital
(2)	Digital 1/L	Primer canal o canal izquierdo de audio digital
(3)	Digital 2/R	Segundo canal o canal derecho de audio digital
(4)	Audio off	No se emite audio
(5)	Analog stereo	Reproducción estéreo de audio analógico
(6)	Analog 1/L	Primer canal o canal izquierdo de audio analógico
(7)	Analog 2/R	Segundo canal o canal derecho de audio analógico
(8)	Audio off	No se emite audio

- Para discos en que está grabado sonido digital y sonido analógico, los pasos de (1) a (8) de encima se repiten.
- Para discos con solamente audio digital, los pasos de (1) a (4) se repiten.
- Para discos con solamente audio analógico, los pasos (5) a (8) se repiten.

NOTA:
Cuando se reproduce audio desde un canal con un aparato estéreo, el sonido sale por ambos altavoces.

Botón de visualización (DISP)

Este botón se utiliza para visualizar o borrar números de capítulo y números de fotograma en la pantalla del TV.
Con discos CD y CDV, el índice de pista y tiempo transcurrido se visualizarán cuando se presione este botón mientras se muestra la dirección absoluta.

NOTAS:
- *Durante la reproducción de discos CLV, los números de tiempo transcurrido se visualizan en lugar de los números de fotograma.*
- *Para los discos en que no se han grabado números de capítulo, el capítulo no se visualiza.*

Botón de capítulo/fotograma/pista/tiempo (CHAP/FRAME/TRACK/TIME)

Este botón se utiliza para la operación SEARCH.

0~9

Este botón se utiliza para la operación SEARCH.

Botón de búsqueda (SEARCH)

Con discos CAV, la búsqueda es posible con números de fotograma o números de capítulo.
[Búsqueda de número de capítulo: discos LD con números de capítulo]
[Búsqueda de número de pista: discos CD y CDV]
Con discos CLV, la búsqueda es posible con números de tiempo, números de fotograma y números de capítulo.
El ajuste del modo de búsqueda (tiempo, fotograma o capítulo) se realiza mediante el botón CHAP/FRAME/TRACK/TIME.
Especifique el número a buscar usando los botones 0-9 y presione el botón SEARCH para realizar la operación.
Con discos CAV, se establecerá la imagen fija después de la búsqueda.
Con discos CLV, se establecerá el modo de reproducción después de la búsqueda.

[Ejemplo]

[Búsqueda de número de fotograma: discos LD CAV]

Para buscar un número de fotograma, ajuste el modo de fotogramas con el botón CHAP/FRAME/TRACK/TIME.
Si se presionan los botones [1] [5] [0] [0] [SEARCH] secuencialmente, el fotograma correspondiente al número de fotograma "1500" se buscará y visualizará en fotograma fijo.

[Búsqueda de número de capítulo: discos LD CAV]

Para buscar un número de capítulo, ajuste el modo de capítulos con el botón CHAP/FRAME/TRACK/TIME.
Si se presionan los botones [1] [5] [SEARCH] secuencialmente, el primer fotograma del número de capítulo "15" se buscará y visualizará en fotograma fijo.

[Búsqueda de número de tiempo: discos CD, CDV y LD CLV]

Para buscar un número de tiempo, ajuste el modo de tiempo con el botón CHAP/FRAME/TRACK/TIME.
Si se presionan los botones [1] [5] [1] [0] [SEARCH] secuencialmente, la escena correspondiente al número de tiempo "15 ' 10" se buscará y reproducirá en modo de reproducción normal.

[Búsqueda de número de capítulo (pista): Discos CD, CDV y LD CDV]

Para buscar el número de capítulo, ajuste el modo de capítulo (para CD y CDV ajuste al modo de pista) con el botón CHAP/FRAME/TRACK/TIME.
Para buscar un número de capítulo, ajuste el modo de capítulo con el botón CHAP/FRAME/TRACK/TIME/.
Si se presionan los botones [1] [5] [SEARCH] secuencilamente, el primer fotograma del número de capítulo "15" se buscará y reproducirá en modo de reproducción normal.

[Eliminación de pasos de búsqueda]

Cuando quiera cambiar los números de búsqueda de la búsqueda ejecutada (capítulo, fotograma, tiempo) previamente durante la reproducción del mismo disco, usted puede empezar con la operación de entrada numérica.

[Borrado de la búsqueda]

El modo de búsqueda se borra cuando se presiona el botón CLEAR.

NOTA:
Cuando reproduce un disco LD:
- *Si se designan valores numéricos mayores que el N.º de capítulo, N.º de fotograma y N.º de tiempo grabados en el disco, la búsqueda tomará lugar cerca del final de la superficie de reproducción.*
- *Con discos CAV, si se presiona el botón PLAY durante la búsqueda, el modo de reproducción se establecerá después de la búsqueda.*
  Si se presiona el botón MULTI durante la búsqueda, el modo de velocidad múltiple se establecerá después de la búsqueda.
- *Si se presiona el botón PAUSE durante la búsqueda, el modo de pausa se establecerá después de la búsqueda.*
- *Si se termina la reproducción, el modo de búsqueda se convertirá en el modo de capítulo.*

Cuando reproduce un disco CD o CDV:
- *Si especifica una pista o número de tiempo que no existe durante la reproducción y presiona el botón SEARCH, el sistema cancela el modo de entrada de búsqueda y no ejecuta la operación de búsqueda.*
- *Cuando se presiona el botón PAUSE durante la ejecución de la operación de búsqueda, el sistema se conmuta al modo de pausa después de que se complete la búsqueda.*
- *La reproducción se reanuda después de la interrupción, el sistema se conmuta desde el modo de búsqueda al modo de pista.*

Precauciones durante el control con computadora:
- *Con discos CLV, si se ejectua la búsqueda mediante el comando en serie, el modo de pausa se establecerá después de completar la búsqueda.*
- *El modo de búsqueda del control remoto es completamente independiente del control con computadora y no se afectan uno al otro.*

Botón de borrado (CLEAR)

- Se utiliza para borrar el modo de entrada de búsqueda.
- Se utiliza para abortar la búsqueda.

MODO DE REPETICION

Se utiliza para ajustar el modo de reproducción repetida.
Visualiza el modo seleccionado en la pantalla.

Visualización en la pantalla	
Repetición de la cara	La reproducción de una cara del disco se repite.
Repetición de capítulo (*) Repetición de pista	Repetición de pista Cuando se selecciona este modo durante la reproducción de un capítulo (pista), el sistema alcanza el principio del capítulo (pista) después de alcanzar el final de ese capítulo (pista) y continúa la reproducción.
Retorno automático	Cuando la reproducción progresa hasta el final de una cara del disco, se activa el modo de parada.

*

No funciona con un disco cuyo número de capítulo no se ha grabado.

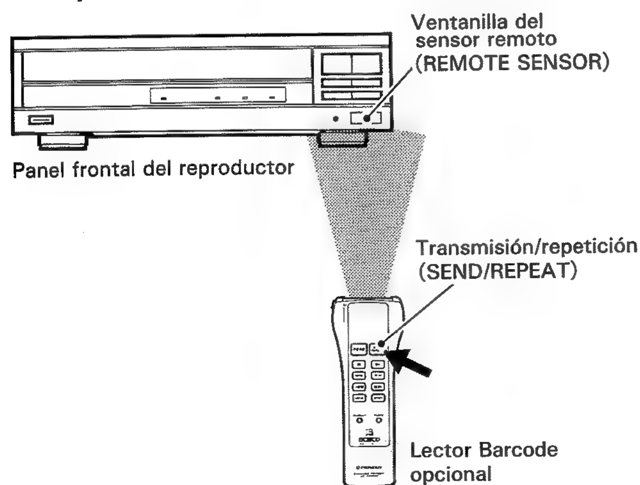
NOTA:

- El botón REPEAT MODE puede activarse sólo durante la reproducción.
- Cuando se especifique la reproducción invertida a velocidad múltiple durante el modo de repetición de capítulo de un disco LD CAV, el sistema alcanza el principio del capítulo anterior y se conmuta al modo de imagen fija.
- Durante la reproducción de un disco LD sin número de capítulos, el sistema cambia al modo de retorno automático cuando se presiona el botón REPEAT MODE durante el modo de repetición de una cara.
- La repetición de capítulo (repetición de pista) se anula mediante la ejecución de búsqueda y la repetición de la cara se establece.
- Si el control se ve afectado por el RS-232C durante la repetición de capítulo, se establece la repetición de la cara. (Cuando se utiliza el comando RC, hay veces en que se establece el retorno automático.)
- Durante el control del RS-232C, hay veces en que no se puede activar el botón REPEAT MODE, dependiendo del estado de operación del reproductor.

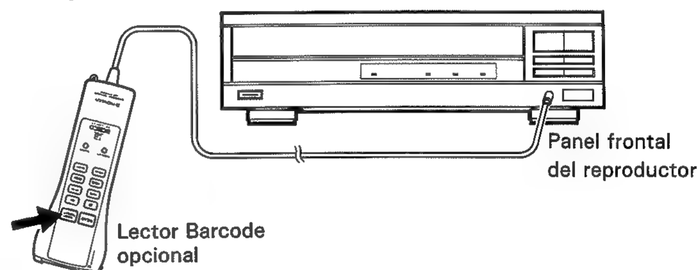
OPERACION CON EL LECTOR BARCODE OPCIONAL

El lector Barcode Pioneer opcional puede utilizarse. En este caso, establezca la recepción de señal del lector Barcode por medio del formato inalámbrico (rayos infrarrojos) o formado alámbrico. Cualquiera que sea el formato seleccionado, inserte siempre una pila en el lector Barcode.
Para saber el método de utilización del lector Barcode, consulte las instrucciones de operación del lector Barcode.

Recepción inalámbrica



Recepción alámbrica



NOTA:

- *La operación de la unidad de control remoto o teclas principales o la transmisión de varios comandos simultáneamente con el comando de códigos en barra inalámbrico puede causar mal funcionamiento.*
  Para evitar operación incorrecta, el lector Barcode debe usarse en el modo alámbrico, ya que así invalidará automáticamente la entrada desde la unidad de control remoto.
- *El visualizador se borrará si el reproductor se utiliza usando códigos de barra.*
- *Si se utiliza un disco CD o CDV, las instrucciones del Barcode se ignorarán.*
- *Si se utiliza un LD, las instrucciones de CD de código de barras se ignorarán.*

LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

Las operaciones incorrectas son a menudo confundidas con problemas y malos funcionamientos. Si usted cree que existe algún problema con este componente, compruebe los puntos de abajo. A veces, el problema puede encontrarse en otro componente. Investigue los demás componentes y aparatos eléctricos que esté utilizando.
Si el problema no puede ser rectificado aún después de realizar las comprobaciones listadas abajo, consulte con su centro de servicio autorizado PIONEER más cercano o con su distribuidor para llevar a cabo el trabajo de reparación.

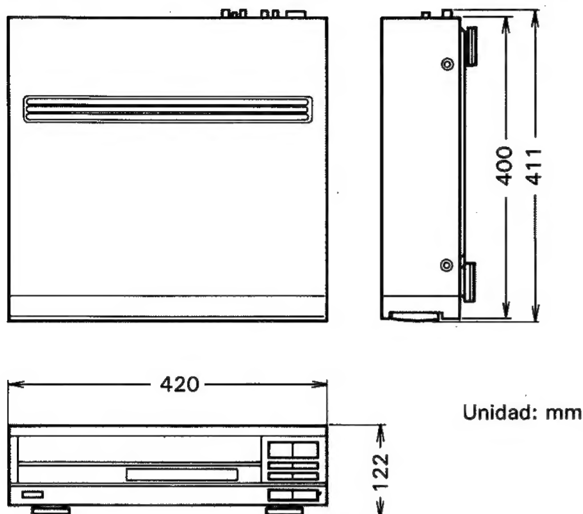
Síntoma	Causa	Remedio
1. Cuando se presiona el botón STOP OPEN/CLOSE, la plataforma para los discos no sale hacia fuera.	• La alimentación no está conectada. • El indicador KEY LOCK está encendido (durante KEY LOCK, otros botones de operación que no sean el interruptor POWER no son aceptados).	• Presione el interruptor POWER para conectar la alimentación, después presione el botón STOP OPEN/CLOSE.
2. Aunque el disco gira, se para rápidamente y la plataforma para los discos sale hacia fuera.	• El disco está muy sucio. • El disco está combado.	• Limpie el disco. • Corrija la combadura. Coloque el disco dentro de su funda y colóquelo entre dos placas planas como pueden ser dos vidrios, después coloque objetos pesados encima durante un día. Algunas veces la combadura puede ser corregida. Libros gruesos, etc. (4-5 kg) Placas de vidrio, etc. Disco Funda protectora
	• Hay condensación de humedad dentro del reproductor.	• Saque el disco durante 1-2 horas, después utilícelo después de que la humedad desaparezca.
3. El indicador PLAY está encendido pero no aparece imagen. (Aunque aparece la imagen, la calidad es mala, y hay ruidos.)	• La alimentación del monitor de TV no está conectada. • La clavija del cable de conexión del monitor de TV se ha salido de su terminal o se enchufó mal.	• Conecte el monitor de TV. • Conéctelo correctamente (enchufe totalmente).
4. No se escucha sonido (se escuchan ruidos).	• Operación incorrecta del amplificador. • La clavija del cable de conexión del amplificador se ha salido de su terminal o se enchufó mal. • Ocurre la reproducción a velocidad múltiple (no se escucha audio durante la velocidad múltiple) • El audio está desactivado durante la operación de control remoto.	• Vea las instrucciones de operación del amplificador. • Conecte correctamente (enchufe totalmente). • Seleccione la reproducción normal (presione el botón PLAY). • Conecte el audio.
5. Imagen mala y desorientada de un disco específico. La plataforma de los discos se sale a la mitad.	• El disco está muy sucio o combado.	• Vea el remedio para el síntoma 2.
6. No se puede realizar la operación STILL/STEP.	• Reproducción de discos CLV. La operación STILL/STEP no se puede realizar con un disco CLV.	——
7. Parte de la imagen fija se mueve.	• Donde hay mucha actividad en la pantalla, a veces, una parte de la imagen fija se mueve. Esto no es debido a un disco en malas condiciones o el reproductor defectuoso.	——

Síntoma	Causa	Remedio
8. Los botones de operación del reproductor y control remoto no funcionan.	• El indicador KEY LOCK está encendido. (Durante KEY LOCK, otros botones que no sean el de alimentación no se aceptan.)	——
9. El tiempo de inicio y el tiempo de búsqueda son extremadamente largos.	• Para algunos discos, es necesario largo tiempo para leer las señales; esto no indica ningún problema.	• Cuando se presiona el botón CLEAR del control remoto, aparece imagen. Sin embargo, tenga en cuenta que puede desviarse ligeramente de la pantalla de búsqueda de sujeto.
10. La unidad de control remoto o el lector Barcode no operan.	• Las pilas se han gastado. [Durante la operación inalámbrica] • La distancia es demasiado largo o hay obtáculos. • La luz fuerte de un fluorescente se refleja en la ventanilla del sensor remoto. [Durante la operación inalámbrica: Lector Barcode] • La clavija del cable de conexión está extraida o no está bien colocada en el enchufe de pared.	• Reemplace con una pila nueva. • Utilicelo dentro de varios metros desde el panel frontal del reproductor sin obstáculos por medio. • Disponga de forma que la luz fuerte del fluorescente no se refleje en la ventanilla. • Inserte bien la clavija.
11. Durante la reproducción a velocidad múltiple aparecen rayas en la pantalla.	• Cuando se realiza la reproducción con una velocidad que excede 3 veces la velocidad regresiva, aparecen rayas en la pantalla. Sin embargo, esto no es causado por un disco en malas condiciones ni el reproductor está defectuoso.	——

ESPECIFICACIONES

1. Generalidades

Sistema ··········· Sistema de videodiscos LaserVision y sistema de audio digital de discos compactos
Láser···Láser de semiconductor con longitud de onda de 780 nm
Alimentación ································ 220-240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de corriente ·· 44W
Peso ·· 8,0 kg
Dimensiones·················420 (An) x 411 (Prf) x 122 (Al) mm



Unidad: mm

Temperatura de operación ························· +5°C — +35°C
Humedad de operación ···································· 5% — 90%
(NO debe haber condensación de humedad.)

2. Discos

Discos LaserVision

Discos PAL

* Tiempos de reproducción máximos
Disco de reproducción activa de 30 cm···72 min./ambas caras
Disco de larga reproducción de 30 cm···2 horas/ambas caras
Disco de reproducción activa de 20 cm···28 min./ambas caras
14 min./una cara
Disco de larga reproducción de 20 cm···40 min./ambas caras
20 min./una cara

Velocidad del motor de husillo
Disco de reproducción activa ···························· 1.500 rpm
Disco de larga reproducción
······························· 1.500 rpm (circunferencia interior)
a 570 rpm (circunferencia exterior)
(Para discos de 30 cm)

Discos NTSC

* Tiempos de reproducción máximos
Disco de reproducción estándar de 30 cm
···1 hora/ambas caras
Disco de reproducción extendida de 30 cm
··· 2 horas/ambas caras
Disco de reproducción estándar de 20 cm
··· 28 min./ambas caras
14 min./una cara
Disco de reproducción extendida de 20 cm
··· 40 min./ambas caras
20 min./una cara

Disco de reproducción estándar ······················ 1.800 rpm
Disco de reproducción extendida
···························· 1.800 rpm (circunferencia interior)
a 600 rpm (circunferencia exterior)
(Para disco de 30 cm)

Discos compactos

Discos····················Diámetro: 12 cm, 8 cm, Espesor: 1,2 mm
Dirección de giro (lado captor) ·····················Hacia la izquierda
Velocidad lineal ···1,2 — 1,4 m/seg.
* Tiempo de reproducción máximo
···································· 74 min. para discos de 12 cm
20 min. para discos de 8 cm
(Para reproducción estéreo)

Discos compactos con vídeo

Discos····························Diámetro: 12 cm, Espesor: 1,2 mm
Dirección de giro (lado captor) ·····················Hacia la izquierda
Velocidad lineal ················· Parte de audio: 1,2 — 1,4 m/seg.
Parte de vídeo: 11 — 12 m/seg.
* Tiempo de reproducción máximo
···································· Parte de vídeo: 5 min. (CLV)
Parte de audio: 20 min. (Digital)

** El tiempo de reproducción actual difiere para cada disco.*

3. Características de vídeo

Formato····································Especificaciones PAL/NTSC
Salida de vídeo
Nivel····················· 1 Vp-p nominal, sinc. negativa terminada
Impedancia ·· 75Ω desequilibrada
Toma···Toma RCA

4. Características de audio

Nivel de salida
Durante salida de audio analógico ···················· 200 mVrms
(1 kHz, 40%)
Durante salida de audio digital························200 mVrms
(1 kHz, −20 dB)
Impedancia···1,5 kΩ o menos
Tomas ··· Ambas tomas RCA
Número de canales ··· 2

5. Funciones

(Operaciones proporcionadas por los botones de función del panel frontal del reproductor)

Función	Discos CAV	Discos CLV
PLAY (reproducción)	SI	SI
STOP OPEN/CLOSE (parada abertura/cierre)	SI	SI
SCAN FWD, REV (exploración en avance, retroceso)	SI	SI
SKIP FWD, REV (salto en avance, retroceso)	SI	SI

[Operaciones mediante la unidad de control remoto vendida por separado]

Función	Disco CAV	Disco CLV
PLAY (reproducción)	SI	SI
PAUSE (pausa)	SI	SI
REJECT (expulsión)	SI	SI
REPEAT MODE (modo de repetición)	SI	SI
STILL/STEP FWD.REV.STILL (imagen fija/paso en avance, retroceso, imagen fija)	SI	NO
MULTI-SPEED FW.REV (avance, retroceso a velocidad múltiple)	SI	NO
SCAN FWD.REV (exploración en avance, retroceso)	SI	SI
AUDIO SELECT (selección de audio)	SI	SI
DISPLAY ON/OFF (activación/desactivación del visualizador)	SI	SI
CLEAR (borrado)	SI	SI
FRAME NUMBER SEARCH (búsqueda de número de fotograma)	SI	NO
TIME NUMBER SEARCH (búsqueda de número de tiempo)	NO	SI
CHAPTER NUMBER SEARCH (búsqueda de número de capítulo)	SI	SI*

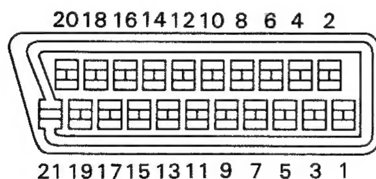
* Posible cuando se reproduce un disco con números de capítulo grabados.

[Otras funciones]
- Sistema CX: Operación de selección automática cuando se reproduce un disco con códigos de selección automática CX grabados.

6. Otros terminales
- BARCODE (panel frontal) ······················ Miniclavija estéreo
- INTERFACE CONNECTOR (panel posterior) ··· Conector D-SUB de 15 patillas

Salida de conector AV ······················ Conector de 21 patillas
Este conector proporciona las señales de vídeo y audio para la conexión en un monitor de TV de vídeo a color (o aparato de TV) que tenga terminal "AV CONNECTOR".

Asignación de patillas



N.° de patilla
- 1 Audio 2/salida R
- 3 Audio 1/salida L
- 4 Tierra
- 8 Estado
- 17 Tierra
- 19 Salida de vídeo
- 21 Tierra

7. Accesorios
- Instrucciones de operación ·· 1
- Cable de conexión de audio·· 1
- Cable de conexión de vídeo·· 1
- Unidad de control remoto (CU-V113) ···························· 1
- Pilas de tamaño "AA" (IEC R6) ····································· 2
- Lámina de código de barras·· 1

NOTA:
Las especificaciones y diseños están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso, debido a mejoras.



This equipment accepts softwares with the LaserBarcode mark or the LaserBarcode2 mark.



This mark expresses compatibility with Bar Code CD systems.
Please use only bar codes displaying this mark.

Publicado por Pioneer Electronic Corporation.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan
PIONEER ELECTORONIC [EUROPE] N.V. Branch Office 417 Bridport Road, Greenford, Middlesex UB6 8UE, U.K., TEL: 081-575-8040
PIONEER ELECTORONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 580-9911

<92I01DM0H01>

Printed in Japan/Imprimé au Japon <DRE1017-A>